

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 37
Thursday, May 9, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 37
le jeudi 9 mai 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Thursday, May 9, 2024

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Ms. Scott-Wallace, Ms. Landry	1
Hon. Mr. Hogan, Hon. Ms. Johnson	2
Mr. Gauvin, Mr. Coon	3
Ms. Thériault, Mr. K. Arseneau	4
Introduction of Guests	
Mr. K. Arseneau, Ms. Holt	5
Hon. Ms. Green, Mr. Coon	6
Statements by Members	
Mr. M. LeBlanc	6
Mr. Coon	7
Mr. Cullins, Mr. Legacy, Mr. K. Arseneau	8
Ms. Conroy, Mr. C. Chiasson	9
Ms. Mitton, Mr. Dawson	10
Oral Questions	
Hospitals	
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Bockus	11
Addiction Services	
Mr. McKee, Hon. S. Wilson	15
Climate Change	
Mr. LePage, Hon. G. Savoie	18
Colleges	
Mr. Legacy, Hon. Mr. Ames, Hon. Mr. Turner ..	20
Poverty	
Mr. K. Arseneau, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Higgs	22
Gasoline Prices	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	24
Persons with a Disability	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland	26
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Steeves	27
Mr. Legacy, Mr. K. Arseneau	28
Hon. M. Wilson	29
Mr. K. Chiasson	29
Ms. Mitton	30
Hon. R. Savoie	30
Mr. Gauvin	31
Mr. Coon	32
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	33

TABLE DES MATIÈRES

le jeudi 9 mai 2024

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M ^{me} Scott-Wallace, M ^{me} Landry	1
L'hon. M. Hogan, l'hon. M ^{me} Johnson	2
M. Gauvin, M. Coon	3
M ^{me} Thériault, M. K. Arseneau	4
Présentation d'invités	
M. K. Arseneau, M ^{me} Holt	5
L'hon. M ^{me} Green, M. Coon	6
Déclarations de députés	
M. M. LeBlanc	6
M. Coon	7
M. Cullins, M. Legacy, M. K. Arseneau	8
M ^{me} Conroy, M. C. Chiasson	9
M ^{me} Mitton, M. Dawson	10
Questions orales	
Hôpitaux	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch, l'hon. M ^{me} Bockus...	11
Services de traitement des dépendances	
M. McKee, l'hon. S. Wilson	15
Changements climatiques	
M. LePage, l'hon. G. Savoie	18
Collèges	
M. Legacy, l'hon. M. Ames, l'hon. M. Turner ..	20
Pauvreté	
M. K. Arseneau, l'hon. M ^{me} Green, l'hon. M. Higgs	22
Prix de l'essence	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs	24
Personnes ayant un handicap	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland	26
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Steeves	27
M. Legacy, M. K. Arseneau	28
L'hon. M. Wilson	29
M. K. Chiasson	29
M ^{me} Mitton	30
L'hon. R. Savoie	30
M. Gauvin	31
M. Coon	32
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique	33

Introduction and First Reading of Bills	
No. 44, <i>An Act to Amend the New Brunswick Association of Social Workers Act</i>	
Ms. Conroy.....	34
Notices of Motion	
No. 73	
Notice	34
Notice of Opposition Members' Business	
Mr. G. Arseneault	35
Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. G. Savoie.....	35
Motions	
No. 5	
Debated	35
Recorded Vote	
Defeated.....	46
Bills—Second Reading	
No. 20, <i>Highway Cellular Coverage Act</i>	
Debated	47
Recorded Vote	
Defeated.....	93
Motions	
No. 49	
Debated	93

Dépôt et première lecture de projets de loi	
N° 44, <i>Loi modifiant la Loi relative à l'Association des travailleuses et travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick</i>	
M ^{me} Conroy	34
Avis de motion	
N° 73	
Avis	34
Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. G. Arseneault.....	35
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	35
Motions	
N° 5	
Débat	35
Vote nominal	
Rejet.....	46
Projets de loi — Deuxième lecture	
N° 20, <i>Loi sur la couverture cellulaire sur la route</i>	
Débat	47
Vote nominal	
Rejet.....	93
Motions	
N° 49	
Débat	93

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 37
Assembly Chamber,
Thursday, May 9, 2024.

Jour de séance 37
Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 9 mai 2024

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation

Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Scott-Wallace: Mr. Speaker, the Sussex community has lost one of its most respected and adored businessmen with the passing of John Dysart on April 23 at the age of 77. John owned and operated John Dysart Ltd. boom truck and crane services for 53 years. He was always buying or selling older trucks and equipment and was a pillar in the industry.

L'hon. M^{me} Scott-Wallace : Monsieur le président, la collectivité de Sussex a perdu l'un de ses hommes d'affaires les plus respectés et les plus aimés lors du décès de John Dysart, le 23 avril, à l'âge de 77 ans. John a possédé et exploité les services de camions-grues et de grues John Dysart Ltd. pendant 53 ans. Il achetait ou vendait continuellement des camions et du matériel plus anciens, et il était un pilier de l'industrie.

He was also known as a true gentleman and as being generous to the most vulnerable in the community. He always took time in his busy day to offer kind words and encouragement to the many, many people who considered him a friend. An avid supporter of the Sussex Health Centre, John was known to take chocolates around to the staff of every department at Christmastime, and he was always smiling.

Le monsieur était également connu comme un vrai gentleman et comme quelqu'un de généreux envers les plus vulnérables de la collectivité. Il prenait toujours le temps, dans sa journée chargée, d'offrir des paroles aimables et des encouragements aux très nombreuses personnes qui le considéraient comme un ami. Fervent sympathisant du Centre de santé de Sussex, John apportait des chocolats au personnel de chaque service à Noël, et il était toujours souriant.

I offer my deepest condolences to John's children Scott and Cindi, his grandchildren, and his many family members and friends. As a lifelong resident and true Sussex boy, John leaves an incredible legacy in our community and will be greatly missed. Thank you, Mr. Speaker.

J'offre mes plus sincères condoléances aux enfants de John, Scott et Cindi, ainsi qu'à ses petits-enfants et aux nombreux membres de sa famille et amis. En tant que résident de longue date et vrai gars de Sussex, John laisse un héritage incroyable dans notre collectivité et nous manquera beaucoup. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Landry : Merci, Monsieur le président. C'est avec le cœur lourd que je vous annonce le départ de Roland « Popeye » Dubé, de Saint-Hilaire. Il était le mari de Micheline Thériault, le papa de Geneviève et Vincent, ainsi que le grand-papa bien-aimé de Jasmine et Julianne. Il laisse aussi dans la peine ses frères Georges, Yvon et Jean-Guy et sa sœur, Ghislaine.

Ms. Landry: Thank you, Mr. Speaker. It is with a heavy heart that I announce the passing of Roland "Popeye" Dubé, of Saint-Hilaire. He was the husband of Micheline Thériault, the father of Geneviève and Vincent, and the beloved grandfather of Jasmine and Julianne. He is also survived by his brothers, Georges, Yvon, and Jean-Guy, and his sister, Ghislaine.

Roland « Popeye » Dubé a été le dernier maire de Saint-Hilaire, mon village natal, puisque la

Roland "Popeye" Dubé was the last mayor of Saint-Hilaire, my hometown, before the municipality

municipalité a été regroupée avec d'autres en 2017 pour former la communauté rurale de Haut-Madawaska. Il a aussi travaillé pendant plus de 30 ans pour la sécurité publique, au Centre correctionnel régional de Madawaska, à Saint-Hilaire.

Je vous invite à vous joindre à moi pour offrir à Micheline, Vincent, Geneviève, Jasmine, Julianne, la famille et les amis de Roland « Popeye » Dubé, nos plus sincères condoléances. Merci, Monsieur le président.

13:05

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I rise today in sympathy and respect to speak on the passing of Sheldon Hallett. Sheldon grew up on the family farm in Upper Brighton, where he farmed for over 50 years. Over his lifetime, Sheldon knew equally the importance of faith, family, and hard work. He and his wife, Darlene, married at a young age and instilled the values they learned as adolescents into their young family. As the years rolled on, Sheldon was able to spend more time fishing, picking fiddleheads, working on his project of the day or week, and, most important, travelling near and far with the love of his life, Darlene. I ask my colleagues to join me in expressing sympathy to Sheldon's loving wife of 65 years, Darlene; to his children, Gary and Glenda; to his grandchildren and great-grandchildren; and to everyone who loved and will miss Sheldon Hallett.

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, I stand in this House today to express condolences to the family and friends of Fred Welch, who passed away on April 18, 2024. Born on May 31, 1942, in Glassville, he was the son of the late Lewis and Jessie (Elliot) Welch. Fred is survived by his children, Trevor Welch (Angela) and Jana Brennan (Andy); five grandchildren, Taylor Welch (Nicole Bellefleur), Sydney, Austin, Ava, and Sophia Brennan; and one sister-in-law, Janet Welch; as well as his loving nieces, nephews, and extended family.

A teacher for 34 years, Fred had two great passions, education and agriculture. Working on the farm gave Fred immense pleasure, and he was proud that both of his children followed these passions. His son continued the family farm operation, while his daughter has devoted her life to education and is

merged with others in 2017 to form the rural community of Haut-Madawaska. He also worked for over 30 years in public safety at the Madawaska Regional Correctional Centre in Saint-Hilaire.

Please join me in extending our deepest sympathies to Micheline, Vincent, Geneviève, Jasmine, Julianne, and the family and friends of Roland "Popeye" Dubé. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, je prends aujourd'hui la parole avec sympathie et respect au sujet du décès de Sheldon Hallett. Sheldon a grandi dans la ferme familiale à Upper Brighton, où il a été cultivateur pendant plus de 50 ans. Tout au long de sa vie, Sheldon a su l'importance de la foi, de la famille et du travail acharné. Lui et sa femme, Darlene, se sont mariés à un jeune âge et ont inculqué les valeurs qu'ils ont apprises à l'adolescence à leur jeune famille. Au fil des ans, Sheldon a pu passer davantage de temps à pêcher, à cueillir des crosses de fougère, à travailler à son projet du jour ou de la semaine et, surtout, à voyager aux alentours et au loin avec l'amour de sa vie, Darlene. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances à Darlene, l'aimante épouse de Sheldon depuis 65 ans, à ses enfants, Gary et Glenda, à ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, et à tous ceux qui ont aimé et regretteront Sheldon Hallett.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour exprimer mes condoléances à la famille et aux amis de Fred Welch, décédé le 18 avril 2024. Né le 31 mai 1942 à Glassville, il était le fils de feu Lewis et Jessie (Elliot) Welch. Fred laisse dans le deuil ses enfants, Trevor Welch (Angela) et Jana Brennan (Andy), cinq petits-enfants, Taylor Welch (Nicole Bellefleur), Sydney, Austin, Ava et Sophia Brennan, une belle-sœur, Janet Welch, ainsi que ses nièces et neveux et les membres de sa famille élargie.

Enseignant depuis 34 ans, Fred avait deux grandes passions, l'éducation et l'agriculture. Travailler à la ferme procurait à Fred un immense plaisir, et il était fier que ses deux enfants aient partagé ses passions. Son fils a pris le relais de l'exploitation agricole familiale, tandis que sa fille a consacré sa vie à

currently an administrator at Carleton North High School.

When he wasn't farming, Fred loved to be active outdoors and involved in the community. He served as councillor and later as mayor in the village of Florenceville from 1974 to 1995. Mr. Speaker, I invite my colleagues in this House to take a moment to honour this special man. Fred will be deeply missed by his community. Thank you.

Merci, Monsieur le président.

M. Gauvin : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est avec plaisir que je me lève aujourd'hui pour féliciter un ami de Grande-Digue, Ron Cormier, qui a terminé son huitième Boston Marathon il y a trois semaines. Je tiens à souligner qu'il s'agissait de la huitième participation de Ron Cormier à ce marathon et qu'il a commencé à courir à l'âge de 60 ans. Grâce à cette huitième participation, il s'est qualifié pour une neuvième participation au Boston Marathon l'année prochaine. Ron Cormier aura 70 ans cet été. C'est un homme qui n'hésite pas à aider les gens. Il conduit des personnes âgées à l'hôpital pour leurs rendez-vous et il a amassé plus d'une centaine de milliers de dollars pour aider les jeunes de sa région. Pardonnez-moi le mauvais jeu de mots, mais si vous avez besoin d'aide, il arrive à la course.

Donc, j'invite tous les gens à la Chambre à se joindre à moi pour féliciter Ron Cormier. On a besoin de plus de gens comme vous ; vous êtes un exemple à suivre. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Last night, at the Kingswood Turnaround Achievement Awards, a number of students from the Anglophone West School District were recognized for having turned their lives in school around despite significant personal or educational challenges.

The recipients were: Marissa Harvey, Nathaniel Murphy, and Marley-Rae Kennedy from Leo Hayes High School; Brighton Beale of Cambridge-Narrows Community School; Nathaniel Fournier, Olivia Seymour, and Jady Chasse from the Enterprise Education Centre; Landon Sabattis from George Street Middle School; Hannah Ferris, Evan Mathes, and Kohen McCann from Oromocto High School; Hayden Pond from Devon Middle School; Hayden Kranendonk from Stanley Consolidated School; Kershaw Copeland from Minto Memorial High

l'éducation et est actuellement administratrice à Carleton North High School.

Lorsqu'il n'exerçait pas ses activités d'agriculteur, Fred aimait être actif à l'extérieur et apporter sa contribution à la collectivité. Il a été conseiller puis maire du village de Florenceville de 1974 à 1995. Monsieur le président, j'invite mes collègues de la Chambre à prendre un instant pour rendre hommage à cet homme spécial. Fred manquera beaucoup à sa collectivité. Merci.

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Gauvin: Thank you very much, Mr. Speaker. It's a pleasure to rise today to congratulate a friend from Grande-Digue, Ron Cormier, who ran the Boston Marathon three weeks ago. I'd like to point out that this was Ron's eighth time participating in the marathon, and that he started running at the age of 60. Based on his results, he has qualified for next year's Boston Marathon, which will be his ninth. Ron turns 70 this summer. He's someone who readily helps others. He drives seniors to hospital appointments and has raised over a hundred thousand dollars to help local youth. Pardon the pun, but if you need help, he comes running.

I invite everyone in the House to join me in congratulating Ron Cormier. We need more people like you; you're a true role model. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Hier soir, aux prix Virage vers la réussite de Kingswood, un certain nombre d'élèves du district scolaire Anglophone West ont été reconnus pour avoir transformé leur vie à l'école en dépit d'importants défis personnels ou éducatifs.

Les lauréats étaient les suivants : Marissa Harvey, Nathaniel Murphy et Marley-Rae Kennedy, de la Leo Hayes High School ; Brighton Beale, de la Cambridge Narrows Community School ; Nathaniel Fournier, Olivia Seymour et Jady Chasse, de l'Enterprise Education Centre ; Landon Sabattis, de la George Street Middle School ; Hannah Ferris, Evan Mathes et Kohen McCann, de la Oromocto High School ; Hayden Pond, de la Devon Middle School ; Hayden Kranendonk, de la Stanley Consolidated School ; Kershaw Copeland, de la Minto Memorial High

School; Nathen Carter, Brianna Porter, Purity Moore, Bella Myshrall, and Abigail Thornton from Fredericton High School; and Brooklyn Kassiram and Dakota McGraw of Chipman Forest Avenue School.

I ask all members to join me in congratulating these outstanding students.

13:10

M^{me} Thériault : Monsieur le président, je me lève à la Chambre afin de souligner la création du fonds d'archives Claude LeBouthillier, inauguré le 11 avril 2024, au campus de Shippagan de l'Université de Moncton.

Claude LeBouthillier, de Bas-Caraquet, qui nous a quittés en 2016, était un auteur, romancier, chroniqueur et poète reconnu à l'échelle nationale et internationale et lauréat de nombreux prix et distinctions. L'Acadie était très présente dans l'œuvre de ce fier ambassadeur de la culture acadienne.

Grâce au don de l'œuvre littéraire de Claude par sa famille et grâce au travail méticuleux des professeures Andrée Mélissa Ferron et Florence Ott, les archives — c'est-à-dire tous les documents relatifs à son œuvre : ses essais, ses poèmes et sa correspondance — seront hébergées par la Société historique Nicolas-Denys au Centre d'archives et de recherche Mgr-Donat-Robichaud. Elles pourront être consultées par l'ensemble de la communauté.

Claude nous a laissé un legs inestimable. Bravo à toutes les personnes concernées pour avoir saisi l'importance de préserver et de valoriser ce patrimoine littéraire. Merci.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I'd like to congratulate the Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center for winning the Exceptional Industry Leader and The Original Original Star Award at the 2024 Indigenous Tourism Awards.

Through its Mi'kmaq Heritage Path Tours, the Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center helps visitors to immerse themselves in traditional Mi'kmaq culture with the Elsipogtog First Nation and to learn from the teachings of its elders. The organization invites travellers to spend an afternoon exploring the woods along the Heritage Path, which features historical, cultural, and spiritual teachings. Keeping knowledge and culture alive starts with the employees and tour

School ; Nathen Carter, Brianna Porter, Purity Moore, Bella Myshrall et Abigail Thornton, de la Fredericton High School ; Brooklyn Kassiram et Dakota McGraw, de la Chipman Forest Avenue School.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les élèves exceptionnels en question.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, I rise in the House to mark the creation of the Claude LeBouthillier archival fonds, inaugurated on April 11, 2024, at the Shippagan campus of the Université de Moncton.

Claude LeBouthillier, of Bas-Caraquet, who passed away in 2016, was a nationally and internationally acclaimed author, novelist, columnist, and poet, winner of numerous awards and distinctions, and a proud ambassador of Acadian culture.

Thanks to the donation of Claude's literary works by his family, and the meticulous work of professors Andrée Mélissa Ferron and Florence Ott, the archives—that is to say, all the documents relating to his work: essays, poems, and correspondence—will be housed by the Société historique Nicolas-Denys at the Centre d'archives et de recherche Mgr-Donat-Robichaud. The entire community will be able to consult the collection there.

Claude left us a priceless legacy. Well done to all concerned for understanding the importance of preserving and promoting this literary heritage. Thank you.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, j'aimerais féliciter le Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center d'avoir remporté le prix Leader exceptionnel de l'industrie et Étoile de l'Original Original aux Prix Tourisme Autochtone de 2024.

Grâce à ses Heritage Path Tours mi'kmaw, le Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center aide les visiteurs à s'immerger dans la culture mi'kmaw traditionnelle avec la Première Nation Elsipogtog et à apprendre des enseignements des aînés de celle-ci. L'organisation invite les voyageurs à passer un après-midi à explorer les bois le long du Heritage Path, qui présente des enseignements historiques, culturels et spirituels. La préservation des connaissances et de la culture

guides who are constantly working to learn and grow through teachings with elders and ongoing research. That knowledge is then passed on to Indigenous and non-Indigenous visitors who can see first-hand what life was like before colonial settlement and learn how to proceed in reconciliation.

Mr. Speaker, I invite all members to join me in congratulating the Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center for its leadership in providing an outstanding and authentic Indigenous experience to visitors.

Présentation d'invités

M. K. Arseneau : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis vraiment fier d'accueillir aujourd'hui les élèves de la 4^e année et de la 6^e année de l'École Mgr-Marcel-François-Richard, située à Saint-Louis de Kent.

Il y a avec nous l'enseignante de la 4^e année, Joëlle Daigle, ainsi que l'enseignante de la 6^e année, Carole Robichaud-Hébert. Ces élèves sont accompagnés de Solange Richard, de Mélodie Landry et d'Aaron Shantz.

Nous avons eu le plaisir de nous rencontrer lundi dernier par l'intermédiaire de Teams avec quelques petites questions préparatoires. Ces gens ont passé la journée ici à visiter l'Assemblée. C'était vraiment spécial, parce que je suis arrivé devant les grandes portes en avant juste à temps pour les accueillir. Donc, j'ai pu leur ouvrir les grandes portes et j'ai vraiment vu le visage émerveillé de ces jeunes par l'architecture et la grandeur de l'Assemblée législative. Donc, j'espère que, aujourd'hui, pendant la période des questions et autres activités à l'ordre du jour, on pourra leur démontrer la véritable grandeur de cette institution. Merci beaucoup et au plaisir.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I'd love to take the opportunity to welcome to the House Miguel LeBlanc, the Executive Director of the New Brunswick Association of Social Workers. I think everyone in this House recognizes the importance of social workers in our society, especially in our schools, our health care system, and our communities. I think everyone also recognizes the incredible strain that they are under with the social worker shortage we are experiencing in the province and the increasing load of youth and

commence avec les employés et les guides touristiques, qui s'efforcent constamment d'apprendre et de se perfectionner grâce aux enseignements des aînés et à la recherche continue. Ces connaissances sont ensuite transmises aux visiteurs autochtones et non autochtones, qui peuvent voir par eux-mêmes à quoi ressemblait la vie avant l'arrivée des colons et apprendre comment mettre en œuvre la réconciliation.

Monsieur le président, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter le Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center pour le leadership dont il fait preuve en offrant aux visiteurs une expérience autochtone exceptionnelle et authentique.

Introduction of Guests

Mr. K. Arseneau: Thank you very much, Mr. Speaker. I'm very proud to welcome today the Grade 4 and Grade 6 students from École Mgr-Marcel-François-Richard, located in Saint-Louis de Kent.

They're joined by Grade 4 teacher Joëlle Daigle and Grade 6 teacher Carole Robichaud-Hébert. They're also accompanied by Solange Richard, Mélodie Landry, and Aaron Shantz.

We had the pleasure of meeting last Monday via Teams to answer a few preliminary questions. These people have been here all day visiting the Assembly. As a special coincidence, I arrived in front of the big doors just in time to welcome them. I was able to open the doors for them, and I could see the amazement in these young people's eyes as they took in the architecture and grandeur of the Legislative Assembly. I hope that today, during question period and the other activities scheduled, we can show them the true greatness of this institution. Thank you very much.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. J'aimerais profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à la Chambre à Miguel LeBlanc, directeur général de l'Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick. Je pense que tout le monde à la Chambre reconnaît l'importance des travailleuses et des travailleurs sociaux dans notre société, surtout dans nos écoles, dans notre système de santé et au sein de nos collectivités. Je pense que tout le monde reconnaît également la pression incroyable qu'ils subissent en raison de la pénurie des

others who need the support of these valuable professionals.

Je suis fier de saisir l'occasion de prononcer quelques mots de bienvenue à Miguel à la Chambre et je demande à tous mes collègues de se joindre à moi pour lui démontrer notre accueil.

Welcome, Miguel.

13:15

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. The Leader of the Opposition beat me to it. I was going to introduce Miguel LeBlanc, the Executive Director of the New Brunswick Association of Social Workers, and Barb Whitenect, who is with him as well. They were in, and we had a very fruitful discussion with them today. They provide a huge amount of support to the social workers in the Department of Social Development and in many different departments within the provincial government. The work that they do is invaluable, and we very much appreciate having them here today as our guests. Welcome, very much, to the people's House.

Mr. Coon: I would add my words of welcome on behalf of my caucus to Miguel and Barb, both of whom I know well. Really, I thank them for the tremendous work that they do day in and day out to support social workers inside government and outside government across this province. Social workers carry a tremendous burden. I don't know how they do it. The work that they do every day is remarkable. As MLAs, we sometimes just get a glimmer of it in our offices. I can't imagine how they look after their own well-being as they strive to look after the well-being of their clients.

Welcome to the House. Thank you, Mr. Speaker.

Déclarations de députés

M. M. LeBlanc: Dans le monde des affaires, la redevabilité est primordiale, et pourtant le premier ministre Higgs semble avoir manqué cette note de service. Il se vante de diriger la province comme une

travailleuses et des travailleurs sociaux que nous connaissons dans la province et du nombre croissant des jeunes et d'autres personnes qui ont besoin du soutien de ces précieux professionnels.

I'm proud to take this opportunity to welcome Miguel to the House, and I ask my colleagues to join me in welcoming him.

Bienvenue, Miguel.

L'hon. M^{me} Green: Merci beaucoup, Monsieur le président. La chef de l'opposition m'a devancée. J'allais présenter Miguel LeBlanc, directeur général de l'Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick, et Barb Whitenect, qui l'accompagne. Ils étaient ici, et nous avons eu une discussion très fructueuse avec eux aujourd'hui. Ils dispensent un soutien énorme aux travailleuses et travailleurs sociaux du ministère du Développement social et de nombreux autres ministères provinciaux. Le travail qu'ils accomplissent est inestimable, et nous sommes très heureux de les avoir comme invités aujourd'hui. Bienvenue à la Chambre du peuple.

M. Coon: Au nom de mon caucus, je souhaite moi aussi la bienvenue à Miguel et à Barb, que je connais bien tous deux. Je les remercie sincèrement pour l'excellent travail qu'ils accomplissent jour après jour pour soutenir les travailleuses et travailleurs sociaux au sein du gouvernement de la province et à l'extérieur de celui-ci. Les travailleuses et travailleurs sociaux portent un fardeau énorme. Je ne sais pas comment ils font. Le travail qu'ils effectuent tous les jours est remarquable. En tant que parlementaires, nous n'en avons parfois qu'un simple aperçu dans nos bureaux. Je ne peux imaginer comment les travailleuses et travailleurs sociaux s'occupent de leur propre bien-être alors qu'ils s'efforcent de veiller à celui de leur clientèle.

Bienvenue à la Chambre. Merci, Monsieur le président.

Statements by Members

Mr. M. LeBlanc: In the business world, accountability is paramount, yet Premier Higgs seems to have missed that memo. He brags about running the province like a business, but if we applied standard

entreprise, mais, si nous appliquons les mesures commerciales normalisées, il aurait été évincé il y a longtemps.

Plongeons dans les chiffres. À compter du budget 2019 jusqu'à celui de 2024, la collecte de l'impôt sur le revenu provincial a augmenté de 40 %, tandis que les recettes provenant de la taxe de vente harmonisée ont grimpé de 58 %. Qu'obtenons-nous en retour? Moins de valeur pour notre argent. Imaginez-vous une entreprise dont la clientèle paie davantage mais reçoit moins en retour. Continueriez-vous à l'appuyer? Il doit y avoir une raison pour laquelle 11 membres du caucus ont décidé de quitter le navire. Pour ajouter au désordre, ceux qui restent autour de la table dépensent l'argent des contribuables sans retenue, tandis que la personne chargée du marketing manque de connaissances de base au sujet de la province.

Monsieur le président, notre province mérite mieux que d'être traitée comme une vache à lait pour un modèle d'entreprise défaillant. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, in a recent survey of hundreds of the world's top climate scientists by the *Guardian* newspaper, a majority of those scientists said that we are going to blast by the target of 1.5°C, which has been internationally agreed to, with disastrous results for humanity. Many see a "semi-dystopian" future, with the production of food disrupted by heat waves, droughts, floods, and violent storms. Some said that we should buckle up, as we are heading for a major disruption in the next five years.

Mr. Speaker, these are scientists. In fact, they are the top climate scientists in the world. They say that they are infuriated and scared by the failure of government to act, despite the clear scientific evidence that they have provided. Well, I am too.

Yesterday, I asked the Premier about his plan to establish a secure and local food supply so that we can continue to afford to eat in the future, and he chose to ignore the question. We need to prepare and to harness the power of prevention, and that is exactly what the Greens—

Mr. Speaker: Thank you, member.

business indicators, he would have been ousted long ago.

Let's look at some figures. From Budget 2019 to Budget 2024, the amount of provincial income tax collected increased by 40%, while harmonized sales tax revenues climbed by 58%. What are we getting in return? Less value for our money. Imagine a business where customers pay more but get less back. Would you continue to support it? There must be a reason why 11 caucus members decided to jump ship. To add to the mess, those left at the table are spending taxpayers' money like there's no tomorrow, while the person in charge of marketing lacks a basic understanding of the province.

Mr. Speaker, our province deserves better than to be treated like a cash cow for a failing business model. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, dans un récent sondage mené récemment par le journal *The Guardian* auprès de centaines des meilleurs climatologues, la majorité de ces scientifiques ont dit que nous allons dépasser l'objectif de 1,5 °C, convenu à l'échelle internationale, avec des résultats désastreux pour l'humanité. Beaucoup voient un avenir « semi-dystopique », avec la production alimentaire perturbée par les vagues de chaleur, les sécheresses, les inondations et les violentes tempêtes. Certains ont dit que nous devrions boucler notre ceinture, car nous nous dirigeons vers une perturbation majeure au cours des cinq prochaines années.

Monsieur le président, ce sont des scientifiques. En fait, ils sont les meilleurs climatologues au monde. Ils se disent exaspérés et effrayés par l'inaction du gouvernement en dépit des preuves scientifiques claires qu'ils ont fournies. Eh bien, je le suis aussi.

Hier, j'ai interrogé le premier ministre au sujet de son plan visant à établir un approvisionnement alimentaire sûr et local afin que nous puissions continuer à nous nourrir à l'avenir, et il a choisi d'ignorer la question. Nous devons nous préparer et tirer parti de la prévention, et c'est exactement ce que les Verts...

Le président : Merci, Monsieur le député.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, the goal of our government is to provide New Brunswickers with the health care that they need at the right time, in the right place, and from the right provider. At the centre of our new primary care action plan is a focus on the benefits of team-based practices. Team-based practices are win-win for both patients and practitioners. They achieve the goal of providing New Brunswickers with the care that they need when and where they need it and from the right provider. Team-based practices also offer a better work-life balance for health practitioners at a time when we are working incredibly hard to increase recruitment and retention.

Mr. Speaker, this government is making our New Brunswick health care system stronger than ever. Thank you.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, yesterday we received the excellent announcement that regional air service is returning to our province with daily flights from Bathurst, Saint John, and Halifax.

(Interjections.)

Mr. Legacy: Don't be too quick. As many know, I have been advocating for the government to open up its horizons to new approaches to supporting the air sector industry in New Brunswick. To say that this has been an easy discussion would be overstating the situation. However, yesterday's announcement showcases the collaboration and effort of many people. I would be remiss if I did not mention the foresight of the boards and the management of the Saint John Airport and the Bathurst airport and the collaboration that we received from former Minister Dunn and former project coordinator John Correia. Mr. Speaker, as we can see, many hands make for great projects.

13:20

M. K. Arseneau : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick continuent d'être confrontés aux prix de la nourriture qui ne cessent d'augmenter. Au cours des dernières années, cela a représenté une augmentation de 44 %. Entre l'avarice des multinationales, qui contrôlent le secteur alimentaire, et une agriculture de plus en plus industrialisée qui met en péril l'avenir de nos fermes familiales au Nouveau-

M. Cullins : Monsieur le président, l'objectif de notre gouvernement est de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick les soins de santé dont ils ont besoin au bon moment, au bon endroit et par le bon prestataire. Notre nouveau plan d'action en matière de soins primaires met l'accent sur les avantages des pratiques d'équipe. Les pratiques d'équipe sont gagnantes à la fois pour les patients et les professionnels de la santé. Elles permettent d'atteindre l'objectif de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick les soins dont ils ont besoin au moment et à l'endroit où ils en ont besoin, par le bon prestataire. Les pratiques d'équipe offrent également un meilleur équilibre entre le travail et la vie personnelle pour les professionnels de la santé à un moment où nous travaillons extrêmement fort pour accroître le recrutement et le maintien en poste.

Monsieur le président, le gouvernement actuel renforce plus que jamais le système de santé du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. Legacy : Monsieur le président, hier, nous avons reçu l'excellente annonce selon laquelle le service aérien régional revient dans notre province avec des vols quotidiens en provenance de Bathurst, Saint John et Halifax.

(Exclamations.)

M. Legacy : N'allez pas trop vite. Comme beaucoup le savent, j'ai encouragé le gouvernement à se montrer ouvert à de nouvelles approches pour soutenir l'industrie du transport aérien au Nouveau-Brunswick. Dire que cela a été facile serait exagéré. Cependant, l'annonce d'hier fait ressortir la collaboration et les efforts de nombreuses personnes. Je m'en voudrais de ne pas mentionner la clairvoyance des conseils d'administration et de la direction de l'aéroport de Saint John et de l'aéroport de Bathurst, ainsi que la collaboration que nous avons obtenue de l'ancienne ministre Dunn et de l'ancien coordonnateur de projet John Correia. Monsieur le président, comme on le voit, les grands projets se font à plusieurs.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, New Brunswickers continue to be confronted with rising food prices. Prices have increased by 44% in recent years. We need to rethink the entire food system, from the greed of multinationals, which control the food sector, to an increasingly industrialized agricultural sector, which

Brunswick, c'est le système alimentaire au complet qu'il faut repenser.

Nos fermières et fermiers néo-brunswickois peuvent et doivent jouer un plus grand rôle. Nos fermes locales sont une grande partie de la solution, et notre gouvernement doit intervenir. Ce dont nos fermes ont besoin, c'est d'une plus grande part du marché et de plus de stabilité pour ensuite permettre l'établissement et la prospérité éventuelle d'un plus grand nombre de fermes. Le gouvernement peut commencer en instaurant des cibles d'achat local pour nos établissements publics, comme nos écoles, nos hôpitaux, nos foyers de soins, nos prisons, et j'en passe. Il faut rapidement rebâtir la capacité, car la crise est déjà commencée.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, over the past few years, our government has targeted support for the most vulnerable New Brunswickers. We understand that they need help with the rising cost of living and the pressures of inflation. These affordability measures include minimum wage increases, social assistance reforms, the Emergency Fuel and Food Benefit, increased student financial assistance, and more affordable daycare. We announced additional support for low-income seniors, we announced a monthly household supplement for social assistance recipients and youth engagement services recipients, and we introduced the Rent Bank. We have also lowered taxes for New Brunswickers and most recently brought in the New Brunswick Workers Benefit.

Mr. Speaker, while the previous Liberal government seemed to be focused on helping itself and its friends, we are clearly focused on helping New Brunswickers. Thank you.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, there are lawsuits with First Nations, bridge contractors, district education councils, civil servants over Bill 17, civil rights groups on Policy 713, and really anyone who dares oppose this Premier's personal ideologies. Of course, there's also the wrongful dismissal settlement for the CEO of Horizon who took the fall for the Premier's neglect of our health system. There are lavish flights to Europe, such as to Finland and Spain,

is jeopardizing the future of family farms in New Brunswick.

Our New Brunswick farmers can and must play a bigger role. Our local farms are a big part of the solution, and our government needs to step in. What our farms need is a bigger share of the market and more stability, so that more farms can be created and eventually prosper. The government can start by introducing buy-local targets for our public institutions, such as schools, hospitals, nursing homes, prisons, and so on. Capacity needs to be rebuilt quickly, because the crisis has already begun.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, au cours des dernières années, notre gouvernement s'est donné comme cible le soutien aux personnes les plus vulnérables du Nouveau-Brunswick. Nous comprenons que celles-ci ont besoin d'aide pour faire face à la hausse du coût de la vie et aux pressions de l'inflation. Les mesures d'abordabilité que nous avons prises comprennent des augmentations du salaire minimum, des réformes de l'aide sociale, la prestation d'urgence pour le carburant et la nourriture, une aide financière accrue aux étudiants et des services de garde plus abordables. Nous avons annoncé un soutien supplémentaire pour les personnes âgées à faible revenu, nous avons annoncé un supplément mensuel de ménage pour les bénéficiaires d'aide sociale et les clients des Services d'engagement jeunesse, et nous avons créé la banque d'aide au loyer. Nous avons également réduit les impôts des gens du Nouveau-Brunswick et, plus récemment, nous avons instauré la prestation pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, alors que le gouvernement libéral précédent semblait se concentrer sur son propre bien-être et celui de ses amis, il est clair que nous nous concentrons sur l'aide aux gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, il y a des poursuites avec des Premières Nations, des constructeurs de ponts, des conseils d'éducation de district, des fonctionnaires au sujet du projet de loi 17, des groupes de défense des droits civils au sujet de la politique 713, et quiconque, en fait, ose s'opposer aux idéologies personnelles du premier ministre actuel. Bien sûr, il y a aussi le règlement pour congédiement injustifié du directeur général d'Horizon, qui a été tenu

and to points unknown with luxury hotel rooms, meals, and excursions. There is an expensive Principal Secretary who, for \$20 000 per month plus expenses, spends his days posting highly partisan material to social media on the taxpayer's dime, and there is \$1.7 million for a fake election call. A whopping \$10 million went to outside communications firms, Mr. Speaker.

All of this begs the question: With so many people struggling to make ends meet and put food on the table, when will this government—this Premier—stop throwing money down the outhouse?

Ms. Mitton: Mr. Speaker, New Brunswickers deserve to have clean air to breathe and clean water to drink and swim in. We shouldn't dread opening our doors and windows because of dust or noise from a quarry or gravel pit. We must protect our communities, and especially our vulnerable children, from pollution.

Unfortunately, this isn't our current reality. We've seen red and blue governments allow pollution, allow quarries and gravel pits near residences, and permit industrial and waste operations that decrease quality of life and expose people to bad odours and harmful chemicals. Environmental protections are often a joke. People are told to submit a complaint that seems to go nowhere.

Well, Mr. Speaker, there is an opportunity to right these wrongs. When the Green bill, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, comes before the House, I urge all MLAs to stand up for the health of New Brunswickers and support this important bill.

Mr. Dawson: Mr. Speaker, following the loss of the 1999 election, New Brunswick Liberals didn't really expect their next leader, Shawn Graham, to have a chance at winning the election. Graham and the Liberals formed New Brunswick's first one-term government. Brian Gallant was also a placeholder who

responsable de la négligence du premier ministre à l'égard de notre système de santé. Il y a les vols somptueux vers des pays d'Europe, notamment la Finlande et l'Espagne, et vers des destinations inconnues avec chambres d'hôtel de luxe, repas et excursions. Il y a un secrétaire principal coûteux qui, pour 20 000 \$ par mois plus les dépenses, passe ses journées à publier des documents très partisans sur les médias sociaux aux frais des contribuables, et il y a 1,7 million de dollars pour un faux déclenchement d'élections. Monsieur le président, un total considérable de 10 millions a été versé à des entreprises de communications externes.

Tout cela soulève une question : Compte tenu du grand nombre de personnes qui peinent à joindre les deux bouts et à mettre de la nourriture sur la table, quand le gouvernement actuel — le premier ministre actuel — cessera-t-il de jeter de l'argent dans la bécosse?

M^{me} Mitton : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir de l'air pur pour respirer et de l'eau propre pour boire et nager. Nous ne devrions pas craindre d'ouvrir nos portes et fenêtres à cause de la poussière ou du bruit provenant d'une carrière ou d'une gravière. Nous devons protéger nos collectivités, et surtout nos enfants vulnérables, contre la pollution.

Malheureusement, telle n'est pas notre réalité actuelle. Nous avons vu des gouvernements rouges et bleus permettre la pollution, autoriser des carrières et des gravières près des résidences et autoriser des activités industrielles et de traitement des déchets qui réduisent la qualité de vie et exposent les gens à de mauvaises odeurs et à des produits chimiques nocifs. La protection environnementale est souvent une blague. On dit aux gens de déposer une plainte qui semble ne mener nulle part.

Eh bien, Monsieur le président, il y a une occasion de réparer de tels torts. Lorsque le projet de loi vert, *Loi concernant le droit à un environnement sain*, sera étudié à la Chambre, j'exhorte tous les parlementaires à défendre la santé des gens du Nouveau-Brunswick et à appuyer cet important projet de loi.

M. Dawson : Monsieur le président, après la défaite électorale de 1999, les Libéraux du Nouveau-Brunswick ne s'attendaient pas vraiment à ce que leur prochain chef, Shawn Graham, ait une chance de remporter les élections. Graham et les Libéraux ont formé le premier gouvernement du Nouveau-Brunswick à un seul mandat. Brian Gallant a

somehow found his way to the Premier's Office, and the Liberals performed a nearly perfect one-term flop.

13:25

Looking ahead at this year's election and counting their chickens, New Brunswick Liberals are splitting the risk, salivating at the chance of winning but concerned that their leader will not win her own seat. There's a movement among some Liberals to recruit Saint John MP Wayne Long as a Liberal candidate in the upcoming election in order to be the leader-in-waiting in such an event. Wayne has a long history of being a thorn in the side of the federal leader, so it's a role he's comfortable with. It seems some Liberals might even be prepared to go along and quietly help the current leader lose her seat in favour of a popular Saint John MP. Interesting times indeed, Mr. Speaker.

Oral Questions

Hospitals

Ms. Holt: Mr. Speaker, I don't think I'm alone in expressing my frustration with the state of New Brunswick's health care system and the lack of progress in ensuring that each and every New Brunswicker has access to care. The primary care plan shared this week demonstrates, again, that the government isn't listening to the people on the front lines, and it isn't collaborating with the nurses, nurse practitioners, doctors, and health care professionals that we so desperately need to retain. This government is not acting with urgency.

Today we learned of the closure of the labour and birth unit at the Waterville hospital due to a lack of anesthesiologists. The government has to be aware of the anesthesiologist shortage. It was raised in this House last October and earlier by people in the system. These closures have a real impact on patients, who now have to figure out transportation and other arrangements at a time when they should be focused on their families and health.

également été un choix temporaire qui a fini par se retrouver au Cabinet du premier ministre, et les Libéraux ont fait un renversement presque parfait d'un seul mandat.

En vendant à l'avance la peau de l'ours à l'approche des élections de cette année, les Libéraux du Nouveau-Brunswick sont partagés entre le risque et l'espoir, salivant à la chance de gagner mais craignant que leur chef ne remporte pas son propre siège. Il y a un mouvement parmi certains Libéraux visant à recruter le député fédéral de Saint John, Wayne Long, comme candidat libéral aux prochaines élections afin qu'il soit le chef en attente advenant une telle éventualité. Comme Wayne est depuis longtemps une épine dans le pied du chef fédéral, il s'agit d'un rôle qui lui convient. Il semble que certains Libéraux seraient même prêts à prendre l'initiative d'aider discrètement la chef actuelle à perdre son siège au profit d'un député fédéral populaire de Saint John. Nous vivons des temps vraiment intéressants, Monsieur le président.

Questions orales

Hôpitaux

M^{me} Holt : Monsieur le président, je ne pense pas être la seule personne à exprimer ma frustration quant à l'état du système de soins de santé du Nouveau-Brunswick et au manque de progrès pour ce qui est de veiller à ce que tous les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à des soins. Le plan pour les soins primaires présenté cette semaine montre, une fois de plus, que le gouvernement n'écoute pas les personnes en première ligne et qu'il ne collabore pas avec le personnel infirmier, le personnel infirmier praticien, le corps médical ainsi que les professionnels de la santé que nous devons si désespérément maintenir en poste. Le gouvernement ne s'empresse pas d'agir.

Aujourd'hui, nous avons appris la fermeture du service d'obstétrique de l'hôpital de Waterville en raison d'un manque d'anesthésiologistes. Le gouvernement doit être conscient de la pénurie d'anesthésiologistes. La question a été soulevée à la Chambre en octobre dernier et elle l'avait été auparavant par des personnes qui travaillent au sein du système. Les fermetures des services hospitaliers ont une incidence concrète sur les patients, qui doivent maintenant trouver des solutions de transport, entre

Can the minister please explain to the people of the Upper River Valley what he has done to try and prevent this situation? And what will he be doing to ensure the Waterville hospital doesn't find itself—

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, the people in the Upper River Valley certainly have been notified that between Friday, May 10, and Monday, May 13, at 8 a.m. that... The individuals who are expecting should be aware of that. They would also know that expecting individuals who are 35 weeks pregnant and over will be contacted by nursing staff in order to accommodate the next steps if, in fact, they go into labour.

Mr. Speaker, there has been a significant amount of work done in the past little while. I can point the member across the way to the report that just came from Horizon about some of the successes that have occurred. The members opposite seem to be blind to the successes that have occurred and only want to focus on one or two things that have been addressed. Look at this: "successfully recruited 2,303 new employees".

Mr. Speaker: Time, minister.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je m'excuse, mais il y a des raisons qui expliquent la peur des gens du Haut de la Vallée. Ils voient l'exemple de l'Hôpital régional de Campbellton, où la fermeture temporaire de certains services perdure depuis deux ans et demi. Les gens attendent encore la réouverture de ces services.

What can you tell the people of the Upper River Valley to reassure them that, come Monday, there will be a plan in place to ensure there won't be future closures of this unit and that we will have the anesthesiologists that the system needs?

Hon. Mr. Fitch: Again, Mr. Speaker, I'll point to the press release from the Horizon Health Network. This is evidence that says the unit will reopen Monday, May 13, at 8 a.m. If the member across the way doesn't want to believe a press release out of Horizon, I would suggest that she talk to Horizon. The fact of the matter

autres, alors qu'ils devraient concentrer leur attention sur leur famille et sur leur santé.

Le ministre aurait-il l'obligeance d'expliquer aux gens du Haut de la Vallée les mesures qu'il a prises pour tenter d'empêcher la situation actuelle? Quelles mesures prendra-t-il par ailleurs pour que l'hôpital de Waterville ne se retrouve pas...

Le président : Le temps est écoulé, Madame la députée.

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, les gens du Haut de la Vallée ont certainement été informés que, entre le vendredi 10 mai et le lundi 13 mai, à 8 h... Les personnes enceintes devraient être au courant. Elles devraient également savoir que le personnel infirmier communiquera avec les personnes enceintes de 35 semaines ou plus afin de déterminer les étapes à suivre lorsque commencera en fait le travail de l'accouchement.

Monsieur le président, un travail considérable a été accompli ces derniers temps. Je peux attirer l'attention de la députée d'en face sur le rapport qui vient d'être publié par Horizon au sujet de certaines des réussites qui ont été réalisées. Les parlementaires d'en face semblent faire fi des réussites réalisées et veulent uniquement s'appesantir sur une ou deux questions qui ont déjà été abordées. Regardez ceci : « embauché 2 303 nouveaux employés ».

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I am sorry, but there are reasons people of the Upper River Valley are afraid. They see the example of Campbellton Regional Hospital, where the temporary closure of some services has lasted for two and a half years. People are still waiting for these services to reopen.

Que pouvez-vous dire aux gens du Haut de la Vallée pour les rassurer sur le fait que, lundi, il y aura un plan en place qui permettra d'éviter dans l'avenir toute fermeture de l'unité et que nous aurons les anesthésiologistes dont le système a besoin?

L'hon. M. Fitch : Encore une fois, Monsieur le président, je souligne le communiqué de presse du Réseau de santé Horizon. Ce communiqué est la preuve qui indique que l'unité rouvrira ses portes le lundi 13 mai à 8 h. Si la députée d'en face ne veut pas croire un communiqué de presse d'Horizon, je lui

is that I believe the press release. I believe that obstetrics will open again at 8 a.m. on May 13.

However, when it comes to the recruitment of anesthesiologists and all doctors right across the system, there's been tremendous success. Again, I point to the *Report to Our Communities* from Horizon Health. This is the fourth report that Horizon has done. They were nonexistent when the member opposite was advising Brian Gallant. The fact of the matter is, of those 2 303 new employees at Horizon, 150 were physicians —150 were physicians. Mr. Speaker, that's concrete action. That's getting the work done, and that's because—

Mr. Speaker: Time, minister.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. That number is nowhere near representative of the need, so it's concerning to see a celebration when less than 10% of the hires are the family doctors and people that we need most in the system. So I share New Brunswickers' concerns with how the health care system is being administered right now.

13:30

I want to advocate for the patients and people of Charlotte County and the Charlotte County Hospital. Two years ago, the community came together and raised lots of money for a CT scanner for their community hospital. The Saint John Regional Hospital Foundation chipped in because it was seeing the long waits that patients were experiencing, the challenges of driving from St. Stephen to Saint John for these tests, and the pressure and cost that this was putting on the people of Charlotte County. The funds were raised, the CT scanner was purchased, and now the community is waiting. We hear that the equipment is in storage. Can the minister tell the people of Charlotte County the reason for this two-year delay and when they can expect this piece of equipment to be installed and in use for the people of this community?

suggère de communiquer avec les responsables du réseau. Moi, je crois le communiqué de presse. Je crois que le service d'obstétrique ouvrira de nouveau le 13 mai à 8 h.

Par ailleurs, le recrutement d'anesthésiologistes et de membres du corps médical dans l'ensemble du système de santé a connu un immense succès. Encore une fois, je souligne le rapport du Réseau de santé Horizon intitulé *Rapport à nos collectivités*. Il s'agit du quatrième rapport publié par Horizon. Il n'y avait pas de publication de tels rapports à l'époque où la députée d'en face était conseillère de Brian Gallant. Soulignons que, parmi les 2 303 nouveaux employés au sein d'Horizon, 150 étaient des médecins — 150 étaient des médecins. Monsieur le président, voilà une mesure concrète. Voilà une tâche menée à bien, et c'est parce que...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le chiffre cité est loin d'être représentatif des besoins ; il est donc préoccupant de voir des gens s'en réjouir alors que moins de 10 % des personnes recrutées sont médecins de famille, les personnes dont nous avons le plus besoin dans le système. Je partage donc les préoccupations des gens du Nouveau-Brunswick quant à la façon dont le système de soins de santé est actuellement administré.

Je veux défendre les intérêts des patients et des gens du comté de Charlotte et de l'Hôpital du comté de Charlotte. Il y a deux ans, les gens de la collectivité se sont réunis et ont collecté beaucoup d'argent afin d'acheter un tomodensitomètre pour leur hôpital communautaire. La Fondation de l'Hôpital régional de Saint John a apporté sa contribution, car elle voyait les longs délais d'attente avec lesquels les patients étaient aux prises, les difficultés qu'ils éprouvaient à se rendre de St. Stephen à Saint John pour subir des tests ainsi que la pression et les coûts que tout cela entraînait pour les gens du comté de Charlotte. Les fonds ont été collectés, le tomodensitomètre a été acheté, et, maintenant, la collectivité attend. Nous avons entendu dire que l'équipement était en entreposage. Le ministre expliquerait-il aux gens du comté de Charlotte la raison du retard de deux ans et leur dirait-il la date prévue de l'installation et de la mise en service de cette pièce d'équipement pour les gens de la collectivité?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I just need to reset the table here for the member opposite. This is a clear and concise definition of what primary health care really is.

PHC is a whole-of-society approach to health that aims to ensure the highest possible level of health and wellbeing and their equitable distribution by focusing on people's needs ... as early as possible along the continuum from health promotion and disease prevention to treatment, rehabilitation and palliative care, and as close as feasible to people's everyday environment.

That's from the World Health Organization, Mr. Speaker. This is what we focus on with primary health care—the people's needs, and the patient's needs. I know that the member can go around the province and say: What about this location; what about this location? Mr. Speaker, we are taking a province-wide approach to collaboration within the health care system. That is addressing the needs of the patient, the needs—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I think the people of St. Stephen and Charlotte County will be as frustrated as I am that when asked... They have been waiting for this CT scanner for two years. They put their money toward it. The patients continue to drive to Saint John. It's in storage, waiting to be put into use, and you're sitting here lecturing us on the definition of primary care. I think that the people of St. Stephen and Charlotte County deserve to hear when this piece of equipment is going to be installed and in use for their community.

Hon. Ms. Bockus: Thank you, Mr. Speaker. I would like to respond to that question. I have been in constant contact with the President of the Charlotte County Hospital Foundation about the installation of the CT scanner. Yes, the money was raised two years ago, but the equipment is very, very heavy. We needed to remodel the room in the Charlotte County Hospital to bring it up to spec so that this equipment could be installed.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je dois simplement remettre les pendules à l'heure pour la députée d'en face. Voici une définition claire et concise de l'essence même des soins de santé primaires.

Les soins de santé primaires sont une approche en matière de santé qui est axée sur la société de façon globale et vise à assurer équitablement le niveau de santé et de bien-être le plus élevé possible en mettant l'accent sur les besoins des populations [...] le plus tôt possible dans le continuum de soins, de la promotion de la santé et de la prévention des maladies au traitement, à la réadaptation et aux soins palliatifs, tout en restant le plus près possible de l'environnement quotidien des gens. [Traduction.]

Voilà la définition de l'Organisation mondiale de la Santé, Monsieur le président. Voilà sur quoi nous mettons l'accent en ce qui concerne les soins de santé primaires — les besoins des gens et des patients. Je sais que la députée peut faire le tour de la province et dire : Qu'en est-il de tel endroit ; qu'en est-il de tel autre? Monsieur le président, nous adoptons une approche provinciale en matière de collaboration au sein du système de soins de santé. Il s'agit de répondre aux besoins des patients, aux besoins...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je pense que les gens de St. Stephen et du comté de Charlotte seront aussi frustrés par le fait que, lorsque la question est posée... Ils attendent le tomodensitomètre depuis deux ans. Ils ont investi leur argent dans celui-ci. Les patients continuent de se rendre à Saint John en voiture. Le tomodensitomètre est entreposé, en attendant d'être mis en service, et vous êtes ici à nous faire la leçon sur la définition des soins primaires. Je pense que les gens de St. Stephen et du comté de Charlotte méritent de savoir quand cette pièce d'équipement sera installée et mise en service pour leur collectivité.

L'hon. M^{me} Bockus : Merci, Monsieur le président. J'aimerais répondre à la question. Je suis en constante communication avec le président de la fondation de l'Hôpital du comté de Charlotte au sujet de l'installation du tomodensitomètre. Certes, l'argent a été collecté il y a deux ans, mais l'équipement est très, très lourd. Nous avons dû réaménager la salle de l'Hôpital du comté de Charlotte pour la rendre

There have been a few delays. It was supposed to be installed by the end of April. I don't know what the delay is. I will certainly inquire. There are delays, and the equipment is still on schedule to be installed. Yes, it will be wonderful that people won't have to drive to Saint John or Fredericton for their CT scans. Thank you.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I appreciate that the member opposite shared some information there, but I am confused by what she said. She said that there were some delays but it's on schedule. She doesn't know what the delay is. It was supposed to be April. I'm hoping that you can provide some more clarity to the people of your community. When can we expect the room to be ready and the CT scanner to be installed?

Hon. Ms. Bockus: Thank you, Mr. Speaker. I don't know for sure when the CT scanner will be installed. It was supposed to be done by the end of April. Now I'm informed that there is another delay, and it could possibly be sometime this summer. When I do have that information, I will certainly share it with the people of Charlotte County. Thank you.

Addiction Services

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. We learned this week that the government has suspended the introduction of its so-called compassionate intervention legislation. What we need is a commitment from this government to abandon this legislation completely. It has been seen as a cynical attempt to clean up the streets without addressing the underlying social determinants of health.

Forcing people into treatment has been described as a violation of basic human rights and has not been proven effective based on data and research. In fact, researchers and experts have told us that it can make matters worse. Following their release from involuntary treatment, people are at a higher risk of overdose and death. It's a very dangerous solution to a complex problem. Mr. Speaker, is the minister prepared to admit that she was wrong in bringing this

conforme aux exigences afin que cet équipement puisse être installé.

Il y a eu quelques retards. L'appareil devait être installé à la fin du mois d'avril, au plus tard. Je ne connais pas la cause des retards. Je me renseignerai certainement. Il y a des retards, mais les délais quant à l'installation de l'équipement sont toujours respectés. Oui, il serait formidable que les gens n'aient plus à se déplacer jusqu'à Saint John ou Fredericton pour passer un examen de tomographie assistée par ordinateur. Merci.

M^{me} Holt : le président, je remercie la députée d'en face d'avoir fourni des renseignements, mais ce qu'elle a dit me laisse perplexe. Elle a dit qu'il y avait des retards, mais que les délais étaient respectés. Elle ne sait pas quelle est la raison des retards. L'installation était censée se faire en avril. J'espère que vous pourrez fournir des renseignements plus précis aux gens de votre collectivité. Quand pouvons-nous espérer que la salle sera prête et que le tomographe sera installé?

L'hon. M^{me} Bockus : Merci, Monsieur le président. Je ne sais pas exactement quand le tomographe sera installé. Il était censé être installé à la fin du mois d'avril. Par ailleurs, on m'a indiqué qu'il y avait un autre retard et qu'il pourrait être installé au cours de l'été. Lorsque j'aurai vraiment les renseignements à ce sujet, je les communiquerai certainement aux gens du comté de Charlotte. Merci.

Services de traitement des dépendances

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Nous avons appris cette semaine que le gouvernement avait mis en suspens les travaux en vue de la présentation de sa prétendue loi sur l'intervention humanitaire. Ce qu'il nous faut, c'est un engagement de la part du gouvernement actuel quant à l'abandon complet d'une telle mesure législative. Elle a été perçue comme une tentative cynique de nettoyer les rues sans se pencher sur les déterminants sociaux sous-jacents de la santé.

Forcer les gens à suivre un traitement a été décrit comme une violation des droits fondamentaux de la personne et ne s'est pas révélé efficace selon les données et les recherches. En fait, les chercheurs et les experts nous ont dit que cela pouvait aggraver la situation. Après un traitement involontaire, les risques de surdose et de décès augmentent. Il s'agit d'une solution très dangereuse à un problème complexe. Monsieur le président, la ministre est-elle prête à admettre qu'elle s'est trompée en présentant une telle

forward and commit to abandoning this idea once and for all? Thank you, Mr. Speaker.

13:35

Hon. S. Wilson: Thank you for that question. I want to remind this House that we're talking about the most vulnerable people in society. We've already lost several people, and we don't want that to continue. Losing one person is just one too many. We are committed to moving this forward. Yes, we put a hold on it for now, but that's because we want to take a deeper dive to really look at what other jurisdictions are doing and what their successes are so that we can implement them. Other jurisdictions have been successful in dealing with people with severe substance use disorder, and we want to be part of that solution. We want to make sure we get this right when we bring it forward. This is something we've committed to.

I get many emails. A lot of people are looking forward to this legislation because they don't know how to deal with some of their loved ones. I'll remind everybody that these people are someone's children and someone's—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Mr. McKee: Mr. Speaker, researchers and experts have told us this is not the answer. I wonder whether the government has consulted with them. What the researchers and experts are telling us is that it leads to the risk of overdose and death. What we need is a government that cares for the needs of New Brunswickers, instead of one that causes chaos daily. Right now, there are people who cannot get access to treatment who want to get access to treatment. They are being turned away. This approach is taking a hammer to something that requires care.

This week, the New Brunswick Psychiatric Association came out against this idea. It said that this type of intervention is not compatible with ethical medical practice. It said that we need better access to voluntary mental health and drug addiction care within local communities. We also need to increase mental health and addiction services in jails and establish a mental health court province-wide. Will the minister

approche et s'engagera-t-elle à abandonner une idée pareille une fois pour toutes? Merci, Monsieur le président.

L'hon. S. Wilson : Je vous remercie de la question. Je tiens à rappeler à la Chambre que nous parlons des personnes les plus vulnérables de la société. Nous avons déjà perdu plusieurs personnes et nous ne voulons pas que cela continue. Perdre une personne, c'est déjà une perte de trop. Nous sommes déterminés à aller de l'avant avec l'approche prévue. Oui, nous avons mis les travaux en suspens pour l'instant, mais c'est parce que nous voulions examiner de plus près ce qui se fait ailleurs et voir ce qui a bien fonctionné afin de pouvoir mettre en oeuvre ces mesures. On a obtenu ailleurs de bons résultats en ce qui concerne les personnes aux prises avec de graves troubles de toxicomanie, et nous voulons contribuer à la solution. Nous voulons nous assurer de présenter la bonne mesure. Nous avons pris un engagement à cet égard.

Je reçois de nombreux courriels. Beaucoup de personnes attendent la mesure législative avec impatience, car elles ne savent pas comment s'y prendre avec certains de leurs proches. Je rappelle à tout le monde que les personnes touchées sont les enfants d'une autre personne et...

Le président : Merci, Madame la ministre.

M. McKee : Monsieur le président, des chercheurs et des experts nous ont dit que la mesure législative n'était pas la bonne solution. Je me demande si le gouvernement les a consultés. Les chercheurs et les experts nous disent qu'une telle mesure entraîne des risques de surdose et de décès. Nous avons besoin d'un gouvernement qui se préoccupe des besoins des gens du Nouveau-Brunswick, au lieu d'un gouvernement qui cause le chaos au quotidien. À l'heure actuelle, il y a des personnes qui veulent avoir accès à un traitement, mais qui ne peuvent pas y avoir accès. On leur refuse le traitement. On recourt à la force alors que l'on devrait procéder avec soins.

Cette semaine, l'Association des psychiatres du Nouveau-Brunswick s'est prononcée contre une idée pareille. Elle a dit qu'une intervention du genre n'était pas compatible avec l'éthique médicale. Elle a indiqué qu'il fallait améliorer l'accès aux soins volontaires en matière de santé mentale et de traitement des dépendances au sein des collectivités locales. Nous devons également accroître les services de santé

abandon this reckless position and get to the root cause of the issue?

Hon. S. Wilson: Why, thank you, Mr. Speaker. For us, not addressing these issues is not an option. Maybe the opposition doesn't care about the people who are suffering on the streets. But do you know what? I do. This side of the House cares. We are going to address this. We don't want to make the mistakes that other jurisdictions have. We don't want to do things that don't serve the purpose they are supposed to. We want to make sure that we get this legislation right. Yes, we will talk to professionals. We will listen to anybody who wants to bring solutions forward, but I have not heard one solution from the members opposite.

Mr. McKee: Mr. Speaker, we need to increase access to voluntary treatment. We need a government that focuses on the root causes of homelessness, substance use disorders, and mental illness, instead of pulling people off the streets with no plan—no plan—for social supports following their release and reintegration into society. We need to focus on programs to help them get ahead, not force them into institutions. We need to offer things such as quick access to housing for the homeless population and those suffering from substance use disorders. We need to implement policies to address poverty and income inequality. We need to develop programs that allow people to regain self-esteem and resume an active role in the community. Mr. Speaker, that would be a compassionate approach to take. Will the minister abandon her misguided idea and truly follow a compassionate approach to care?

Hon. S. Wilson: Thank you, Mr. Speaker. Certainly, we have intervention workers working on the ground with people who are homeless and suffering from substance use disorder. Some 85% of them are there because of childhood trauma and different situations in their life. They didn't have the ordinary life that most people get to enjoy. We want to help them, and we want to provide the right services for them. When

mentale et de traitement des dépendances dans les prisons et mettre en place un tribunal de la santé mentale à l'échelle provinciale. La ministre abandonnera-t-elle son idée imprudente et s'attaquera-t-elle à la racine du problème?

L'hon. S. Wilson : Eh bien, merci, Monsieur le président. Pour nous, il n'est pas envisageable de faire fi de ces questions. Les gens de l'opposition ne se soucient peut-être pas des personnes qui souffrent dans les rues. Eh bien, savez-vous quoi? Moi, je me soucie des personnes qui souffrent. De ce côté-ci de la Chambre, les gens s'en soucient. Nous nous pencherons sur la situation. Nous ne voulons pas commettre les erreurs qui ont été faites ailleurs. Nous ne voulons pas prendre des mesures qui ne s'harmonisent pas avec l'objectif visé. Nous voulons nous assurer que la mesure législative est bien élaborée. Oui, nous parlerons aux professionnels. Nous écouterons tous les gens qui veulent proposer des solutions, mais je n'ai pas entendu une seule solution de la part des parlementaires d'en face.

M. McKee : Monsieur le président, nous devons améliorer l'accès au traitement volontaire. Il nous faut un gouvernement qui s'attaque aux causes profondes de l'itinérance, de la toxicomanie et des troubles de santé mentale, au lieu d'un gouvernement qui veut évacuer les gens de la rue sans aucun plan — aucun plan — de soutien social après leur libération ni de réintégration dans la société. Nous devons mettre l'accent sur des programmes pour aider les personnes touchées à s'en sortir, et éviter de les admettre de force dans des établissements de traitement. Nous devons offrir un accès rapide au logement pour les sans-abri et les personnes ayant un trouble de toxicomanie. Nous devons mettre en oeuvre des politiques visant à lutter contre la pauvreté et les inégalités de revenus. Nous devons élaborer des programmes qui permettent aux personnes de retrouver leur estime de soi et de reprendre un rôle actif au sein de leur collectivité. Monsieur le président, voilà ce que serait une approche humanitaire. La ministre abandonnera-t-elle son idée malavisée et adoptera-t-elle vraiment une approche humanitaire en matière de soins?

L'hon. S. Wilson : Merci, Monsieur le président. Il est certain que nous avons des agents d'intervention qui travaillent sur le terrain auprès des personnes sans-abri et souffrant de troubles de toxicomanie. Environ 85 % d'entre elles sont dans la situation actuelle en raison de traumatismes subis durant l'enfance et de diverses situations qu'elles ont vécues. Elles n'ont pas eu de vie normale contrairement à la plupart des gens.

people become a danger to themselves or to someone else, it's incumbent upon government to do something about it and address those needs. How we are going to do it moving forward is by having the right services in place. We're going to have the right treatments in place. That's one of the reasons that we put a hold on this. We wanted to make sure the support systems were there at every step of recovery, and we're going to do this.

13:40

Changements climatiques

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Dans le budget de 2024-2025, j'ai remarqué deux entrées comptables par rapport aux dépenses attribuées au Fonds pour les changements climatiques.

On voit le traditionnel investissement prévu de 47 millions de dollars pour renflouer les coffres des autres ministères et des corporations et pour contrer certains effets des changements climatiques, quoique, l'année dernière, plus de 56 millions de dollars aient été dépensés.

Cependant, quelle surprise d'apprendre qu'un autre montant de 18 millions est disponible cette année pour le Fonds pour les changements climatiques, sous forme de subventions pour les grandes entreprises ! Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique peut-il expliquer le raisonnement derrière cette dépense de 18 millions de dollars pour les grandes entreprises?

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question. I want to make sure that I understand the question from the member opposite correctly. Is he talking about the Output-Based Pricing System? Is that what he is referencing? I just want to make sure that I understand this correctly.

Basically, what we're trying to accomplish here is... Large corporations, on their own, are not necessarily going to invest in climate change adaptation or mitigation. So, with this program, we are making sure that there are funds set aside—that they are forced to set aside, based on their output—that encourage them to invest in that material or that system. At the end of

Nous voulons les aider et leur fournir les services dont elles ont besoin. Lorsque des personnes deviennent un danger pour elles-mêmes ou pour autrui, il incombe au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour répondre aux besoins. Pour y parvenir, nous devons mettre en place les services adéquats. Nous mettrons en place les traitements qu'il faut. Voilà l'une des raisons pour lesquelles nous avons mis en suspens les travaux liés au dépôt de la mesure législative. Nous voulions nous assurer que les systèmes de soutien étaient disponibles à chaque étape du rétablissement, et c'est ce que nous ferons.

Climate Change

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. In the 2024-25 budget, I noticed two expense items for the Climate Change Fund.

It shows the traditional investment of \$47 million to replenish the coffers of other departments and corporations to address some effects of climate change, though more than \$56 million was spent last year.

However, what a surprise it was to learn that another \$18 million is available this year for the Climate Change Fund, in the form of subsidies for large businesses. Can the Minister of Environment and Climate Change explain the reasoning behind this \$18 million for large businesses?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis reconnaissant de la question. Je veux m'assurer de bien comprendre la question du député d'en face. Parle-t-il du système de tarification basé sur le rendement? Est-ce bien à cela qu'il fait allusion? Je veux simplement m'assurer de bien comprendre.

En gros, ce que nous cherchons ici à accomplir... Les grandes sociétés, de leur propre chef, n'investiront pas nécessairement dans les mesures d'adaptation aux changements climatiques ou dans l'atténuation des effets de ceux-ci. Au titre du programme, nous faisons donc en sorte qu'il y ait des fonds mis de côté — des fonds que les sociétés sont obligées de mettre de côté, en fonction de leur rendement —, ce qui les incite à investir dans de l'équipement ou dans le système. En

the day, what is taken away from them gets given back, and they are encouraged to invest even more.

We are looking for a reduction in the overall output from these large industrial emitters. Through this program, we're making sure that these numbers keep dropping. If I remember correctly, I believe that we want to get them down to 18%.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. During estimates, we also heard that \$18 million was collected for the Climate Change Fund last year and will be awarded this year. In this year's budget, under miscellaneous revenues, we see that another \$19.2 million will be collected. Can the Minister of Environment explain how government collects this money and from whom?

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. The Climate Change Fund supports climate change initiatives in New Brunswick. These initiatives reduce greenhouse gas emissions, similar to what I just talked about with the Output-Based Pricing System. They build resiliency to climate change and increase climate change literacy in the province. Through the fund, the province has been able to accomplish a variety of initiatives, such as the launch of the provincial electric vehicle rebate program and building upon the electric vehicle charging across the province. We've also funded energy efficiency programs such as NB Power's Enhanced Energy Savings Program, established climate change programming in school systems, and provided opportunities to grow the clean technology sector by funding the New Brunswick Innovation Foundation. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. LePage: Mr. Speaker, thank you very much, but the minister just explained the \$47 million, not the \$18 million. We are looking for how the \$18 million under the Climate Change Fund will be attributed. Who is admissible? What are the criteria? What are the

fin de compte, elles recouvrent ce qu'elles ont dû déboursier et sont encouragées à investir davantage.

Nous cherchons à réduire les émissions globales des grands émetteurs industriels. Au titre du programme, nous faisons en sorte que les chiffres continuent de baisser. Si ma mémoire est bonne, je crois que nous voulons les réduire pour qu'elles passent à 18 %.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Pendant l'étude des prévisions budgétaires, nous avons également entendu que 18 millions de dollars avaient été recueillis l'année dernière au titre du Fonds pour les changements climatiques et qu'ils seraient distribués cette année. Dans le budget de cette année, sous la rubrique des recettes diverses, nous voyons que 19,2 millions de dollars de plus seront recueillis. Le ministre de l'Environnement peut-il expliquer comment le gouvernement perçoit cet argent et auprès de qui il le perçoit?

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Le Fonds pour les changements climatiques sert à appuyer les initiatives de lutte contre les changements climatiques au Nouveau-Brunswick. Ces initiatives permettent de réduire les émissions de gaz à effet de serre, ce qui est semblable à ce que je viens de dire au sujet du système de tarification basé sur le rendement. Elles renforcent la résilience aux effets des changements climatiques et permettent aux gens d'être mieux renseignés au sujet des changements climatiques dans la province. Le fonds a permis au gouvernement provincial de mener à bien diverses initiatives, et celui-ci a notamment lancé le programme provincial de remise pour les véhicules électriques et fait fond sur les capacités de rechargement de véhicules électriques un peu partout dans la province. Nous avons également consacré des fonds aux programmes d'efficacité énergétique tels que le Programme éconergétique amélioré d'Énergie NB, nous avons établi des programmes sur les changements climatiques dans le système scolaire et nous avons fourni des occasions de développer le secteur des technologies propres en accordant des fonds à la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

M. LePage : Monsieur le président, merci beaucoup, mais le ministre vient de fournir des explications sur les 47 millions de dollars et non sur les 18 millions. Nous cherchons à savoir comment les 18 millions de dollars du Fonds pour les changements climatiques

GHG reduction targets? What is the deadline for applications? Who will select the winning projects? How can the minister justify \$18 million to large industries when our business sector and especially New Brunswickers are most affected by the damaging effects caused by climate change?

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I don't know that I'll be able to answer all of that in the 11 minutes and 37 seconds that we have left. I think that the best thing to do... To be fair to the member opposite and with the level of detail that he is looking for in that one question, which had about 17 questions in it, I will take it under advisement. I will report back to the member in order to make sure that I can get those direct answers for him.

Ultimately, I think that it is important to recognize, through the Environment side of the Department of Environment and Local Government, the work that is done by staff in this department every single day to try to find a balance between protecting our environment while also doing the right thing by making sure that we can advance the interests of this province by protecting its citizens. Mr. Speaker, I believe that the employees of this department work their utmost every single day to ensure that those achievements, those goals, are met. Through the policies that we've enacted, we will make sure that we can—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

13:45

Colleges

Mr. Legacy: Thank you, Mr. Speaker. I wonder whether the Minister of Transportation and Infrastructure could give us an update as to when we can expect the RFP for the drawings and designs of the new college in Bathurst to come out. That is, when can we expect the RFP for the drawings and the designs to come out?

seront répartis. Qui est admissible? Quels sont les critères? Quels sont les objectifs de réduction des GES? Quelle est la date limite de présentation des demandes? Qui sélectionnera les projets retenus? Comment le ministre peut-il justifier l'octroi de 18 millions de dollars à de grandes industries alors que notre secteur des affaires et surtout les gens du Nouveau-Brunswick sont les plus touchés par les effets néfastes des changements climatiques?

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je ne sais pas si je pourrai répondre à toutes les questions dans les 11 minutes et 37 secondes qu'il nous reste. Je pense que la meilleure chose à faire... Pour être juste envers le député d'en face et compte tenu du niveau de détail qu'il recherche dans cette question à elle seule, qui en contenait environ 17, je prendrai le tout en note. Je ferai rapport au député afin de m'assurer de pouvoir lui fournir directement les réponses.

En fin de compte, je pense qu'il est important de souligner, pour ce qui est du volet Environnement du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, le travail effectué quotidiennement par le personnel du ministère pour trouver un équilibre entre la protection de notre environnement et la mise en oeuvre des mesures qui s'imposent pour que nous veillions à servir au mieux les intérêts de la province et à protéger sa population. Monsieur le président, je crois que les employés du ministère font chaque jour tout leur possible pour que les résultats et les objectifs soient atteints. Grâce aux politiques que nous avons mises en oeuvre, nous veillerons à...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Collèges

M. Legacy : Merci, Monsieur le président. Je me demande si le ministre des Transports et de l'Infrastructure pourrait nous fournir des renseignements quant à la date prévue du lancement de la demande de propositions pour les travaux de dessin et de conception du nouveau collège de Bathurst. En d'autres termes, quand pouvons-nous espérer voir le lancement de la demande de propositions concernant les travaux de dessin et de conception?

Hon. Mr. Ames: Thank you very much, Mr. Speaker. I will take that under advisement and get him some details. Thank you.

Mr. Legacy: I appreciate the answer, Mr. Speaker. This announcement came out on December 20. It was actually on my birthday last year. That is five months ago for drawings and designs. We still don't have a date to have that coming. I am going to ask a question of the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour.

The Minister of Tourism essentially fired DTI from doing her project on the museum. Considering that we are still waiting five months for a design, is the minister considering doing the same thing in his department?

Hon. Mr. Turner: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate that question. No, the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour is very, very satisfied with the relationship with DTI and all other government departments that we work with.

I have been to Bathurst. I have been to the project, I have been to the school, and I have toured it. Really, I think that it is outstanding to see the progress that is being made. The school was hoping to get a project off the ground that would increase student housing. Unfortunately, the town actually turned its back on that project. We are working together with it on housing.

We also want to make sure that the building moves forward as efficiently as possible. At the same time, there is a lot of work to be done. We appreciate that work that is being done by DTI. I don't know how you can short-change it. These things don't happen overnight. It takes a lot of work, research, and engineers to make sure that we get the thing right. That market is growing. There are a lot of great students that are coming from other countries to the area to train and learn at—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

L'hon. M. Ames : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je prendrai note de la question du député et je lui fournirai des renseignements détaillés. Merci.

M. Legacy : Je suis reconnaissant de la réponse, Monsieur le président. L'annonce a été faite le 20 décembre. En fait, elle a coïncidé avec mon anniversaire l'année dernière. Il y a donc cinq mois que l'annonce sur les travaux de dessin et de conception a été faite. Nous n'avons toujours pas de date pour la réalisation de ces travaux. Je vais poser une question au ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

La ministre du Tourisme a essentiellement mis le MTI à l'écart pour ce qui est de la réalisation de son projet de musée. Étant donné que nous attendons encore depuis cinq mois la réalisation des travaux de conception, le ministre envisage-t-il de procéder de la même manière dans son ministère?

L'hon. M. Turner : Merci beaucoup, Monsieur le président. Merci de la question. Non, le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail est très, très satisfait des relations avec le MTI et tous les autres ministères avec lesquels nous travaillons.

Je suis allé à Bathurst. Je me suis rendu sur le site, je me suis rendu à l'école et je l'ai visitée. Je pense vraiment qu'il est remarquable de voir les progrès réalisés. L'école espérait lancer un projet qui permettrait d'augmenter le nombre de logements pour les étudiants. Malheureusement, la municipalité a tourné le dos au projet. Nous travaillons ensemble à la question du logement.

Nous voulons également faire en sorte que les travaux de construction progressent aussi efficacement que possible. En même temps, il y a beaucoup de travail à faire. Nous sommes reconnaissants au MTI de son travail. Je ne comprends pas que l'on puisse le sous-estimer. De tels projets ne se concrétisent pas du jour au lendemain. Il faut beaucoup de travail, de recherches et d'ingénieurs pour que nous nous assurions de bien faire les choses. Le marché est en pleine croissance. Beaucoup d'excellents étudiants en provenance d'autres pays viennent dans la région pour obtenir une formation et apprendre...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Pauvreté

M. K. Arseneau : Monsieur le président, des données récentes du Saint John Human Development Council démontrent que la pauvreté est en hausse au Nouveau-Brunswick. En effet, 18,7 % des enfants vivaient dans la pauvreté en 2021, alors qu'il s'agissait de 16,6 % en 2020.

Selon le Centre canadien de politiques alternatives, la pauvreté coûte au Nouveau-Brunswick jusqu'à 1 milliard de dollars par année en perte de produit intérieur brut. L'un des moyens les plus efficaces d'éliminer la grande pauvreté est d'instaurer un revenu minimum garanti. Une proposition a été faite pour un projet pilote de revenu minimum garanti à l'Île-du-Prince-Édouard, dans le cadre duquel le gouvernement fédéral couvrirait 75 % des coûts. Le Nouveau-Brunswick bénéficierait grandement d'un programme semblable.

Ma question est pour le premier ministre : Se joindra-t-il à moi pour demander aux Libéraux du gouvernement Trudeau de financer un projet pilote de revenu minimum garanti ici au Nouveau-Brunswick?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. I am very pleased that the member opposite is talking about poverty in New Brunswick and the work that this government is doing to address poverty across New Brunswick, not just in the Saint John area. This government has introduced a significant increase to the minimum wage. We have put 50% more into our Low-Income Seniors' Benefit. We have increased our social assistance rates by \$200 per month. We have done a significant amount of work to address poverty in New Brunswick.

Mr. Speaker, I can agree that much more work needs to be done, and this government is here to do the work. All these departments are working together to look at affordability issues for New Brunswickers. We are working on housing solutions for New Brunswickers. We understand that there are New Brunswickers who are struggling, and this government is here to help New Brunswickers.

Mr. Speaker: Thank you.

Poverty

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, recent data from the Saint John Human Development Council shows that poverty in New Brunswick is on the rise. In fact, 18.7% of children lived in poverty in 2021, while 16.6% did in 2020.

According to the Canadian Centre for Policy Alternatives, poverty costs New Brunswick about \$1 billion per year in gross domestic product. One of the most effective ways to eliminate deep poverty is to establish a guaranteed basic income. A guaranteed basic income pilot project in Prince Edward Island has been proposed, of which the federal government would cover 75% of the costs. New Brunswick would benefit greatly from a similar program.

My question is for the Premier: Will he join me in asking the Trudeau Liberal government to fund a guaranteed basic income pilot project here in New Brunswick?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis très contente que le député d'en face parle de la pauvreté au Nouveau-Brunswick et du travail qu'accomplit le gouvernement actuel pour lutter contre la pauvreté aux quatre coins du Nouveau-Brunswick, et pas seulement dans la région de Saint John. Le gouvernement a augmenté de façon considérable le salaire minimum. Nous avons augmenté de 50 % la prestation pour personnes âgées à faible revenu. Nous avons augmenté de 200 \$ par mois nos taux d'aide sociale. Nous avons accompli un travail considérable pour lutter contre la pauvreté au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, je conviens qu'il reste encore beaucoup plus de travail à faire, et le gouvernement est prêt à le faire. Tous les ministères travaillent ensemble à examiner les questions d'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous travaillons à trouver des solutions en matière de logement pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes conscients qu'il y a des gens du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés, mais le gouvernement est prêt à aider les gens du Nouveau-Brunswick.

Le président : Merci.

Mr. K. Arseneau: It is not enough, because 18.7% of children are still living in poverty. There is a solution, but it is too bad that neither the Conservatives nor the Liberals are joining us in calling for a guaranteed livable income for New Brunswick. They have no interest in really helping the most vulnerable and improving the common good. We already have forms of guaranteed income that work, such as the Canada Child Benefit, Old Age Security, and the Guaranteed Income Supplement.

13:50

Data from UNB economist Herb Emery show the massive benefits that a targeted guaranteed livable income would have. It would reduce poverty rates from 10% to 2%, it would eliminate deep poverty, and it would have minimal impact on labour supply. So why won't the Premier join me in calling on the Trudeau Liberals to fund a guaranteed livable income pilot project here in New Brunswick?

Hon. Mr. Higgs: Thank you for the question. To the member, I think the balance is in trying to find the right process where we can help those who need it the most and also find ways to get people into the workforce, whether it be through education or just through counselling and coaching. It is about finding education programs that work, that identify where people's strengths are and make it work.

During the time of COVID-19 and the CERB, I think we saw that many people stayed home out of the workforce, and it created a tremendous strain on the system. So we need to find a balance between helping those who need it the most and helping those who can help themselves to get into the workforce. We need to do it in a meaningful way that both helps them and helps our ability to succeed as a province and work together. I think it is a balancing act, and we have to find a way to go forward. When we talk to different people, we learn that we have more workers now in the system than we've had, but we also have more demand than we've had. So we need to find ways to help people get involved in the workforce and to help those who aren't able to be in the workforce to—

M. K. Arseneau : Le tout ne suffit pas, car 18,7 % des enfants vivent encore dans la pauvreté. Il y a une solution, mais il est dommage de constater que ni les Conservateurs ni les Libéraux ne se joignent à nous pour réclamer un revenu de subsistance garanti pour le Nouveau-Brunswick. Ils ne souhaitent pas vraiment aider les personnes les plus vulnérables et améliorer le bien commun. Nous avons déjà des formes de revenu garanti qui se sont révélées efficaces, comme l'Allocation canadienne pour enfants, la Pension de la Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti.

Des données présentées par l'économiste Herb Emery de UNB montrent les immenses avantages qu'aurait un revenu de subsistance garanti ciblé. Il ferait passer de 10 % à 2 % les taux de pauvreté, éliminerait la pauvreté extrême et aurait une incidence minime sur l'offre de main-d'oeuvre. Alors pourquoi le premier ministre ne se joint-il pas à moi pour demander aux Libéraux de M. Trudeau de financer un projet pilote sur le revenu de subsistance garanti ici au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Merci de la question. Je dirais au député que, à mon avis, l'équilibre consiste à essayer de trouver le bon processus afin que nous puissions aider les gens qui en ont le plus besoin et trouver des moyens de permettre aux gens d'intégrer le marché du travail, que ce soit par la formation ou simplement par le counselling et l'accompagnement professionnel. Il s'agit de trouver des programmes d'éducation efficaces, qui permettent de cerner les points forts des gens et de les mettre à profit.

À l'époque de la pandémie de COVID-19 et de la PCU, nous avons constaté, je pense, que de nombreuses personnes restaient chez elles sans travailler, ce qui a exercé une énorme pression sur le système. Nous devons donc trouver un équilibre entre l'aide aux personnes qui en ont le plus besoin et l'aide à celles qui peuvent se débrouiller toutes seules pour intégrer le marché du travail. Nous devons faire tout cela d'une façon significative qui leur est utile et qui nous permet en même temps de renforcer notre capacité à réussir en tant que province et à travailler ensemble. Je pense qu'il s'agit d'un exercice d'équilibre et que nous devons trouver un moyen d'aller de l'avant. Lorsque nous discutons avec différentes personnes, nous apprenons qu'il y a dans notre province plus de travailleurs dans le système que par le passé, mais que la demande est également plus

forte que par le passé. Nous devons donc trouver des moyens d'aider les gens à entrer sur le marché du travail et d'aider ceux qui ne sont pas en mesure d'y entrer à...

Mr. Speaker: Thank you, Premier.

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre.

Gasoline Prices

Prix de l'essence

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. While government ministers are flying first class and staying in fancy hotels, New Brunswickers are struggling to pay their rents and mortgages and fill up their tanks. This government cannot be trusted because its words don't match its actions. Here's one example.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Pendant que des ministres voyagent en première classe et séjournent dans des hôtels prestigieux, les gens du Nouveau-Brunswick ont de la difficulté à payer leur loyer, à payer leur prêt hypothécaire et à faire le plein. Il est impossible de faire confiance au gouvernement actuel parce que ce qu'il dit ne correspond pas à ce qu'il fait. Voici un exemple.

Months ago, the Premier complained about the EUB formula that made New Brunswickers pay more for gas. He supported a review of the formula and even mused about changing the regulations. The EUB reviewed the formula and decided it should stay, and New Brunswickers right now continue to pay 3¢ more for gas. To this, the Premier says that he is pleased. He is happy that New Brunswickers are paying more for gas when the price should be put on the refiners. Does the Premier now support the additional 3¢ on the price of gas for New Brunswickers, or will he direct the EUB to stop passing the cost on to New Brunswickers?

Il y a quelques mois, le premier ministre s'est plaint de la formule de la CESP qui fait que l'essence coûte plus cher aux gens du Nouveau-Brunswick. Il a appuyé une révision de la formule et a même envisagé de modifier les règlements. La CESP a examiné la formule et a décidé qu'elle devait être maintenue, ce qui fait que les gens du Nouveau-Brunswick continuent de payer 3 ¢ de plus le litre d'essence. Le premier ministre s'est dit content de la décision. Il est content que l'essence coûte plus cher aux gens du Nouveau-Brunswick alors que le coût devrait être imposé aux raffineries. Le premier ministre souhaite-t-il actuellement que l'essence coûte 3 ¢ de plus aux gens du Nouveau-Brunswick, ou ordonnera-t-il à la CESP de cesser d'imposer les coûts aux gens du Nouveau-Brunswick?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition fails to recognize that we are in a regulated market and fails to recognize that all the Atlantic Provinces—Nova Scotia, Newfoundland, and Prince Edward Island—are in a regulated market and actually saw an increase with this Clean Fuel Standard tax at the same time. The opposition also fails to recognize that the 3¢ that we are currently paying is compared to the over 5¢ that is being paid in Nova Scotia and Newfoundland. Prince Edward Island too—we are not sure of their rate because it is a blended rate.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la chef de l'opposition ne reconnaît pas que notre marché est réglementé et que toutes les provinces de l'Atlantique — la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard — ont un marché réglementé et ont en fait vu elles aussi une augmentation relative à la taxe liée à la Norme sur les combustibles propres. Les gens de l'opposition ne reconnaissent pas non plus que les 3 ¢ que nous payons actuellement doivent être comparés aux 5 ¢ et plus que l'ont paie en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve. C'est aussi le cas à l'Île-du-Prince-Édouard — nous ne connaissons pas précisément le taux qui y est en vigueur, car il s'agit d'un taux combiné.

Mr. Speaker, it is finally time for the Leader of the Opposition to recognize that a regulated market requires a formula that includes the Clean Fuel Standard that comes from the federal regulation. There is no hiding. The Trudeau government's imposition of

Monsieur le président, il est enfin temps que la chef de l'opposition reconnaisse qu'un marché réglementé exige une formule qui tient compte de la Norme sur les combustibles propres, laquelle découle de la réglementation fédérale. Il faut le dire franchement.

costs in our province has been outstanding, and this is just one more example. If we get rid of this and the carbon tax... I will put forward a motion tomorrow, Mr. Speaker, and I expect support from the Liberals.

Ms. Holt: Mr. Speaker, the Premier is going on about the regulated market that he himself mused about changing. You blamed the regulated market and then talked about maybe changing it, but now you're saying: No, I'm actually not going to do anything about it; we're going to continue to let New Brunswickers pay more. You're comparing us to Nova Scotia? That's pretty rich. In Nova Scotia, they do things quite differently than we do here. They fully fund their health care system and pay significantly more per capita for the health of their people. They also better fund their education system, and they don't have the same shortages. So if you want to compare yourself to Nova Scotia and its gas pricing, go ahead, but I'd like to see us pick up on some of their other examples.

Will the Premier say today that he is in support of New Brunswickers paying 3¢ more on the price of gas and that he chooses not to give them that relief?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it's very interesting. Once again, we see the only solution that the Leader of the Opposition has, or any member of the opposition has, for that matter: Just spend more money, and it will all get better. I would suggest that our health stats be compared directly with those in Nova Scotia. Compare our actual service providers and our actual number of patients that are on wait lists. Look at the results that are happening here in this province. Look at the new hires that are happening here in this province. Look at the hip and knee surgeries happening here in this province. Look at the cataract surgeries. Mr. Speaker, look beyond the dollars that are spent.

I know that it's difficult. It's very difficult for any member over there to look at the actual results because

Les coûts imposés à notre province par le gouvernement Trudeau sont immenses, et il ne s'agit là que d'un exemple de plus. Si nous nous débarrassons de l'exigence et de la taxe sur le carbone... Je présenterai une motion demain, Monsieur le président, et je m'attends à un soutien de la part des Libéraux.

M^{me} Holt : Monsieur le président, le premier ministre parle du marché réglementé qu'il a lui-même envisagé de changer. Vous avez rejeté la faute sur le marché réglementé, puis vous avez parlé de la possibilité d'y apporter des changements, mais maintenant vous dites: Non, je ne ferai rien à ce sujet; nous continuerons à laisser les gens du Nouveau-Brunswick payer plus cher. Vous comparez notre province à la Nouvelle-Écosse? C'est un peu fort. En Nouvelle-Écosse, la façon de procéder est tout à fait différente de la nôtre. Dans cette province, tous les fonds nécessaires sont consacrés au système de santé, et l'on y consacre beaucoup plus de fonds par personne à la santé des gens. Le système d'éducation est mieux financé et n'est pas aux prises avec les pénuries de personnel que notre province connaît. Si vous voulez vous comparer à la Nouvelle-Écosse et comparer son prix de l'essence à celui de votre province, allez-y, mais j'aimerais que nous suivions certains autres exemples de cette province.

Le premier ministre dira-t-il aujourd'hui qu'il est favorable à ce que les gens du Nouveau-Brunswick paient l'essence 3 ¢ de plus et qu'il choisit de ne pas leur accorder un allègement à cet égard?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, voilà qui est très intéressant. Une fois de plus, nous voyons la seule solution qu'a la chef de l'opposition ou, en fait, qu'ont l'ensemble des parlementaires du côté de l'opposition: Il suffit de dépenser plus d'argent, et tout ira mieux. Je suggère de comparer directement nos statistiques de santé à celles de la Nouvelle-Écosse. Comparez notre nombre réel de fournisseurs de services et le nombre réel de patients sur les listes d'attente. Regardez les résultats obtenus dans la province. Regardez le nouveau recrutement qui se fait dans la province. Regardez les opérations de la hanche et du genou qui sont pratiquées dans la province. Regardez les opérations de la cataracte. Monsieur le président, regardez ce qui se passe au-delà de l'argent dépensé.

Je sais que c'est difficile. Il est très difficile pour les parlementaires de l'autre côté de regarder les résultats

the only thing that is understood is how much money can be spent.

13:55

That applies the same way in education, and it certainly applies in this situation. We have asked for a regulation review to understand whether or not there's a benefit. Now, if the federal government keeps dumping more taxes onto the province, it may be a pretty obvious solution, Mr. Speaker.

Ms. Holt: Mr. Speaker, it's very clear that the Premier is comfortable asking New Brunswickers to spend more. We are prepared to give them that relief, and he refuses to. I think he needs to own that because that 3¢ could be removed today. He has the power to do it. He's choosing not to and should take responsibility, because New Brunswickers are getting increasingly frustrated with a government that talks a good game but can't be trusted because its words don't match its actions. I'll give you another example of this. There is an unmet commitment on school food programs, and there are promises of health care clinics that never materialize.

Persons with a Disability

Now, we have action to support the rights of people with disabilities at work. Two years ago, this House passed *An Act to Amend the Employment Standards Act* so that people with disabilities could be fairly and fully paid for their work. Today, the Act stands unproclaimed, and people with disabilities continue to be treated unfairly. Can the Premier explain why he hasn't followed through on his words and the will of this House?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, thank you very much for an opportunity to stand up and answer the question. When the Leader of the Opposition stands and asks whether the Premier will eliminate 3¢, what is she talking about? Is she talking about removing the fuel standards, or is she talking about allowing that to actually get trapped and held in the supply chain so that small businesses—more than 100 small businesses—in New Brunswick will have that and not

concrets, car la seule chose que l'on comprend, c'est la somme d'argent qui peut être dépensé.

Il en va de même dans le domaine de l'éducation et certainement dans le cas dont il est maintenant question. Nous avons demandé un examen de la réglementation pour comprendre s'il y avait, oui ou non, un avantage. Eh bien, si le gouvernement fédéral continue d'imposer plus de taxes à la province, la solution pourrait être assez évidente, Monsieur le président.

M^{me} Holt : Monsieur le président, il est très clair que le premier ministre n'hésite pas à demander aux gens du Nouveau-Brunswick de payer plus cher. Nous sommes prêts à leur accorder un allègement, mais il refuse. Je pense qu'il doit l'admettre, car les 3 ¢ pourraient être éliminés aujourd'hui. Il a le pouvoir de le faire. Il choisit de ne pas le faire et devrait en assumer la responsabilité, car les gens du Nouveau-Brunswick sont de plus en plus frustrés par un gouvernement qui tient de beaux discours, mais auquel on ne peut pas faire confiance parce que ses paroles ne correspondent pas à ses actes. Je vous en donnerai un autre exemple. D'une part, il y a un engagement non respecté en ce qui concerne les programmes de repas en milieu scolaire, et d'autre part, il y a des promesses qui ne se concrétisent jamais au sujet de cliniques de soins de santé.

Personnes ayant un handicap

Nous avons maintenant pris des mesures pour soutenir en milieu de travail les droits des personnes ayant un handicap. Il y a deux ans, la Chambre a adopté la *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi* afin que les personnes ayant un handicap puissent être rémunérées de façon équitable et intégrale pour leur travail. La loi n'a pas encore été proclamée et les personnes ayant un handicap continuent d'être traitées de façon injuste. Le premier ministre expliquerait-il pourquoi il n'a pas tenu parole ni respecté la volonté de la Chambre?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, merci beaucoup de me donner l'occasion de prendre la parole et de répondre à la question. Lorsque la chef de l'opposition prend la parole pour demander si le premier ministre éliminera les 3 ¢, de quoi veut-elle parler? Veut-elle parler de l'élimination de la norme sur les combustibles ou du fait de permettre que l'argent soit capté et retenu dans la chaîne d'approvisionnement, de sorte que des petites

be able to pass that cost along, severely compromising their ability to do business and potentially shutting down small businesses in New Brunswick? Is that your economic plan? Is the economic plan of the member opposite to do that?

I know she comes from an area where the citizens are much more educated and refined than those of us in rural New Brunswick. However, I'll tell you this right now: Every citizen in New Brunswick, and those on this side of the House, is worried about small businesses. Flippant comments like that without understanding unintended consequences, if ever in government, could have grave effects. That means she's not ready.

Mr. Speaker: The time for question period has expired.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, this government's ability to responsibly manage the province's finances is something we're extremely proud of. It's always encouraging when we see that the strategies earn recognition from experts. In its latest report, S&P Global Ratings reconfirmed New Brunswick's credit rating as A+ with a positive outlook once again. The steps our government has taken have created a solid fiscal foundation, and S&P clearly agrees. The agency stated: "The positive outlook reflects the strong fiscal results stemming from the government's demonstrated commitment to sustainability, which we expect will continue to support operating surpluses and contribute to a relatively stable debt burden in the next two years." That is what S&P is saying. Our commitment to economic stability and sustainable growth is reflected in the stronger and more prosperous province we live in today, Mr. Speaker.

entreprises — plus de 100 petites entreprises — au Nouveau-Brunswick en subissent les effets et que les coûts ne puissent être compensés autrement, ce qui compromettra gravement la capacité de petites entreprises du Nouveau-Brunswick de faire des affaires et poussera peut-être certaines d'entre elles à fermer leurs portes? Est-ce là votre plan économique? Est-ce le plan économique de la députée d'en face?

Je sais qu'elle vient d'une région où les gens sont beaucoup plus instruits et raffinés que ceux des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Toutefois, je vais vous dire ceci : Tous les gens du Nouveau-Brunswick ainsi que les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre s'inquiètent de la situation des petites entreprises. Des observations désinvoltes du genre, faites sans égard aux conséquences imprévues, pourraient avoir de graves effets si jamais la députée était au pouvoir. Cela signifie qu'elle n'est pas prête.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, nous sommes extrêmement fiers de la capacité du gouvernement actuel de gérer les finances de la province de façon responsable. Il est toujours encourageant de voir que les stratégies sont saluées par les experts. Dans son dernier rapport, S&P Global Ratings a reconfirmé la cote de crédit du Nouveau-Brunswick à A+ avec une perspective positive. Les mesures prises par notre gouvernement ont créé une base financière solide, et S&P est clairement d'accord. L'agence a indiqué que la perspective positive témoigne des résultats financiers solides qui découlent de l'engagement démontré par le gouvernement en faveur de la viabilité financière et qu'elle s'attend à ce que ces résultats continuent à favoriser des excédents de fonctionnement et un fardeau de la dette relativement stable au cours des deux prochaines années. Voilà ce qu'a dit S&P. Notre engagement envers la stabilité économique et la croissance durable se reflète dans le fait que nous vivons aujourd'hui dans une province plus forte et plus prospère, Monsieur le président.

Monsieur le président, nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie.

Mr. Speaker, we have no intention of deviating from this path. Thank you.

Mr. Legacy: Thank you, Mr. Speaker. Yes, I think that last line is absolutely accurate. I think the minister and this government have proven that they will not deviate from anything they are doing right now despite the crying need that has been voiced throughout this province for the past five years. As much as we like the ratings from Standard & Poor's, it essentially highlights the fact that a government that has no creativity and just leaves the money in an account is very easy to rate. There are needs out there.

Two years ago, the Premier built a budget around a certain amount. I remember asking him this, and I believe the Premier remembers this question. If that amount were surpassed anytime during the year, would the government look at giving more support to programs? The answer was: Well, we'll see. Now we know the answer. The answer was this: Absolutely not; we're going to stick to the same exact strategy that we've had since the beginning, which is doing nothing. That is what we're seeing from this government, and that is what we are going to continue to see—for a very short time, I hope. Thank you.

14:00

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je vais prendre la parole un peu dans la même lignée de ce qu'a dit mon collègue. De toute évidence, si nous avons de telles notes, l'autre côté de la médaille, c'est que, sur le terrain, nous voyons d'énormes manques d'investissements dans les infrastructures. Il manque une vision globale et il manque des investissements dans les gens de la province.

Bien que les finances de la province se portent bien, celles des gens du Nouveau-Brunswick vont de moins en moins bien. Lorsque nous regardons le manque criant d'investissement dans les infrastructures, nous pouvons voir que le ministère des Transports et de l'Infrastructure est sous-financé depuis des décennies, compte tenu du nombre de routes que nous avons ici, au Nouveau-Brunswick. Le résultat est que les problèmes sont repoussés à demain, à demain, à

Mr. Speaker, we intend to continue on that path.

Monsieur le président, nous n'avons pas l'intention de dévier d'une telle voie. Merci.

M. Legacy : Merci, Monsieur le président. Oui, je pense que la dernière phrase est tout à fait exacte. Je pense que le ministre et le gouvernement actuel ont prouvé qu'ils ne dévieront pas de ce qu'ils font actuellement, malgré les besoins criants qui ont été exprimés dans toute la province au cours des cinq dernières années. Même si nous apprécions les notations de Standard & Poor's, elles mettent essentiellement en évidence le fait qu'un gouvernement qui n'a pas de créativité et qui laisse simplement l'argent dans un compte est très facile à évaluer. Il y a des besoins.

Il y a deux ans, le premier ministre a édifié un budget autour d'un certain montant. Je me souviens de lui avoir posé la question suivante, et je crois que le premier ministre s'en souvient : S'il arrive que ce montant soit dépassé au cours de l'année, le gouvernement envisagerait-il de soutenir davantage les programmes? La réponse a été : Eh bien, nous verrons. Maintenant, nous connaissons la réponse. La réponse était la suivante : Absolument pas, nous allons nous en tenir exactement à la même stratégie que nous avons depuis le début, qui est de ne rien faire. C'est ce que nous voyons de la part du gouvernement actuel, et c'est ce que nous allons continuer de voir — pendant très peu de temps, j'espère. Merci.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I'm going to speak a bit along the same lines as my colleague. Our rating may be very high, but the other side of the coin is that, on the ground, we're seeing huge shortfalls in infrastructure investment. There's a lack of overall vision and investment in the people of this province.

The province's finances may be in good shape, but those of New Brunswickers are going from bad to worse. When we look at the glaring lack of investment in infrastructure, we can see that the Department of Transportation and Infrastructure has been underfunded for decades, given the number of roads we have here in New Brunswick. The result is that we

demain et à demain. Les problèmes deviennent alors de plus en plus difficiles à régler.

Donc, je ne me pèterais pas les bretelles, Monsieur le président, si j'étais du côté du gouvernement. Le ministre se promène peut-être souvent entre Fredericton et Moncton, sur la route 2. Il voit le beau tronçon de route, mais, s'il ne quitte pas cette voie, il ne verra pas la réalité que vivent les gens du Nouveau-Brunswick.

Hon. M. Wilson: Mr. Speaker, I am pleased to rise today to announce the best results to date under our New Brunswick First Procurement Strategy and NB First Action Plan. Based on feedback collected from local suppliers, the strategy and action plan were launched in 2020 to support New Brunswick businesses and reduce barriers to obtaining government contracts.

Mr. Speaker, since implementing the strategy and action plan, we have consistently surpassed our key performance indicators. I am proud to say that in 2023-24, more than 90% of the value of all goods, services, and construction contracts was awarded to local suppliers. This is a remarkable achievement, Mr. Speaker. It represents a 10% increase from our target, a 9% rise from the previous fiscal year, and roughly \$1.9 billion in spending kept within the province.

Investing in local businesses energizes the private sector and builds our province's economy. We are seeing great results so far. Staff are working hard to ensure that New Brunswickers have the tools they need to be successful, and I congratulate them on a job well done.

Mr. Speaker, our government is creating the conditions for sustainable economic growth and enhancing the quality of life for all New Brunswickers. These results demonstrate the tangible success of our strategy and action plan, and we will continue to work with local businesses to strengthen our province's economy. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Chiasson: Thank you.

keep avoiding dealing with the problems. Problems are becoming increasingly difficult to solve.

So, I wouldn't pat myself on the back, Mr. Speaker, if I were on the government side. The minister may travel often on Highway 2 between Fredericton and Moncton. He sees a beautiful stretch of road, but if he never leaves that road, he won't see the reality that New Brunswickers are facing.

L'hon. M. Wilson : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour annoncer les meilleurs résultats obtenus à ce jour dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord et du plan d'action NB d'abord. Fondés sur les commentaires recueillis auprès des fournisseurs locaux, la stratégie et le plan d'action ont été lancés en 2020 pour soutenir les entreprises du Nouveau-Brunswick et réduire les obstacles à l'obtention de contrats gouvernementaux.

Monsieur le président, depuis la mise en œuvre de la stratégie et du plan d'action, nous avons constamment dépassé nos indicateurs de rendement clés. Je suis fière de dire que, en 2023-2024, plus de 90 % de la valeur de l'ensemble des biens, services et contrats de construction a été attribuée à des fournisseurs locaux. Il s'agit d'une réalisation remarquable, Monsieur le président. Cela représente une augmentation de 10 % par rapport à notre objectif, une augmentation de 9 % par rapport à l'exercice précédent et environ 1,9 milliard de dollars en dépenses conservées dans la province.

Investir dans les entreprises locales stimule le secteur privé et renforce l'économie de notre province. Nous avons obtenu d'excellents résultats jusqu'à présent. Le personnel travaille fort pour s'assurer que les gens du Nouveau-Brunswick ont les outils dont ils ont besoin pour réussir, et je le félicite pour son excellent travail.

Monsieur le président, notre gouvernement crée les conditions d'une croissance économique durable et améliore la qualité de vie de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Les résultats démontrent le succès tangible de notre stratégie et de notre plan d'action, et nous continuerons de travailler avec les entreprises locales pour renforcer l'économie de notre province. Merci, Monsieur le président.

M. K. Chiasson : Merci.

Merci, Monsieur le président. Je veux remercier la ministre pour sa déclaration. Évidemment, il est extrêmement important d'appuyer nos entreprises ici, au Nouveau-Brunswick. Le problème, ce n'est pas nécessairement le fait qu'on ne les appuie pas. Le problème, c'est qu'il y a un manque d'investissements ici, dans la province.

Je connais beaucoup de compagnies dans le Nord qui sont prêtes à fabriquer le matériel nécessaire pour bâtir des maisons, des ponts et ainsi de suite, mais il n'y a pas de contrats en provenance du gouvernement.

C'est bien de se frapper sur l'épaule et de dire que, oui, il faut appuyer nos compagnies, mais il faut aussi faire les investissements nécessaires pour justement répondre aux besoins en matière d'infrastructures, surtout dans les régions rurales de la province.

Donc, voici un message pour la ministre : N'ayez pas peur d'ouvrir la bourse ; aidons nos compagnies en investissant dans les infrastructures nécessaires ici, dans la province. Merci beaucoup, Monsieur le président.

14:05

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I am rising to respond to the minister's statement on the New Brunswick First Procurement Strategy. You know, having a strong local economy and communities that are self-reliant and resilient are things that go to the core of what Greens believe in. At first glance, this sounds good, but the numbers don't tell the whole story. We really need to look at what local is and what local means in New Brunswick. Does buying something from Walmart or Loblaws count as local? Yes, it does, but we need to really be focusing on increasing what is locally produced and then purchased. For example, we need ambitious targets for purchasing local food from local farmers for our schools, our hospitals, and our nursing homes. We need to have concrete targets that are much more ambitious than the ones that are set, and we need to make sure that we actually have a definition of "local" that makes sense in this province. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. R. Savoie : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour expliquer à mes collègues comment notre gouvernement épaulé le secteur à but non lucratif, qui s'efforce de trouver

Thank you, Mr. Speaker. I'd like to thank the minister for her statement. Obviously, it's extremely important to support our businesses here in New Brunswick. The problem isn't necessarily that there's no support for them. It's that there's a lack of investment here in the province.

I know a lot of companies in northern New Brunswick that would be ready to manufacture the materials needed to build houses, bridges, and so on, but the government is not issuing contracts.

It's all good and well to pat ourselves on the back and say that, yes, we need to support our businesses, but we also need to make the necessary investments to meet infrastructure needs, especially in rural areas of the province.

So, here's a message for the minister: Don't be afraid to open the purse strings; let's help our businesses by investing in the necessary infrastructure here in the province. Thank you very much, Mr. Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre sur la Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord. Vous savez, une économie locale forte et des collectivités autonomes et résilientes sont au cœur des convictions des Verts. À première vue, les chiffres paraissent bons, mais ils ne disent pas tout. Nous devons vraiment nous pencher sur ce qu'on entend par local et sur ce que cela signifie au Nouveau-Brunswick. Est-ce que l'achat chez Walmart ou Loblaws est considéré comme local? Oui, mais nous devons vraiment nous concentrer sur l'augmentation de ce qui est produit localement et ensuite acheté. Par exemple, nous avons besoin d'objectifs ambitieux pour l'achat d'aliments locaux auprès des agriculteurs d'ici pour nos écoles, nos hôpitaux et nos foyers de soins. Nous devons avoir des cibles concrètes beaucoup plus ambitieuses que celles qui sont fixées, et nous devons nous assurer d'avoir une définition du terme « local » qui soit logique dans la province. Merci, Monsieur le président.

Hon. R. Savoie: Mr. Speaker, I'm pleased to rise today to explain to my colleagues how our government is supporting the non-profit sector as it strives to find solutions to a range of issues, such as the important

des solutions à un éventail de questions, comme l'important enjeu de la sécurité alimentaire.

Je suis heureux d'annoncer que le gouvernement provincial s'associe à Greener Village pour mettre sur pied un centre de récupération d'aliments périssables unique en son genre.

Greener Village is a food and social service charity dedicated to addressing hunger and promoting food security in the Greater Fredericton area. It will house the centre, which will receive and transform fresh foods destined for waste into value-added, ready-to-eat items. These will then be distributed to more than 70 food-focused organizations throughout the province.

The province is contributing \$489 000 toward renovations of the Greener Village building. These renovations will include improvements to the greenhouse and an expansion of the learning kitchen. An additional \$496 310 will go toward the construction of the new centre.

De telles approches innovatrices sont la clé pour arriver à résoudre des questions importantes, notamment le besoin vital de sécurité alimentaire.

Nous sommes très reconnaissants envers Greener Village et les autres organismes à but non lucratif qui se dévouent pour aider leurs concitoyens et concitoyennes et qui trouvent de nouvelles façons d'aider les gens de la région de Fredericton et de toute la province.

Thank you, Mr. Speaker.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Je veux remercier le ministre pour sa déclaration. J'étais présent lors de cette annonce hier, et nous applaudissons toujours lorsque le gouvernement donne des montants d'argent pour les gens qui en ont grandement besoin. L'insécurité alimentaire, c'est quelque chose qui existe.

Je veux aussi remercier l'autre ministre qui est venu faire l'annonce hier. Il a dû partir, et je ne juge pas cela. Toutefois, c'est dommage qu'il n'ait pas pu rester, parce que, étant là avec notre chef hier, nous avons entendu les conversations voulant que le montant accordé ne permet pas tout à fait d'aborder le

matter of food security.

I'm pleased to announce that the provincial government is partnering with Greener Village to set up a one-of-a-kind perishable food recovery centre.

Greener Village est un organisme de bienfaisance voué à l'alimentation et aux services sociaux qui se consacre à la lutte contre la faim et à la promotion de la sécurité alimentaire dans le Grand Fredericton. Il abritera le centre, qui recevra des aliments frais destinés aux déchets et les transformera en produits à valeur ajoutée, prêts à être consommés. Ceux-ci seront ensuite distribués à plus de 70 organismes d'aide alimentaire dans toute la province.

La province contribue à hauteur de 489 000 \$ à la rénovation de l'édifice de Greener Village. Les travaux de rénovation comprendront des améliorations à la serre et l'agrandissement de la cuisine d'apprentissage. Un montant supplémentaire de 496 310 \$ sera consacré à la construction du nouveau centre.

Innovative approaches like these are key to resolving important issues, such as the vital need for food security.

We're very grateful to Greener Village and the other non-profit organizations that are dedicated to helping their fellow citizens and finding new ways to help people in the Fredericton area and across the province.

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. I'd like to thank the minister for his statement. I was there at yesterday's announcement, and we always applaud when the government gives money to people who are in dire need of it. Food insecurity is a reality.

I'd also like to thank the other minister who came to make the announcement yesterday. He had to leave, and I'm not criticizing that. It's a pity he couldn't stay, though, because we were there with our leader yesterday and overheard conversations that the amount being given won't really make a dent in the

problème. Tout d'abord, avant que tout le monde s'excite et commence à faire des claquettes, le premier montant qui a été mentionné équivaut à 7 % des besoins. C'est comme si quelqu'un avait besoin de 100 \$ et que nous lui donnions 7 \$. Youpi, regardez ça. C'est cela le problème ; d'accord? Ce montant ne réglera pas le problème.

Il y a beaucoup d'autre travail à faire. Le travail que j'encourage le gouvernement à faire, c'est d'écouter les gens qui proposent des solutions comme celles dont nous avons parlé hier, et il aurait été intéressant si le ministre avait été là pour les entendre. Les gens qui étaient là ont le cœur à l'ouvrage, parce qu'ils veulent que la province aille de l'avant. Il y a beaucoup de choses qui pourraient être faites dans une telle situation. Donc, je vous encourage à continuer la conversation avec ces gens, parce que le montant accordé, même s'il est apprécié, ne va certainement pas amener cet organisme au-delà d'où il veut aller.

En terminant, j'aimerais juste vous dire que, lorsque le montant a été annoncé, une dame que je ne connais pas du tout m'a donné une carte en disant :

You will be in power this time next year. This amount certainly does not change our mind.

Thank you, Mr. Speaker.

14:10

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Thanks to the Minister responsible for the Regional Development Corporation for his statement on support for the great work of the Greener Village food bank. Greener Village is an important member of the Fredericton community, along with the Fredericton Community Kitchen and the many, many other nonprofits and charitable organizations in the capital city that are working hard on the front lines to support New Brunswickers and improve their well-being.

I know, having travelled around the province visiting many food banks in Bathurst, Edmundston, Port Elgin, Moncton—all over the place—that what food bank owners want to see is real action on poverty to reduce the number of people coming to the food banks. Instead, the number is going in the other direction. We are seeing more people coming into food banks. In fact, we are seeing an increase in the number of employed people who are going to food banks because

problem. First of all, before everyone gets excited and starts celebrating, the first amount mentioned is the equivalent of 7% of what's needed. It's like giving \$7 to someone who needs \$100. Yippee, would you look at that! That's the problem. That amount won't solve the problem.

There's a lot more work to be done. I encourage the government to listen to the people who are proposing solutions like the ones we talked about yesterday, and it would have been good if the minister had been there to hear them. The people who were there put their hearts into their work, because they want the province to move forward. There are many things that could be done in such a situation. So, I encourage you to continue the conversation with those people, because the amount being given, while appreciated, is certainly not going to go very far for that organization.

In closing, I'd just like to say that, when the amount was announced, a lady I don't know at all gave me a card and said:

Vous serez au pouvoir en ce moment l'année prochaine. Le montant en question ne nous fait certainement pas changer d'avis.

Merci, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je remercie le ministre responsable de la Société de développement régional pour sa déclaration d'appui à l'excellent travail de la banque alimentaire Greener Village. Greener Village est un acteur important de la collectivité de Fredericton, tout comme Fredericton Community Kitchen et de très nombreux autres organismes sans but lucratif et de bienfaisance de la capitale qui travaillent fort en première ligne pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick et améliorer leur bien-être.

Je sais, ayant voyagé dans la province et visité de nombreuses banques alimentaires à Bathurst, à Edmundston, à Port Elgin, à Moncton et partout ailleurs, que ce que les propriétaires de banques alimentaires veulent voir, ce sont des mesures concrètes pour lutter contre la pauvreté afin de réduire le nombre de personnes qui viennent aux banques alimentaires. Au lieu de cela, le nombre va dans l'autre sens. Nous voyons de plus en plus de gens qui viennent

they can't pay their grocery bills despite the income from their jobs.

By the way, the new statistics on poverty are coming out from Statistics Canada, probably next week. They are going to show a significant increase in poverty rates in New Brunswick. That is certainly reflected, Mr. Speaker, by the work of the SPCA. It is a sad story. The SPCA's calls and complaints have gone up dramatically around the province. It is going to homes and residences where the animals are poorly cared for. The homes are visited, and the people in those homes are living in abject poverty, Mr. Speaker, which is why the animals are poorly cared for. The people cannot afford to care for them. There has been a sea change in what the SPCA has been seeing, and this is an indication of the kind of poverty levels that we are now seeing in New Brunswick.

I'm sure that members in this House on all sides have had this experience in terms of helping to address the needs of their constituents. We need to see action on poverty.

Mr. Speaker: Thank you.

Committee Reports

(**Ms. Conroy**, as Chair, presented the seventh report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 22, *An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act*, and 24, *An Act Respecting Occupational Health and Safety*, as agreed to; and progress on Bill 29, *An Act Respecting Cannabis Control*.)

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

aux banques alimentaires. En fait, nous constatons une augmentation du nombre de personnes avec emploi qui vont aux banques alimentaires parce qu'elles ne peuvent pas payer leurs factures d'épicerie malgré le revenu de leur emploi.

Soit dit en passant, les nouvelles données de Statistique Canada sur la pauvreté sont sur le point d'être publiées, probablement la semaine prochaine. Elles vont montrer une augmentation importante des taux de pauvreté au Nouveau-Brunswick. Le travail de la SPA en témoigne assurément, Monsieur le président. C'est une triste situation. Les appels et les plaintes reçus par la SPA ont augmenté considérablement dans la province. L'organisme va dans des domiciles et des résidences où les animaux sont mal soignés. Les domiciles sont visités, et les gens qui y habitent vivent dans une pauvreté abjecte, Monsieur le président, ce qui explique pourquoi les animaux sont mal soignés. Les gens n'ont pas les moyens de s'occuper d'eux. Il y a eu un changement radical dans ce que la SPA a vu, et c'est là une indication du niveau de pauvreté que nous observons maintenant au Nouveau-Brunswick.

Je suis certain que les parlementaires de tous les partis à la Chambre ont pris conscience d'une telle situation dans leurs efforts pour aider à répondre aux besoins des gens de leurs circonscriptions. Nous devons voir des mesures pour lutter contre la pauvreté.

Le président : Merci.

Rapports de comités

(**M^{me} Conroy**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le septième rapport du comité et fait rapport des projets de loi 22, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, et 24, *Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, sans amendement, et de l'avancement des travaux au sujet du projet de loi 29, *Loi concernant la réglementation du cannabis*.)

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Introduction and First Reading of Bills

(**Ms. Conroy** moved that Bill 44, *An Act to Amend the New Brunswick Association of Social Workers Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Ms. Conroy** said: Mr. Speaker, the purpose of this bill is to commence professionally regulating social work technicians. Thank you.

Avis de motion

M. D'Amours donne avis de motion 73 portant que, le jeudi 16 mai 2024, appuyé par **M. M. LeBlanc**, il proposera ce qui suit :

attendu que les pompiers du Nouveau-Brunswick risquent leur santé et leur vie pour protéger les membres de leurs collectivités et s'exposent à des agents cancérigènes qui font considérablement augmenter leur risque de développer divers types de cancer ;

14:15

WHEREAS firefighters are particularly exposed to cancer-related risks because of their profession;

attendu que, parmi les provinces canadiennes, le Nouveau-Brunswick occupe l'avant-dernière position pour ce qui est de la couverture financière fournie aux pompiers atteints d'un cancer, ce qui est injuste, car non seulement ces héros risquent leur vie pour protéger la population, mais ils doivent aussi composer avec des difficultés financières et surmonter des obstacles pour accéder aux soins médicaux nécessaires en cas de diagnostic de cancer ;

WHEREAS New Brunswick does not provide financial coverage for breast cancer, multiple myeloma, prostate cancer, skin cancer, thyroid cancer, ovarian cancer, cervical cancer, pancreatic cancer, and mesothelioma, among others, while many other Canadian provinces do;

attendu qu'il est important d'offrir aux pompiers du Nouveau-Brunswick la couverture financière nécessaire en cas de diagnostic de cancer, ce qui soulignerait leur dévouement à la protection de nos

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**M^{me} Conroy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi relative à l'Association des travailleuses et travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick*.)

M^{me} Conroy : Monsieur le président, l'objet du projet de loi est de commencer à réglementer la profession de techniciens et techniciennes en travail social. Merci.

Notices of Motions

Mr. D'Amours gave notice of Motion 73 that on Thursday, May 16, 2024, he would move the following resolution, seconded by **Mr. M. LeBlanc**:

WHEREAS New Brunswick firefighters risk their health and lives to protect the members of their communities and expose themselves to carcinogens that considerably increase their risk of developing various types of cancer;

attendu que les pompiers, en raison de leur profession, sont particulièrement exposés à des risques liés au cancer ;

WHEREAS New Brunswick is ranked second last among Canadian provinces providing financial coverage to firefighters who have cancer, which is unfair, since these heroes not only risk their lives to protect people, but must also deal with financial difficulties and overcome obstacles to access necessary medical care in the event they are diagnosed with cancer;

attendu que le Nouveau-Brunswick n'offre pas de couverture financière pour le cancer du sein, le myélome multiple, le cancer de la prostate, le cancer de la peau, le cancer de la thyroïde, le cancer des ovaires, le cancer du col de l'utérus, le cancer du pancréas et le mésothéliome, entre autres, mais que de nombreuses provinces canadiennes le font ;

WHEREAS it is important to provide New Brunswick firefighters with the necessary financial coverage in the event they are diagnosed with cancer, thereby recognizing their commitment to protecting our

collectivités et reconnaîtrait leur droit à une protection adéquate en matière de santé ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick exhorte le gouvernement à étendre à divers types de cancers la couverture financière offerte aux pompiers afin qu'elle reflète celle qui est offerte ailleurs au pays.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. As per the Orders of the Day, today, we're going to start with Motion 5, which asks the government to lay its health care worker retention plan on the table as soon as possible.

Par la suite, nous débattons le projet de loi 20, la *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*.

After Bill 20 on cellular coverage in the province, we'll move to Motion 49, which asks the government of New Brunswick to refrain from spending any public funds on advertising campaigns that are directed at other levels of government. That's my report today, sir.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. As per the rules, we'll move to opposition day.

Debate on Motion 5

Hon. G. Savoie, after the Speaker called for continuation of the debate on Motion 5: Thank you very much, Mr. Speaker. It's a pleasure to rise in the House today to talk about Motion 5, which concerns the recruitment and retention of health care workers. As we know, especially after COVID-19, we've seen the health care system be under strain. We've seen government after government after government try to address and deal with the issues that exist in our health care system. This is not necessarily new to us, but I think it is important to note this is not something that a lot of governments in other jurisdictions have figured out either. It doesn't matter whether it's in a private health care system such as they have down in the States, and it doesn't matter whether it's in a more public system such as ours. Over in Europe, they're

communities and their right to adequate health protection;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly of New Brunswick urge the government to extend financial coverage provided to firefighters to various types of cancer to reflect coverage provided elsewhere in the country.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Conformément à l'ordre du jour, nous allons commencer aujourd'hui par la motion 5, qui demande au gouvernement de déposer le plus tôt possible son plan de maintien en poste du personnel de la santé.

We will then debate Bill 20, the *Highway Cellular Coverage Act*.

Après le projet de loi 20 sur la couverture cellulaire dans la province, nous passerons à la motion 49, qui demande au gouvernement du Nouveau-Brunswick de s'abstenir de dépenser des fonds publics pour des campagnes publicitaires visant d'autres paliers de gouvernement. Voilà mon programme pour aujourd'hui, Monsieur.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Conformément aux règles, nous allons passer à la journée de l'opposition.

Débat sur la motion 5

L' hon. G. Savoie, à l'appel de la reprise du débat sur la motion 5 : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est un plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet de la motion 5, qui porte sur le recrutement et le maintien en poste du personnel de la santé. Comme nous le savons, surtout après la COVID-19, nous avons vu que le système de soins de santé est sous pression. Nous avons vu des gouvernements successifs essayer de régler les problèmes qui existent dans notre système de soins de santé. Ce n'est pas nécessairement une situation nouvelle pour nous, mais je pense qu'il est important de noter que ce n'est pas non plus une situation que beaucoup de gouvernements dans d'autres administrations ont surmontée. Peu importe qu'il s'agisse d'un système de soins de santé privé comme

having similar issues with health care retention and recruitment. This is not a problem unique to New Brunswick, Mr. Speaker. That's sort of what I'm getting at with this point.

I think it's important to recognize that this is something that successive governments have tried to do to make sure that our health care needs are met. Mr. Speaker, health care requirements, and it doesn't matter whether it's physical health or mental health, affect everyone. There's not a person in this House who hasn't had an interaction with a health care professional at some point in their lives. It's core to what we need in order to survive and progress as people. For this to come forward is absolutely not... I guess "necessary" is not the word I'm looking for, Mr. Speaker. It is "timely".

14:20

I do understand why the opposition is bringing this forward, but I will remind the opposition—again, back to my earlier comment—that this is not something that is new. This is something that has existed for a long time.

I will say this, Mr. Speaker. I have to reiterate the successes that we have had as a government, because since we have taken power, we have had a net increase in the number of doctors. That is something that didn't happen when the Liberals were in power—in any of the times when the Liberals were in power. We have had a net increase in the number of nurses, something that hadn't happened while the Liberals were in power. We have done this through a variety of measures, whether it is through a bridging program, whether it is through our commitment and our deal with Beal University to try to get nurses trained up in 30 months rather than 48 months, or whether it is our program whereby we are starting to have nurses trained in three years here at the University of New Brunswick.

Then there are the seats, Mr. Speaker. Let's not forget the \$8 million per year that was spent for seats that went unfilled under the previous administration. We

celui des États-Unis ou d'un système plus public comme le nôtre. L'Europe connaît des difficultés similaires en matière de maintien en poste et de recrutement dans le secteur de la santé. Le problème n'est pas unique au Nouveau-Brunswick, Monsieur le président. Voilà en quelque sorte ce à quoi je veux en venir.

Je pense qu'il est important de reconnaître qu'il s'agit d'un problème que des gouvernements successifs ont essayé de régler pour s'assurer que nos besoins en soins de santé soient comblés. Monsieur le président, les besoins en matière de soins de santé, qu'il s'agisse de santé physique ou de santé mentale, touchent tout le monde. Il n'y a pas à la Chambre une seule personne qui n'a jamais eu affaire à un professionnel de la santé à un moment ou un autre de sa vie. Les soins de santé sont un élément essentiel dont nous avons besoin pour survivre et progresser en tant que personnes. Présenter une telle motion n'est absolument pas... Je suppose que le mot « nécessaire » n'est pas celui que je cherche, Monsieur le président. Le mot est « opportun ».

Je comprends pourquoi l'opposition présente la motion, mais je lui rappelle — encore une fois, je reviens à ce que j'ai dit plus tôt — qu'il ne s'agit pas d'un nouveau problème. Ce problème existe depuis longtemps.

Je dirai ceci, Monsieur le président. Je dois rappeler les succès que notre gouvernement a connus, car, depuis notre arrivée au pouvoir, nous avons vu une augmentation nette du nombre de médecins. C'est quelque chose qui ne s'est pas produit lorsque les Libéraux formaient le gouvernement, durant aucune des périodes au cours desquelles les Libéraux formaient le gouvernement. Nous avons eu une augmentation nette du nombre d'infirmières et d'infirmiers, ce qui ne s'était pas produit lorsque les Libéraux formaient le gouvernement. Nous avons obtenu un tel résultat au moyen de diverses mesures, notamment un programme de transition, notre engagement et notre entente avec la Beal University pour tenter de former du personnel infirmier en 30 mois plutôt qu'en 48 et notre programme par lequel nous commençons à former du personnel infirmier en trois ans ici à l'Université du Nouveau-Brunswick.

Ensuite, il y a les places, Monsieur le président. N'oublions pas les 8 millions par année qui ont été dépensés pour des places qui n'avaient pas été

have changed that. Those seats are now being filled, and we are seeing the results. Our health care workers are being retained, and we are actually growing those numbers here in the province. So, that is something that is happening under our watch. Again, there is not just one single lane; there is not just one way that we are going to do this. We have to do it through a variety of measures.

I would also say this, and I think it is salient to the debate. It is important to note that it is not just worker pay that matters, Mr. Speaker. It is also the quality-of-life measures. We know that we have some very dedicated health care professionals who work every single day and give it their all. I really should take this time to thank all these health care workers for the work that they do every single day, because it is truly indispensable.

However, we know that it is difficult for some of these workers to have the time to find that work-life balance. That is certainly what I have heard from health care workers. Yes, remuneration is always an issue, right? That is the way it is for all of us. We all want to make more money. I think that is just the way it is for humans in general. But ultimately, it is about work-life balance. How do we help these workers achieve that so that they are not burning out?

We know that some of our health care workers are aging. As they age, they need time to recharge. They need time to renew and reinvigorate to make sure that they can return to their duties fully energized.

Younger people have a different expectation of what their work-life balance will be, so we have to make sure that we have enough flexibility in the system to allow that to happen.

(Ms. Conroy took the chair as Deputy Speaker.)

Madam Deputy Speaker, I would be remiss if I didn't talk about my own personal history, about my experience within the health care system. As you know, I went through a personal issue when I had to deal with a serious bout of cancer. This was during

pourvues sous le gouvernement précédent. Nous avons changé cela. Ces places sont maintenant en train d'être pourvues, et nous voyons les résultats. Nos travailleurs de la santé sont maintenus en poste, et nous augmentons en fait leur nombre dans la province. C'est donc quelque chose qui se produit sous notre gouverne. Encore une fois, il n'y a pas qu'une seule voie à suivre, il n'y a pas pour nous qu'une seule façon de procéder. Nous devons agir au moyen de diverses mesures.

Je dirais aussi ceci, et je pense que c'est pertinent pour le débat : Il est important de noter que ce n'est pas seulement la rémunération des travailleurs qui compte, Monsieur le président. Ce sont aussi les mesures de qualité de vie. Nous savons que nous avons des professionnels de la santé très dévoués qui travaillent chaque jour et qui donnent le maximum. Je devrais vraiment prendre le temps de remercier tous ces travailleurs de la santé pour le travail qu'ils font chaque jour, parce qu'il est vraiment indispensable.

Cependant, nous savons qu'il est difficile pour certains des travailleurs de la santé de trouver le temps de concilier le travail et la vie personnelle. C'est assurément ce que m'ont dit les travailleurs de la santé. Oui, la rémunération est toujours un aspect important, n'est-ce pas? Elle l'est pour chacun d'entre nous. Nous voulons tous gagner plus d'argent. Je pense que c'est le propre de l'être humain en général. Cependant, en fin de compte, c'est la conciliation travail-vie personnelle qui est en jeu. Comment pouvons-nous aider les travailleurs de la santé à y parvenir afin qu'ils ne s'épuisent pas?

Nous savons que certains de nos travailleurs de la santé vieillissent. En vieillissant, ils ont besoin de temps pour se ressourcer. Ils ont besoin de temps pour se renouveler et se revigorer afin de pouvoir reprendre leurs fonctions avec toute l'énergie nécessaire.

Les jeunes ont des attentes différentes quant à la conciliation travail-vie personnelle, de sorte que nous devons veiller à ce que le système soit suffisamment souple pour permettre cette conciliation.

(M^{me} Conroy prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Madame la vice-présidente, je m'en voudrais de ne pas parler de mes antécédents personnels, de mon expérience au sein du système de santé. Comme vous le savez, j'ai traversé une période difficile lorsque j'ai dû faire face à un grave cancer. C'était pendant la

COVID-19. The level of care that I received during the pandemic was absolutely incredible. I believe that our system is unmatched in terms of the commitment of the people that we have within the system who want to work each and every day for the betterment of New Brunswickers.

Really, I think that what the opposition is seeking to do here... I know that the motion says that the members opposite wanted this done by April 1. As you know, Madam Deputy Speaker, we go through an estimates process. We weren't sitting during that period, so we were not able to achieve that.

I think that this is something that is certainly much longer term. The requirement here is to make sure that we find the right path. We have seen just the same old tired approach of saying: Let's throw more money at it, without understanding what the reasons are, without understanding what the challenges are, and without understanding what the root causes are of all of this. Let's just throw more money at it, and that will make it better. Well, Madam Deputy Speaker, we have proven that, through good management, we can get better results, but it isn't just by throwing more money at it. It is through understanding what the barriers are, what the challenges are, and how we make sure that we address those challenges in a way that makes sense for our workers.

I just have to start with that and really try to set an expectation of where I am trying to go with this. As Minister of Local Government, I have to recognize the work that is being done by communities. Small communities, people at the local level, are recognizing the need for an all-hands-on-deck approach. At every level of government, including our local levels of government, we are making sure that we are welcoming and active in the recruitment process of our health care workers. It is something that is quite a competitive process.

14:25

We know that in some jurisdictions, they will pay workers bonuses to do that. What we don't know is whether that is actually making a difference in the number of staff members that they have. Rather than doing that, we have taken the approach of the measures that I have shared with you. We are ensuring that we

COVID-19. Le niveau de soins que j'ai reçu pendant la pandémie a été absolument incroyable. Je crois que notre système est inégalé pour ce qui est de l'engagement des gens qui en font partie et qui veulent travailler chaque jour pour le mieux-être des gens du Nouveau-Brunswick.

Vraiment, je pense que ce que l'opposition cherche à faire... Je sais que la motion dit que les parlementaires d'en face voulaient que ce qu'ils demandent soit fait au plus tard le 1^{er} avril. Comme vous le savez, Madame la vice-présidente, nous étudions les prévisions budgétaires. Comme nous ne siégeons pas pendant cette période, nous n'avons pas pu le faire.

Il s'agit à mon avis d'un processus qui est certainement beaucoup plus à long terme. L'essentiel est de s'assurer que nous trouvons la bonne voie. Nous avons vu exactement la même vieille approche usée consistant à injecter encore plus d'argent, sans comprendre quelles sont les raisons, sans comprendre quels sont les défis et sans comprendre quelles sont les causes profondes du problème. Il suffirait censément de consacrer plus d'argent au problème afin d'améliorer la situation. Eh bien, Madame la vice-présidente, nous avons prouvé que, grâce à une bonne gestion, nous pouvons obtenir de meilleurs résultats, car il ne suffit pas d'injecter plus d'argent. Il faut comprendre quels sont les obstacles, quels sont les défis et comment nous pouvons nous assurer de relever ces défis d'une manière censée pour nos travailleurs.

Je dois simplement commencer par cela et tenter d'indiquer, en circonscrivant les attentes à cet égard, où j'essaie d'aller. En tant que ministre des Gouvernements locaux, je dois reconnaître le travail accompli par les collectivités. Les petites collectivités, les gens au niveau local, reconnaissent la nécessité d'une approche à laquelle tout le monde contribue. À tous les ordres de gouvernement, y compris au niveau local, nous nous assurons d'être accueillants et actifs dans le processus de recrutement de nos travailleurs de la santé. Il s'agit d'un processus assez concurrentiel.

Nous savons que des administrations versent des primes aux travailleurs pour les maintenir en poste. Ce que nous ne savons pas, c'est si cela fait réellement une différence dans le nombre de leurs travailleurs. Plutôt que de procéder ainsi, nous avons adopté comme approche les mesures dont je vous ai fait part.

are getting good value for money in what we are doing, and we are seeing the results from that.

Some communities are working with the regional health authorities to sell newly trained health care workers on the benefits of their communities. Again, it is going back to the work-life balance. It is one thing to be able to say that you work in a big city and that now you are going to commute for three or four hours on a train to get home to your tiny apartment. People want a different work-life balance.

Here in New Brunswick, we can offer things that other places just can't. The quality of life and the pace of life that we have here are things that I think are unparalleled. I can probably expand that more properly to all of Atlantic Canada because I think that we have that quality of life and pace of life that people are looking for. We have certainly seen that through the pandemic. People want to come here. They want to come here for what we have to offer. They want to come here for the work-life balance.

People are highlighting the lifestyle. They want to showcase aspects of the work-life balance. They are selling potential professionals on what is offered beyond their career. I think that is something that we haven't really focused on yet. At least, I don't recall it, based on the comments of the debate. We are trying to attract folks here not only to work but also to live and to live here beyond their career and to grow their families here, which in turn grows our population, grows our tax base, and grows revenues so that we can continue to provide services. I think that is part of what we should focus on more.

Madam Deputy Speaker, I am going to use the town of Oromocto as an example. With its mayor at the helm, Oromocto is working to establish a volunteer committee to recruit family doctors and nurse practitioners to the community. I will reference Fredericton, Madam Deputy Speaker, and I will do so in French.

Depuis plus de 13 ans, la Fredericton Chamber of Commerce fait ce qu'elle peut en matière de recrutement dans le domaine de la santé. En 2009, elle

Nous veillons à ce que nos actions soient rentables, et nous en voyons les résultats.

Certaines collectivités travaillent avec les régies régionales de la santé pour convaincre les travailleurs de la santé nouvellement formés des avantages qu'elles offrent. Encore une fois, cela revient à la conciliation travail-vie personnelle. C'est une chose de pouvoir dire qu'on travaille dans une grande ville et qu'on devra dorénavant faire la navette pendant trois ou quatre heures dans un train pour rentrer chez soi dans son petit appartement. Les gens veulent une différente conciliation travail-vie personnelle.

Ici, au Nouveau-Brunswick, nous pouvons offrir des choses que d'autres endroits ne peuvent tout simplement pas offrir. La qualité de vie et le rythme de vie que nous avons ici sont des choses qui, à mon avis, sont inégalées. Je pourrais probablement étendre cette affirmation à l'ensemble du Canada atlantique, car je pense que nous avons cette qualité de vie et ce rythme de vie que les gens recherchent. Nous avons certainement constaté cela pendant la pandémie. Les gens veulent venir ici. Ils veulent venir ici pour ce que nous avons à offrir. Ils veulent venir ici pour la conciliation travail-vie personnelle.

Les gens mettent l'accent sur le mode de vie. Ils veulent mettre en avant certains aspects de la conciliation travail-vie personnelle. Ils veulent intéresser les professionnels potentiels à ce qui est offert au-delà de leur carrière. Je pense que nous n'avons pas encore vraiment mis l'accent là-dessus. Du moins, je ne m'en souviens pas, d'après les commentaires au cours du débat. Nous essayons d'attirer des gens ici non seulement pour y travailler mais aussi pour y vivre pendant et après leur carrière et pour y faire grandir leur famille, ce qui fait augmenter notre population, notre assiette fiscale et nos recettes afin que nous puissions continuer à offrir des services. Je pense que cela fait partie de ce sur quoi nous devrions nous concentrer davantage.

Madame la vice-présidente, je vais prendre l'exemple de la ville d'Oromocto. Avec son maire à la barre, Oromocto travaille à établir un comité bénévole pour recruter des médecins de famille et du personnel infirmier praticien dans la collectivité. Je vais parler de Fredericton, Madame la vice-présidente, et je vais le faire en français.

For over 13 years, the Fredericton Chamber of Commerce has been doing what it can to recruit in the health care sector. In 2009, it struck a committee to

a créé un comité chargé d'organiser des activités et d'établir des liens avec les étudiants en médecine. Il y a également eu le développement de programmes de formation pour aider les nouveaux médecins de famille à gérer l'aspect commercial de la création de leur cabinet, ce qui peut souvent être décourageant.

Madam Deputy Speaker, with the support of the regional health authorities and the Department of Health, these communities are working hard to secure health care workers for their residents. That is commendable. These are just a couple of stories, and there are many more.

We acknowledge that recruitment and retention are two critical factors in the success and quality of a functioning health care system. Staff members at the Department of Health are working day in and day out to bring trained health professionals and students to New Brunswick. We have seen the launch of the Health Human Resources Division in the department. Staff members in this division work tirelessly to plan for the current and future health care needs of our province. They advise government on policies and strategies to provide clear direction on priorities. They launch marketing campaigns, attend recruitment events, and speak to students about the potential careers they could have in New Brunswick.

Ces fonctionnaires ont organisé des activités de recrutement dans toutes les provinces canadiennes, ainsi qu'aux Philippines, aux Émirats arabes unis, au Maroc, en Belgique et en Irlande. Grâce à ces activités, des centaines d'offres d'emploi ont été acceptées.

A whole division of experts is working to bring top-notch health professionals to our province. That is innovation. That is progress.

Madam Deputy Speaker, I believe that I am going to run out of time here, so I am going to try to bring some more facts to the table. We are investing \$2.5 million in new scholarship funds, which will benefit more than 60 students and aid in retaining medical students from the province. We have doubled the number of seats in the nurse practitioner master's program at UNB. We took the seats from 10 to 20. The number of nurse practitioner seats in the UdeM program went from 3 to 12. This means that we have 32 nurse practitioner seats in New Brunswick. Hopefully, these students will go

organize activities and foster ties with medical students. Training programs have also been developed to help new family doctors manage the business side of setting up a practice, which can often be daunting.

Madame la vice-présidente, avec l'appui des régies régionales de la santé et du ministère de la Santé, les collectivités en question travaillent fort pour trouver des travailleurs de la santé pour leur population. C'est louable. Ce ne sont que des exemples parmi beaucoup d'autres.

Nous reconnaissons que le recrutement et le maintien en poste sont deux facteurs essentiels au succès et à la qualité d'un système de santé fonctionnel. Le personnel du ministère de la Santé travaille jour après jour pour faire venir au Nouveau-Brunswick des professionnels de la santé formés et des étudiants. Nous avons vu le lancement de la Division des ressources humaines en santé au ministère. Les membres du personnel de cette division travaillent sans relâche pour planifier en fonction des besoins actuels et futurs de notre province en matière de soins de santé. Ils conseillent le gouvernement sur les politiques et les stratégies visant à fournir une orientation claire sur les priorités. Ils lancent des campagnes de marketing, participent à des activités de recrutement et parlent aux étudiants des carrières qu'ils pourraient avoir au Nouveau-Brunswick.

Staff have held recruitment activities in all Canadian provinces, as well as the Philippines, the United Arab Emirates, Morocco, Belgium, and Ireland. Thanks to those efforts, hundreds of job offers have been accepted.

Une division complète formée d'experts s'efforce d'attirer des professionnels de la santé de premier ordre dans notre province. C'est cela, l'innovation. C'est cela, le progrès.

Madame la vice-présidente, je crois que je vais manquer de temps, de sorte que je vais essayer de présenter d'autres faits. Nous investissons 2,5 millions dans de nouveaux fonds de bourses d'études, qui profiteront à plus de 60 étudiants et aideront à les retenir les étudiants en médecine dans la province. Nous avons doublé le nombre de places dans le programme de maîtrise pour la formation de personnel infirmier praticien de UNB. Nous avons fait passer le nombre de places de 10 à 20. Le nombre de places d'infirmières et infirmiers praticiens dans le

on to practice in communities around our province. In terms of registered nurses, we've added new seats at UNB and UdeM. We know that both Horizon and Vitalité have their own nursing recruitment strategies as well.

14:30

We know that a well-staffed health care system is vital to day-to-day working conditions. For this reason, it's crucial that we acknowledge the importance of competitive co-op compensation, professional development, career support, appreciation, and a work-life balance that will keep people happy and engaged. Madam Deputy Speaker, our government and our regional health authorities recognize all these things. The budget committed \$129 million for increases to wages under contract agreements and another \$29.7 million to address recruitment and retention.

Madam Deputy Speaker, we know our government. We have a tough situation on our hands, but I can assure you that our hands are not idle. We'll continue to do the work. We will make sure that our health care system is looked after, and we will continue to do so in the best interests of New Brunswickers.

Mr. McKee: Thank you, Madam Deputy Speaker. Let's be clear: Motion 5 is with respect to a human resource retention plan for health care. All I have heard coming from the other side throughout this debate are all the various initiatives that it has done on recruitment. Yes, it's all good to go after recruitment, but there are two sides to the equation. As I have said before, half of the battle is retention. I would argue that it's more than half the battle. You have to show respect for the workers that you have within the system and create a working environment that increases morale among the workforce, and then the ones you do recruit are happy to stay. There are two sides to this equation, as I have said before.

programme de l'UdeM est passé de 3 à 12. Cela signifie que nous avons 32 places d'infirmières et infirmiers praticiens au Nouveau-Brunswick. Il est à espérer que les étudiants qui occupent ces places iront pratiquer dans les collectivités de notre province. En ce qui concerne le personnel infirmier immatriculé, nous avons ajouté de nouvelles places à UNB et à l'UdeM. Nous savons que Horizon et Vitalité ont aussi leurs propres stratégies de recrutement en soins infirmiers.

Nous savons qu'un système de santé bien doté en personnel est essentiel aux conditions de travail quotidiennes. C'est pourquoi il est indispensable que nous reconnaissons l'importance d'une rémunération coopérative concurrentielle, du perfectionnement professionnel, du soutien à la carrière, de l'appréciation et d'une conciliation travail-vie personnelle qui gardera les gens heureux et engagés. Madame la vice-présidente, notre gouvernement et nos régies régionales de la santé reconnaissent tout cela. Le budget prévoit 129 millions pour l'augmentation des salaires dans le cadre d'ententes contractuelles et 29,7 millions pour le recrutement et le maintien en poste.

Madame la vice-présidente, nous connaissons notre gouvernement. Nous sommes confrontés à une situation difficile, mais je peux vous assurer que nous ne restons pas inactifs. Nous continuerons de faire le travail. Nous veillerons à ce que notre système de soins de santé soit bien pris en charge, et nous continuerons de le faire dans l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick.

M. McKee : Merci, Madame la vice-présidente. Soyons clairs : La motion 5 porte sur un plan de maintien en poste des ressources humaines pour les soins de santé. Tout ce que j'ai entendu de la part de l'autre côté tout au long du présent débat, c'est l'énumération de toutes les diverses initiatives qu'il a prises en matière de recrutement. Oui, c'est très bien de s'occuper du recrutement, mais il y a les deux côtés de l'équation. Comme je l'ai déjà dit, la moitié de la bataille concerne le maintien en poste. Je dirais même que c'est plus de la moitié de la bataille. On doit faire preuve de respect envers les travailleurs qu'on a dans le système et créer un environnement de travail qui augmente leur moral, de sorte que ceux qu'on recrute seront heureux de rester. Il y a les deux côtés de l'équation, comme je l'ai dit.

Over the years, the province has been witnessing a significant exodus of health care professionals under this government. They continue to raise concerns about the stability and effectiveness of our health care system. As I have said, there have been some efforts with respect to recruiting new talent, but it is imperative that we concurrently address the critical issue of retaining our existing health care workforce. We need to safeguard the well-being of our communities by investing in and prioritizing the development of a comprehensive HR retention plan aimed at enhancing working conditions and ensuring competitive compensation for our health care professionals. This motion underscores the urgency of creating a holistic strategy that not only acknowledges the challenges faced by our health care workers but also demonstrates our unwavering commitment to retain and support them in their essential roles within our province.

We should highlight again that this is National Nursing Week. We have expressed our appreciation for nurses in various statements this week, but I want to state that once again. We are grateful for the work that they are doing. Nurses are working their tails off on the front lines in tough working conditions. At times, it is with skeleton crews. We are asking them to do more. We are asking them to take more shifts. We are asking them to work overtime, work during vacations, and do those kinds of things. They are burning out.

We do need to address this critical issue of retention, Madam Deputy Speaker. That was part of the prebudget submission from the stakeholder group of health care workers. It was a joint submission between the New Brunswick Medical Society and the New Brunswick Nurses' Union. They wrote about this critical issue. They said:

*Many health care professionals have understandably **reached a breaking point**. They are leaving the province in search of opportunities to deliver quality care in different jurisdictions where they are **properly acknowledged and fairly compensated** for their hard work. Others are experiencing burnout and are*

Au fil des ans, la province a vu un exode important des professionnels des soins de santé sous le gouvernement actuel. Cela continue de soulever des préoccupations au sujet de la stabilité et de l'efficacité de notre système de soins de santé. Comme je l'ai dit, des efforts ont été déployés pour recruter de nouveaux talents, mais il est impératif que nous nous attaquions simultanément à la question cruciale du maintien en poste de notre main-d'œuvre dans le secteur de la santé. Nous devons protéger le bien-être de nos collectivités en investissant dans l'élaboration d'un plan complet de maintien en poste des ressources humaines visant à améliorer les conditions de travail et à assurer une rémunération concurrentielle à nos professionnels des soins de santé, et en accordant la priorité à ce plan. La motion souligne l'urgence d'établir une stratégie holistique qui non seulement reconnaît les défis auxquels font face nos travailleurs de la santé mais démontre également notre engagement indéfectible à les maintenir en poste et à les soutenir dans leurs rôles essentiels dans notre province.

Nous devrions souligner encore une fois que c'est la Semaine nationale des soins infirmiers. Nous avons exprimé notre reconnaissance à l'endroit du personnel infirmier au cours de diverses déclarations cette semaine, mais je tiens à le faire encore une fois. Nous sommes reconnaissants au personnel infirmier de son travail. Les infirmières et infirmiers se démenent en première ligne dans des conditions de travail difficiles. Parfois, ils le font au sein d'équipes réduites. Nous leur demandons de faire plus. Nous leur demandons de faire plus de quarts de travail. Nous leur demandons de faire des heures supplémentaires, de travailler pendant les vacances et de faire toutes sortes de choses du genre. Ils sont en train de s'épuiser.

Nous devons nous pencher sur la question cruciale du maintien en poste, Madame la vice-présidente. Celle-ci a été abordée dans la présentation prébudgétaire du groupe d'intervenants des travailleurs de la santé. Il s'agissait d'une présentation conjointe par la Société médicale du Nouveau-Brunswick et le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick. Ils se sont prononcés sur cette question cruciale. Ils ont dit :

*On comprendra que de nombreux professionnels de la santé aient **atteint un point de rupture**. Certains quittent la province à la recherche d'occasions d'offrir des soins de qualité dans d'autres provinces et territoires où ils seront **reconnus à leur juste valeur et rémunérés équitablement** pour leurs inlassables efforts. D'autres souffrent d'épuisement professionnel*

choosing to leave the health sector entirely to pursue new careers in different fields.

That is not me making this up. The members of the health care stakeholder working group wrote those words. They also wrote this:

New Brunswick cannot rebuild its health care system by continuing to disrespect and ignore the insight provided by frontline health care professionals while also offering some of the lowest wages in the country.

14:35

The group highlighted the fact that the government cannot continue to ignore the insight of health care professionals. One of its number one priorities in the prebudget submission was not money related. It was with respect to re-establishing meaningful consultation with health care workers in this province, which has been lacking. We are ignoring what they are telling us. The health professionals wrote:

*While recruitment will always be important, the provincial government must immediately turn its focus to retaining the talented and experienced professionals already working in the health care system in New Brunswick and give them **compelling reasons to continue on their career paths in this province while ensuring they feel valued and respected.***

Again, we've heard all kinds of different recruitment strategies, but if we are not focused on retaining health professionals and giving them compelling reasons to stay, they will leave and go find work in other provinces such as neighbouring Nova Scotia, especially those in the southeast part of the province who are living on the border. They travel back and forth because they can find better work in neighbouring Nova Scotia.

That is the issue that I'm trying to address with this motion. Let's focus on retention. Let's create a plan. Let's create a real plan, not just a back-of-a-napkin style of plan, as we saw with the government's primary care plan. We had been asking for that. At public accounts, the department revealed in its annual report that it had a plan. When we asked for it, the department

et choisissent de quitter complètement le secteur de la santé pour entreprendre de nouvelles carrières dans d'autres domaines.

Ce n'est pas moi qui invente cela. Ce sont les propos des membres du groupe de travail des intervenants en santé. Ils ont aussi écrit ceci :

Le Nouveau-Brunswick ne peut rebâtir son système de soins de santé en continuant de manquer de respect aux professionnels de la santé de première ligne et de faire fi de leurs observations, tout en offrant des salaires parmi les plus bas au pays.

Le groupe a souligné le fait que le gouvernement ne peut continuer à faire fi des observations des professionnels de la santé. L'une de ses principales priorités mentionnées dans la présentation prébudgétaire n'était pas liée à l'argent. Il s'agissait de rétablir une véritable consultation auprès des travailleurs de la santé dans la province, ce qui fait défaut. Nous faisons fi de ce qu'ils nous disent. Les professionnels de la santé ont écrit :

*S'il est vrai que le recrutement demeurera toujours important, il reste que le gouvernement provincial doit immédiatement rediriger ses efforts pour se concentrer plutôt sur le maintien en poste des professionnels talentueux et expérimentés qui œuvrent déjà dans le système de soins de la province, et leur donner des **raisons convaincantes d'y poursuivre leur carrière** tout en faisant en sorte qu'ils se sentent valorisés et respectés.*

Encore une fois, nous avons entendu toutes sortes de stratégies de recrutement différentes, mais, si nous ne mettons pas l'accent sur le maintien en poste des professionnels de la santé en leur donnant des raisons convaincantes de rester, ils partiront et iront trouver du travail dans d'autres provinces comme la Nouvelle-Écosse voisine, en particulier ceux du sud-est de la province qui vivent près de la frontière. Ils font la navette parce qu'ils peuvent trouver un meilleur emploi en Nouvelle-Écosse voisine.

Voilà l'enjeu que j'essaie d'aborder au moyen de la motion. Concentrons-nous sur le maintien en poste. Établissons un plan. Établissons un véritable plan, et non pas seulement un plan au dos d'une serviette, comme nous l'avons vu dans le cas du plan de soins primaires du gouvernement. Nous demandions un tel plan. Au Comité des comptes publics, le ministère a

didn't have a plan. Something was kind of whipped together, and it is recycled material with some family models that date back to 2017, I think. The department's plan is recycled announcements. It's nothing new. Again, it doesn't focus on the workers and what they're asking for. Workers want to be at the table, consulting, but they're not there.

In their report, the health professionals continue:

*We cannot effectively recruit new staff when our existing health care professionals keep leaving the system because they are not sufficiently incentivized to stay. **Without frontline health care providers and the roles that support them, there is no health care system.***

We are losing New Brunswick talent because compensation is not competitive, even compared with our closest neighbours in the Atlantic provinces. The provincial government must invest in retention; otherwise, we will continue to lose our health care professionals to other provinces and jurisdictions that are willing to invest as a sign of respect. We need to invest in retention incentives for all of our health care professionals instead of private for-profit agencies employing travel nurses from other provinces.

Madam Deputy Speaker, we've seen the increased usage of travel nurses and the exorbitant contracts that we've used for them. They've had to fill the gaps because we didn't have the workers in place. Back in 2021 and 2022, we had reports of a significant number of nurses leaving the province. I think that, at one time, people were leaving the health care system at an average age of 37 years old. This was for multiple reasons, and, at 37, they were obviously not retiring. Nurses were leaving the profession. They were leaving to maybe go to work in another province. Because of this government's inaction when it came to retention, we had to resort to these travel nursing agencies. We've seen the excessive cost to our province and to the taxpayers.

révélé, dans son rapport annuel, qu'il avait un plan. Lorsque nous avons demandé de le voir, le ministère n'avait pas de plan. Quelques éléments ont en quelque sorte été rassemblés, et cela a donné un produit recyclé formé de modèles familiaux remontant à 2017, je pense. Le plan du ministère consiste en des annonces recyclées. Il ne contient rien de nouveau. Encore une fois, il ne met pas l'accent sur les travailleurs et sur ce qu'ils demandent. Les travailleurs veulent être consultés, mais ils ne le sont pas.

Dans leur rapport, les professionnels de la santé poursuivent :

*Nous ne pouvons recruter efficacement de nouveaux employés alors même que nos professionnels de la santé continuent de quitter le système du fait d'un manque d'incitatifs à rester. **Sans les fournisseurs de soins de santé de première ligne et les rôles qui les soutiennent, il n'y a pas de système de soins de santé.***

Nous perdons des talents néo-brunswickois du fait d'une rémunération non concurrentielle, même par rapport à celle de nos plus proches voisins des provinces de l'Atlantique. Le gouvernement provincial doit investir dans le maintien en poste, sans quoi nous continuerons de perdre nos professionnels de la santé au profit d'autres provinces, et d'autres territoires de compétence prêts à investir en signe de respect. Nous devons, au lieu de recourir à des agences privées à but lucratif employant des infirmières itinérantes venues d'autres provinces, investir dans des incitatifs au maintien en poste de tous nos professionnels de la santé.

Madame la vice-présidente, nous avons constaté un recours accru aux infirmières et infirmiers itinérants et aux contrats exorbitants que nous leur avons accordés. Ils ont dû combler les lacunes parce que nous n'avions pas les travailleurs en place. En 2021 et en 2022, on nous a signalé qu'un nombre important d'infirmières et infirmiers ont quitté la province. Je pense que, à un certain moment, les gens quittaient le système de santé à 37 ans en moyenne. Ils le faisaient pour de multiples raisons, car, à 37 ans, ils ne prenaient évidemment pas leur retraite. Les infirmières et infirmiers quittaient la profession. Ils partaient peut-être travailler dans une autre province. En raison de l'inaction du gouvernement actuel en matière de maintien en poste, nous avons dû recourir aux agences de personnel infirmier itinérant. Nous avons vu les coûts excessifs que cela représentait pour notre province et les contribuables.

Madam Deputy Speaker, in its prebudget submission, the health care working group made a request for significant investment. It was a request for around \$600 million. Around \$200 million of that was to be dedicated to recruitment and retention efforts. However, unfortunately, there is hardly a mention of any retention efforts in this year's budget. There is a vague line about the retention of health care workers:

Our efforts in recruitment and retention have led to a net increase of 155 nurses hired and has lowered our vacancies by 187 to 567.

There are still 567 vacancies, and the government put only a \$1.8-million year-over-year increase into the budget. There is a one-liner about \$1.4 million that is dedicated to recruitment. There are vague commitments about filling hard-to-fill positions, but otherwise, it is just crickets in the budget. You can hear the crickets.

Madam Deputy Speaker, that's what was in the budget. We heard nothing. There was nothing in the budget for the retention of health care workers. We need to step up to the plate with a plan to deal with the exodus of our health care workers that we've seen over the years because they have not felt respected.

14:40

Again this week, we heard that the doctors and nurses are all disappointed with the primary plan that I talked about. The government is not listening to health care professionals. Nurse practitioners want to be part of the solution, but we continue to ignore their requests. They want to be able to practice in primary care in the province and set up practices, but our policies and regulations don't allow them to work to their full scope. What are they doing? They are leaving. They might go to another province. There are other provinces in Canada that value nurse practitioners and allow them to work to their full scope.

Madame la vice-présidente, dans sa présentation prébudgétaire, le groupe de travail sur les soins de santé a demandé des investissements importants. La demande se chiffrait à environ 600 millions de dollars. Environ 200 millions de ce montant devaient être consacrés aux efforts de recrutement et de maintien en poste. Or, malheureusement, il est à peine question d'efforts de maintien en poste dans le budget de cette année. On y trouve une vague phrase sur le maintien en poste des travailleurs de la santé :

Nos efforts en matière de recrutement et de maintien en poste ont abouti à une augmentation nette de 155 infirmières et infirmiers embauchés et ont permis de réduire de 187 le nombre de postes vacants, qui s'élève désormais à 567.

Il y a encore 567 postes vacants, et le gouvernement n'a prévu au budget qu'une augmentation annuelle de 1,8 million. Une phrase indique qu'environ 1,4 million est consacré au recrutement. Il y a de vagues engagements à combler des postes difficiles à pourvoir, mais, pour le reste, dans le budget, c'est le silence total. On peut entendre les grillons.

Madame la vice-présidente, c'est ce qu'il y avait dans le budget. Nous n'avons rien entendu. Il n'y avait rien dans le budget pour le maintien en poste des travailleurs de la santé. Nous devons mettre en place un plan pour faire face à l'exode de nos travailleurs de la santé que nous avons constaté au fil des ans et qui est attribuable au fait qu'ils ne se sentaient pas respectés.

Cette semaine encore, nous avons appris que les médecins et les infirmières et infirmiers sont tous déçus du plan de soins primaires dont j'ai parlé. Le gouvernement n'écoute pas les professionnels des soins de santé. Les infirmières et infirmiers praticiens veulent faire partie de la solution, mais nous continuons d'ignorer leurs demandes. Ils veulent pouvoir pratiquer en soins primaires dans la province et établir des pratiques, mais nos politiques et règlements ne leur permettent pas de travailler dans toute la mesure de leurs possibilités. Que font-ils? Ils partent. Ils vont peut-être dans une autre province. Le Canada a d'autres provinces qui accordent de l'importance aux infirmières et infirmiers praticiens et qui leur permettent d'exercer pleinement leur profession.

What do we need to do? It is about more than just pay. I have talked a lot about compensation, benefits, and incentives, but there is more to it than that. We need to look at training and career development. We need to look at wellness programs. We need to look at more flexible scheduling to offer a work-life balance.

As the Premier says, money won't fix everything. Well, let's look at these other things that would improve working conditions. This government has done nothing to fix this problem. That is why we need a holistic retention plan for health care workers, and we need to continue to show respect. We need to show respect and keep the workers that we have so that we can gain more workers.

(**Madam Deputy Speaker**, having read the motion, put the question.

Mr. G. Arseneault and **Mr. McKee** requested a recorded vote.

Mr. Speaker resumed the chair.)

14:50

Recorded Vote—Motion 5 Defeated

(After **Madam Deputy Speaker** called for the ringing of the division bells, **Mr. Speaker** put the question on Motion 5, and the motion was defeated on a vote of 25 Nays to 19 Yeas, recorded as follows:

Yeas—**Mr. G. Arseneault**, **Mr. Legacy**, **Ms. Holt**, **Mr. McKee**, **Ms. Thériault**, **Mr. Gauvin**, **Mr. C. Chiasson**, **Mr. Coon**, **Ms. Mitton**, **Mr. J. LeBlanc**, **Mr. K. Chiasson**, **Mr. D'Amours**, **Mr. LePage**, **Mr. Bourque**, **Mr. Mallet**, **Mr. K. Arseneau**, **Mr. Losier**, **Mr. M. LeBlanc**, **Ms. Landry**.

Nays—**Hon. Mr. Hogan**, **Hon. G. Savoie**, **Hon. Mr. Higgs**, **Hon. Mr. Steeves**, **Hon. Ms. Green**, **Hon. Mr. Flemming**, **Hon. Mr. Fitch**, **Hon. Mr. Holland**, **Hon. R. Savoie**, **Hon. Ms. Scott-Wallace**, **Hon. Mr. Austin**, **Hon. Ms. Johnson**, **Hon. S. Wilson**, **Hon. Mr. Ames**, **Hon. Mr. Turner**, **Hon. Ms. Bockus**, **Hon. M. Wilson**, **Mr. Cullins**, **Mr. Allain**, **Mr. Wetmore**,

Que devons-nous faire? Il ne s'agit pas seulement d'une question de rémunération. J'ai beaucoup parlé de rémunération, d'avantages sociaux et d'incitatifs, mais il y a encore plus. Nous devons nous pencher sur la formation et le développement de carrière. Nous devons nous pencher sur les programmes de mieux-être. Nous devons envisager des horaires plus souples pour offrir un équilibre travail-vie privée.

Comme le dit le premier ministre, l'argent ne réglera pas tout. Eh bien, examinons les autres éléments qui amélioreraient les conditions de travail. Le gouvernement actuel n'a rien fait pour régler le problème. C'est pourquoi nous avons besoin d'un plan holistique de maintien en poste pour les travailleurs de la santé, et nous devons continuer à faire preuve de respect. Nous devons faire montre de respect envers les travailleurs que nous avons afin de les garder et de pouvoir en attirer d'autres.

(**La vice-présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix.

M. G. Arseneault et **M. McKee** demandent la tenue d'un vote nominal.

Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)

Vote nominal et rejet de la motion 5

(**La vice-présidente** ayant demandé de faire fonctionner la sonnerie d'appel, **le président** de la Chambre met la question aux voix ; la motion 5 est rejetée par un vote de 25 contre et 19 pour, inscrit comme suit :

pour : **M. G. Arseneault**, **M. Legacy**, **M^{me} Holt**, **M. McKee**, **M^{me} Thériault**, **M. Gauvin**, **M. C. Chiasson**, **M. Coon**, **M^{me} Mitton**, **M. J. LeBlanc**, **M. K. Chiasson**, **M. D'Amours**, **M. LePage**, **M. Bourque**, **M. Mallet**, **M. K. Arseneau**, **M. Losier**, **M. M. LeBlanc**, **M^{me} Landry** ;

contre : **l'hon. M. Hogan**, **l'hon. G. Savoie**, **l'hon. M. Higgs**, **l'hon. M. Steeves**, **l'hon. M^{me} Green**, **l'hon. M. Flemming**, **l'hon. M. Fitch**, **l'hon. M. Holland**, **l'hon. R. Savoie**, **l'hon. M^{me} Scott-Wallace**, **l'hon. M. Austin**, **l'hon. M^{me} Johnson**, **l'hon. S. Wilson**, **l'hon. M. Ames**, **l'hon. M. Turner**, **l'hon. M^{me} Bockus**, **l'hon. M. Wilson**, **M. Cullins**, **M. Allain**, **M. Wetmore**,

Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Anderson-Mason, Ms. Conroy, Mr. Carr.)

M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Anderson-Mason, M^{me} Conroy, M. Carr.)

14:55

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20

M. D'Amours, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route* : Merci, Monsieur le président. Même si vous aviez des doutes, je peux vous garantir que nous avons l'intention de parler sur ce projet de loi à l'étape de la deuxième lecture.

Monsieur le président, je suis heureux de prendre la parole aujourd'hui afin de débattre du projet de loi 20 à l'étape de la deuxième lecture. Nous reconnaissons ce projet de loi comme étant la *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*.

Le but de ce projet est de créer un fond visant à assurer la couverture cellulaire sur les routes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la voirie*. Monsieur le président, il est important de faire le lien, ce qui permet de distinguer entre les routes et les autoroutes qui y sont incluses. De plus, cela nous permet de voir où la couverture cellulaire serait faite dans notre province.

Mr. Speaker, I am pleased to rise today to discuss Bill 20 at second reading. We recognize the bill as the *Highway Cellular Coverage Act*. The purpose of this bill is to create a fund that will be dedicated to cellphone coverage on highways and routes as indicated in the *Highway Act*.

Monsieur le président, le fonds a pour objectif d'appuyer l'expansion de la couverture téléphonique cellulaire le long des routes provinciales et provinciales-municipales pour assurer la disponibilité d'une couverture téléphonique cellulaire suffisante le long des routes de toute la province.

Monsieur le président, vous comprendrez bien que, lorsque nous parlons de routes, nous savons que des gens habitent le long des routes de toutes nos régions. Nous savons que, pour certaines personnes, notre province est petite, alors que d'autres la trouvent vaste. Malgré tout, il est important de s'assurer d'avoir une couverture cellulaire pour tous, et le Fonds pour la

Debate at Second Reading of Bill 20

Mr. D'Amours, as the Speaker called for second reading of Bill 20, the *Highway Cellular Coverage Act*: Thank you, Mr. Speaker. Despite any doubts you may have had, I can assure you that it was indeed our intention to talk about this bill at second reading.

Mr. Speaker, I'm pleased to rise today to debate Bill 20 at second reading. We recognize this bill as the *Highway Cellular Coverage Act*.

The aim of the bill is to create a fund to ensure cellular coverage on highways, as defined in the *Highway Act*. Mr. Speaker, it's important to make the connection, which allows us to distinguish between highways and the routes they include. It also allows us to see where cellular coverage is available in our province.

Monsieur le président, je suis heureux de prendre la parole aujourd'hui afin de débattre du projet de loi 20 à l'étape de la deuxième lecture. Nous reconnaissons ce projet de loi comme étant la *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*. L'objet de ce projet de loi est de créer un fonds visant à assurer la couverture cellulaire sur les routes selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la voirie*.

Mr. Speaker, the purpose of the fund is to support the expansion of cellular telephone coverage along provincial and provincial-municipal highways to ensure that adequate cellular telephone coverage is available along highways throughout the province.

Mr. Speaker, when we talk about highways, we know that there are people living along highways in all regions. We know that some people think our province is small, while others find it huge. Regardless, it's important to make sure there's cell phone coverage for everyone, and the Highway Cellular Coverage Fund

couverture cellulaire sur la route sera établi par le ministère des Transports et de l'Infrastructure.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devra travailler avec ses partenaires, tels que le gouvernement du Canada et les entreprises de télécommunication, afin que notre province puisse bénéficier des possibilités financières de ces partenaires. C'est de cette façon que nous serons en mesure de nous assurer d'avoir un fonds adéquat pour faire les travaux.

Monsieur le président, prenons le temps de regarder ce que les Conservateurs avaient promis lors des élections de 2020. Le gouvernement conservateur s'était engagé à créer un environnement propice à la collaboration et à attirer l'investissement parmi les transporteurs et attirer l'investissement privé. Dans un premier temps, le gouvernement allait discuter avec l'APECA pour déterminer un financement à long terme et une voie à suivre pour établir un réseau 5G à l'échelle de la province. Le défi, Monsieur le président, c'est que, quatre ans plus tard, le réseau 5G à l'échelle de la province est inexistant, et ce, même à des endroits avec une population importante — il est inexistant.

Quant aux téléphones intelligents d'aujourd'hui, il faut des systèmes pour en maximiser les services. Lorsque nous prenons le temps de regarder les cartes des réseaux cellulaires avec les différentes compagnies de télécommunication, celles qui offrent de la téléphonie cellulaire, nous pouvons voir les 2G, 3G, 4G et 5G. Vous savez, Monsieur le président, à mesure que les téléphones intelligents ont évolué, la communication cellulaire a évolué aussi. Toutefois, cette dernière est encore très faible, étant donné que, quand on parle de 5G, ce sont seulement certaines petites régions de notre province qui peuvent en tirer profit.

Lorsque nous regardons les couvertures 4G, 3G et 2G, et, encore plus, Monsieur le président, les régions où la couverture cellulaire est inexistante, c'est quand même incroyable pour une province comme la nôtre. Nous nous disons fiers d'essayer d'attirer des entreprises ici, au Nouveau-Brunswick, mais c'est un défi. Les parlementaires du côté du gouvernement sont fiers de dire que la population du Nouveau-Brunswick augmente de façon fulgurante, mais, encore là, quels sont les outils que nous pouvons offrir à ces personnes?

will be created by the Department of Transportation and Infrastructure.

The Government of New Brunswick will need to work with partners, like the Government of Canada and telecommunications companies, to ensure that our province can benefit from the financial opportunities offered by those partners. That's how we'll be able to ensure we have adequate funds to carry out the work.

Mr. Speaker, let's take a look at what the Conservatives promised in the 2020 election. The Conservative government pledged to create an environment conducive to collaboration and to attracting investment from carriers and private investors. The government was going to start by holding discussions with ACOA to identify long-term funding and a path forward for creating a province-wide 5G network. The problem, Mr. Speaker, is that four years later, the province-wide 5G network doesn't exist, even in centres with large populations—it doesn't exist.

As for today's smartphones, we need systems to maximize services. When we look at cellular network maps that show the various telecom companies, the ones that offer cellular telephone service, we see 2G, 3G, 4G, and 5G coverage. Mr. Speaker, as smartphones have evolved, so has cellular communication. However, the latter is still very limited, given that only certain areas of our province have access to 5G coverage.

Looking at all the areas with 4G, 3G, and 2G coverage, and even more so the regions where cellular coverage is not available at all, Mr. Speaker, it's hard to believe for a province like ours. We say we're proud of the efforts made to try to attract businesses to New Brunswick, but it's a challenge. Government members are proud to say that New Brunswick's population is growing by leaps and bounds, but really, what tools can we offer these people?

15:00

Mr. Speaker, let's take a moment to consider what the Conservatives promised in the 2020 election. In 2020, the Conservative government said it was committed to creating an environment conducive to collaboration and investment among carriers and to attracting private investment. It also said, "As a first step, we've begun discussions with ACOA to determine a long-term financial plan and a path forward for province-wide 5G".

The challenge, Mr. Speaker, is that it's now four years later and province-wide 5G is non-existent, even in places with large populations. With today's smartphones, we need a system that can maximize services.

J'ai mis l'accent sur le téléphone intelligent, Monsieur le président, parce que l'on se rappellera que, au début de la téléphonie cellulaire, il ne s'agissait même pas de téléphones cellulaires. On parlait de téléphones cellulaires, mais, en fait, il s'agissait de grosses boîtes fixes, souvent à l'intérieur des voitures. Il y avait aussi de gros téléphones cellulaires que l'on pouvait suspendre à nos ceintures, mais qui étaient d'une épaisseur incroyable. Il fallait déployer une petite antenne. Je peux vous dire que, à ce moment-là, il faut croire que l'on n'avait pas besoin d'une aussi grande qualité et d'une aussi grande couverture cellulaire qu'aujourd'hui. C'est peut-être parce que l'on n'avait pas besoin d'accès à toutes les informations que nous cherchons aujourd'hui en nous servant de nos téléphones intelligents. On utilisait aussi, Monsieur le président, d'autres types de systèmes, comme ce que l'on appelait des postes BP ou des émetteurs-récepteurs portatifs...

(Exclamations.)

M. D'Amours : Ou des pagettes. Toutefois, la technologie a évolué. La technologie a évolué au fil du temps. Il faut se demander si notre province a évolué. Il y a quelques décennies, Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick était un leader non seulement à l'échelle locale et nationale mais aussi à l'échelle internationale. Depuis, nous affichons du recul et nous laissons les autres nous surpasser continuellement. Cette affirmation devrait être suffisante pour faire

Monsieur le président, prenons un moment pour considérer ce que les Conservateurs ont promis lors des élections de 2020. En 2020, le gouvernement conservateur a dit qu'il était engagé à créer un environnement propice à la collaboration et aux investissements entre les entreprises de télécommunications et à attirer les investissements privés. Il a également dit : « Dans un premier temps, nous discutons avec l'APECA pour déterminer un financement à long terme et une voie à suivre pour un réseau 5G à l'échelle de la province. »

Le défi, Monsieur le président, c'est que, quatre ans plus tard, le réseau 5G à l'échelle de la province est inexistant, même dans des endroits ayant une forte population. Quant aux téléphones intelligents d'aujourd'hui, nous avons besoin d'un système qui peut maximiser les services.

I've emphasized smartphones, Mr. Speaker, because you might remember that in the early days of cellular telephone service, the phones we had weren't really cell phones. What used to be called cell phones were in fact big, box-like devices, often attached to the inside of a car. There were also big cell phones you could hang from your belt, but which were incredibly bulky. A small antenna was needed. At the time, we didn't need as much quality and cellular coverage as we do today. Maybe it's because we didn't need access to all the information we search for today on our smartphones. Other types of systems were also in use, such as what were known as CB sets or portable transceivers...

(Interjections.)

Mr. D'Amours: Or pagers. However, technology has evolved. Technology has evolved over time. The question is whether our province has evolved. A few decades ago, Mr. Speaker, New Brunswick was a leader not only locally and nationally, but also internationally. Since then, we've fallen behind and are letting others continually outdo us. That statement alone should give us all pause for reflection as members.

réfléchir l'ensemble des parlementaires de cette assemblée.

Mr. Speaker, a few decades ago, New Brunswick was not only the local and national leader but also an international one. Since then, we have stepped back to let others continually surpass us. This statement should be a wake-up call to all members of this Assembly.

Nous sommes en 2024 et les téléphones à cadran, installés aux murs de nos maisons avec un fil de 12 pi permettant d'aller d'une pièce à l'autre, n'existent plus. Ce n'était pas compliqué à cette époque. Ce que l'on avait, c'était un beau téléphone à cadran. Le nôtre, à la maison, était jaune, d'autres en avaient un beige. Les gens signalaient et il y avait un long fil pour permettre d'aller dans une autre pièce pour avoir un peu de tranquillité. Aujourd'hui, on est loin de là. On en est loin, mais on est encore loin aussi d'être capable de se connecter.

De plus en plus de gens délaissent ce que l'on appelle la ligne terrestre et utilisent seulement un téléphone cellulaire. C'est aussi une autre réalité, Monsieur le président. Pourtant, l'utilisation de ce nouvel appareil est limitée de façon importante dans notre province en raison de la couverture cellulaire.

Monsieur le président, je pense qu'il est aussi temps de discuter des raisons pour lesquelles le Nouveau-Brunswick doit travailler à trouver des solutions. On est en 2024 et, comme je l'ai mentionné, ce n'est plus un luxe d'avoir une couverture de téléphonie cellulaire adéquate. On pourrait mentionner, au même titre, l'importance d'avoir un accès adéquat à Internet à haute vitesse, partout dans la province. Comme vous le savez, ce sera une discussion à avoir un autre jour.

Aujourd'hui, on va s'en tenir à la couverture cellulaire. Donc, le premier élément, Monsieur le président, touche le développement économique. Je ne m'en tiens pas nécessairement à un ordre particulier, je ne fais que donner des exemples qui reflètent la situation actuelle. Comment vendre à nos entreprises actuelles ou à des entreprises potentielles voulant s'établir dans notre province l'idée qu'elles seront en mesure d'avoir une couverture exceptionnelle et qu'elles seront en mesure de faire des affaires ici, de créer de bons emplois pour les gens du Nouveau-Brunswick et de demeurer dans notre province? Il faut être honnête, Monsieur le président, avec nous-mêmes, mais aussi avec le monde des affaires en lui disant que nous avons

Monsieur le président, il y a quelques décennies, le Nouveau-Brunswick était non seulement le leader local et national mais aussi un leader international. Depuis lors, nous avons pris du recul pour laisser les autres nous dépasser continuellement. Une telle affirmation devrait être un signal d'alarme pour tous les parlementaires.

This is 2024, and dial phones, which were installed on the walls of our homes with a 12-foot cord that would allow you to change rooms, are a thing of the past. Things were uncomplicated in those days. What you had was a beautiful dial phone. Ours was yellow, others were beige. People would dial and there would be a long cord to go to another room for a bit of peace and quiet. We've come a long way since then. We've come a long way since then, but we're also a long way from being able to connect.

People are increasingly abandoning what are called landlines and using a cell phone only. It's a new reality, Mr. Speaker. Yet the use of this new device is significantly hampered in our province because of the limited cellular coverage.

Mr. Speaker, I think it's also time to discuss why New Brunswick needs to work on finding solutions. This is 2024 and, as I mentioned, adequate cell phone coverage can no longer be considered a luxury. We could also talk about the importance of having adequate access to high-speed Internet throughout the province. That's a discussion for another day, though.

Today, let's stick to cellular coverage. So, Mr. Speaker, the first point has to do with economic development. I'm not necessarily following any particular order; I'm just giving examples that reflect the current situation. How are we supposed to reassure existing and potential businesses looking to set up shop in our province that they'll have exceptional coverage and be able to do business here, create good jobs for New Brunswickers, and be successful in the long term in our province? We need to be honest with ourselves, Mr. Speaker, but also with the business community, and tell them that we have ordinary to mediocre cellular coverage. The problem is obvious. Some places do have cellular coverage, but you'd

une couverture cellulaire allant d'ordinaire à médiocre. Le problème est clair. À certains endroits, la couverture cellulaire est disponible, mais il faut éviter de bouger pour que la communication ne soit pas coupée. C'est la dure réalité de la situation.

15:05

Lorsque nous avons tenu notre table ronde sur le développement économique, du côté de l'opposition officielle — donc le Parti libéral —, ce dossier nous a été mentionné à maintes et maintes reprises, Monsieur le président, par de nombreux organismes, dont plusieurs représentent de très grands nombres d'entreprises. On nous a dit que la couverture cellulaire est déficiente au Nouveau-Brunswick.

De plus, la société civile, par l'entremise des associations représentant les municipalités du Nouveau-Brunswick, a fait part au gouvernement conservateur, dont fait partie le ministre de la Sécurité publique, de l'urgence d'apporter des améliorations à la couverture cellulaire partout dans la province. L'AFMNB et l'UMNB ont adopté une résolution lors de leurs dernières réunions annuelles respectives concernant l'importance d'avoir une couverture cellulaire efficace.

Au cours des dernières semaines, nous avons reçu des communications positives à l'égard du projet de loi et de la nécessité d'avancer dans cette direction. Un des messages reçus de la part de l'AFMNB indiquait ce qui suit, et je cite une partie de leur texte, Monsieur le président :

En effet, lors de notre dernière Assemblée générale annuelle, nos membres ont unanimement souligné l'urgence d'améliorer la réception cellulaire dans l'ensemble de la province, une préoccupation majeure pour la sécurité des transports et des résidents, particulièrement dans les zones rurales où la densité de population est faible. Cette loi répond directement à cet impératif en proposant des solutions concrètes et nécessaires. Le Fonds pour la couverture cellulaire sur la route, que vous proposez, constitue une solution stratégique pour pallier les déficits actuels et prévenir les risques associés à une couverture insuffisante. Nous apprécions particulièrement la vision que reflète ce projet de loi, qui aligne les investissements en infrastructure avec les besoins urgents de nos citoyens. Il est impératif que cette législation avance pour que tous les Néo-Brunswickois puissent

better not move around or communication might be cut off. That's the harsh reality.

When we held our round table on economic development, on the official opposition side—the Liberal Party, that is—this issue was brought to our attention over and over, Mr. Speaker, by many organizations, a number of which represent very large numbers of businesses. We were told that cellular coverage is poor in New Brunswick.

What's more, civil society, through associations representing New Brunswick municipalities, has told the Conservative government, which the Minister of Public Safety is part of, of the urgent need to improve cellular coverage throughout the province. The AFMNB and UMNB adopted a resolution at their last annual general meetings regarding the importance of effective cell coverage.

Over the past few weeks, we've received positive feedback on Bill 20 and the need to move in that direction. One of the messages received from the AFMNB stated as follows, and I am quoting, Mr. Speaker:

Indeed, at our last annual general meeting, our members unanimously stressed the urgent need to improve cellular reception throughout the province, a major concern for the safety of transportation and residents, particularly in rural areas where population density is low. This piece of legislation responds directly to this imperative by proposing concrete and necessary solutions. The Highway Cellular Coverage Fund you are proposing is a strategic solution to offset current deficits and prevent the risks associated with inadequate coverage. We particularly appreciate the vision reflected in this bill, which aligns infrastructure investments with the urgent needs of citizens. It is imperative that this legislation move forward so that all New Brunswickers can benefit from quality communication services, essential in our digital age.
[Translation]

bénéficiaire de services de communication de qualité, essentiels à notre époque numérique.

Passons à un troisième aspect, Monsieur le président, soit celui de la sécurité publique. Des problèmes majeurs de réception ont été soulevés quant au système RMP dans une grande partie des collectivités de Champdoré, de Maple Hills et de Five Rivers. Je suis convaincu que certains de mes collègues, lorsqu'ils discuteront du projet de loi, seront certainement en mesure de corroborer le tout et d'ajouter des exemples de situations qu'ils vivent dans leur propre région.

Il y a plusieurs endroits, Monsieur le président, où les radios ne fonctionnent pas du tout, notamment le sud et le sud-ouest du comté de Kent, le nord du comté de Westmorland et le corridor des routes 126 et 12. Ce manque de réception nuit directement aux opérations de trois services d'incendie, d'Ambulance Nouveau-Brunswick, de la GRC et d'autres utilisateurs du système. Monsieur le président, cela indique aussi que la butte de l'église, à Saint-Paul, où se trouve la tour de Xplore, est parmi les points d'élévation les plus hauts du comté de Kent. Malgré tout, les défis sont existants.

Une tour dans la région améliorerait les conditions et pourrait aussi ouvrir les portes pour ajouter des antennes de téléphone cellulaire. Nous avons été avisés par le directeur de radiocommunication à l'échelle provinciale que la province est en négociation avec la compagnie Bell pour ajouter des tours d'antenne dans la province, en ce qui a trait au système RMP.

Monsieur le président, donnons des exemples de systèmes informatiques qui ont besoin de signal cellulaire. On parle de systèmes comme FireQ, qui nous dit quel pompier répond à l'appel d'urgence, et l'endroit où il se trouve. Il y a le logiciel pour savoir où il est sécuritaire de couper des véhicules avec les mâchoires de survie, ce qui est de plus en plus important avec l'ajout de véhicules électriques. Il y a aussi la recherche de matières dangereuses lors d'accidents de routes.

Monsieur le président, tout ce que je mentionne n'est pas inconnu du gouvernement. Différents ministres du côté du gouvernement ont eu des rencontres avec des groupes et des municipalités à cet égard.

Des situations et des exemples comme Champdoré ne devraient même pas être acceptables pour le

Let's move on to a third point, Mr. Speaker, that of public safety. Major reception problems have been reported with the private mobile network in large parts of the communities of Champdoré, Maple Hills, and Five Rivers. I'm sure that some of my colleagues, when they rise to speak on the bill, will be able to corroborate this and certainly add examples from their own regions.

There are a number of places, Mr. Speaker, where radios don't work at all, including southern and southwestern Kent County, northern Westmorland County, and the Route 126 and 12 corridors. The lack of reception directly affects the operations of three fire departments, Ambulance New Brunswick, the RCMP, and other users of the network. Mr. Speaker, it also indicates that the hill by the church in Saint-Paul, where the Xplore tower is located, is among the highest points in Kent County. Yet, challenges remain.

A tower in the area would improve the situation and could also lead to the addition of cell phone antennas. We were advised by the provincial radiocommunications director that the province is in talks with Bell to add antenna towers in the province for the private mobile network.

Mr. Speaker, let's look at some examples of computerized systems that need a cellular signal. There are systems like FireQ, which tells us which firefighters are answering an emergency call, and where they are. Then there's the software program to know where it's safe to cut vehicles with the jaws of life, which is increasingly important with the addition of electric vehicles. There's also the research on hazardous materials that takes place when road accidents occur.

Mr. Speaker, nothing I've mentioned is new to the government. Various ministers have met with groups and municipalities about those issues.

Situations and examples like Champdoré shouldn't even be acceptable to the government, but the lack of

gouvernement, mais le manque de mesures concrètes fait en sorte que plusieurs font face à de telles situations. Nous ne pouvons plus dire que nous remettons à demain cette tâche d'améliorer la couverture cellulaire. Le projet de loi actuel serait la première étape afin de démontrer à la population les intentions du gouvernement provincial pour régler la situation.

15:10

Mr. Speaker, what has happened elsewhere? Last October, Nova Scotia's provincial government took action to bring cell service to all Nova Scotians no matter where they live or travel. The objective is to extend telecommunications infrastructure and communications throughout the province. It will involve partners in the telecommunications industry and other levels of government.

Donc, vous voyez, Monsieur le président, que même nos voisins de la Nouvelle-Écosse ont compris le problème. Ils ont opté pour un investissement direct, ce qui diffère du projet de loi dont il est question aujourd'hui, dans le cadre duquel nous proposons, pour notre part, l'établissement d'un fonds.

C'est la première étape pour démontrer à la population du Nouveau-Brunswick ce que nous voulons faire en matière d'amélioration de la couverture cellulaire. Ce qu'a annoncé le gouvernement de la Nouvelle-Écosse est sensiblement ce que les Conservateurs avaient promis en 2020, sans toutefois respecter leur promesse. Nous voilà quatre ans plus tard et la question est de savoir si le gouvernement conservateur a l'intention de respecter cette promesse ou non. Nous sommes à quelques semaines de la fin de notre session parlementaire avant la tenue des prochaines élections et nous tendons la main au gouvernement afin qu'une première étape puisse être franchie par l'adoption de ce projet de loi.

Monsieur le président, comment pouvons-nous arriver à avoir une province qui se développe comme une province d'avenir si nous ne sommes pas capables d'utiliser la technologie comme nous devrions pouvoir le faire? Monsieur le président, lorsque nous nous penchons sur la question, il faut trouver des exemples concrets. Ma perception de la réalité en est une qui, j'en suis convaincu, n'est pas différente de celle de

concrete action means that a number of people are dealing with such situations. We can no longer put off improving cell coverage. This bill would be the first step in showing the public that the provincial government intends to address the situation.

Monsieur le président, qu'a-t-on fait ailleurs? En octobre dernier, le gouvernement provincial de la Nouvelle-Écosse a pris des mesures pour offrir un service cellulaire à tous les gens de la Nouvelle-Écosse, peu importe où ils vivent ou voyagent. L'objectif est d'étendre l'infrastructure de télécommunications et les communications dans toute la province. Des partenaires de l'industrie des télécommunications et d'autres ordres de gouvernement y participeront.

So, you see, Mr. Speaker, even our neighbours in Nova Scotia have understood the problem. They've opted for direct investment, which differs from the bill we're discussing today and deals with creating a fund.

This is the first step in showing New Brunswickers what we want to do to improve cellular coverage. What the Nova Scotia government announced is essentially what the Conservatives promised in 2020 but failed to deliver. Here we are four years later, and the question is whether the Conservative government intends to keep its promise. We're just a few weeks away from the end of the session before the next election, and we're reaching out to the government to get this first step passed by adopting the bill.

Mr. Speaker, how can we be a forward-looking province if we're not able to use technology the way we should be able to? Mr. Speaker, as we consider this question, we need some concrete examples. I'm sure that my perception of reality is no different from that of any other member, regardless of which side of the House we're on.

quelqu'un d'autre, soit un autre parlementaire, tant du côté du gouvernement que du côté de l'opposition.

Je donne un exemple. On veut être une province qui se développe et on veut offrir ce qu'il y a de mieux pour nos entreprises et pour notre population. En conduisant sur la Transcanadienne, soit la route 2 comme on l'appelle, il est très difficile d'avoir une conversation téléphonique avec quelqu'un. On n'est pas en plein milieu de la forêt, Monsieur le président. Bien souvent, on se déplace le long de collectivités ou de villes et, malgré cela, pendant nos appels le long de la Transcanadienne, on perd le signal et la communication est coupée. Tout d'un coup, c'est fini. Il n'y a plus de réception et la couverture cellulaire est inexistante.

Combien de fois avons-nous vu des gens utiliser leur téléphone cellulaire de façon mains libres, sécuritaire et légale? Ils parlent, ils parlent, ils parlent, mais, pendant les 10 à 20 secondes qui ont suivi, personne ne les a entendus, parce que, à l'autre bout, sans le savoir, l'accès à la couverture cellulaire a tout simplement été perdue. Ce sont des exemples, Monsieur le président, qui montrent une dure réalité.

Je donnais tantôt en exemple les réseaux 5G, 4G, 3G ou 2G. Regardons ce qui se passe ailleurs, dans les autres provinces. Il y a des collectivités et des régions rurales dans certaines provinces qui ont une bien meilleure couverture que notre province, y compris, dans bien des cas, des régions urbaines. C'est un problème. On peut regarder d'autres exemples, Monsieur le président, en plus de celui de la Transcanadienne. Comme je l'ai mentionné, tout le monde ici pourrait donner des exemples de l'inefficacité de la couverture cellulaire. Je vais partager quelques exemples additionnels à l'échelle locale. Comme je l'ai mentionné, mes collègues auront l'occasion de donner d'autres exemples plus tard, j'en suis convaincu.

Prenons Saint-Basile, dans la belle circonscription d'Edmundston—Madawaska-Centre, où les tours américaines posent un défi. Vous savez, souvent on ne se rend pas compte que les tours de télécommunications américaines peuvent capter nos ondes et on se retrouve alors tout d'un coup sans accès à la communication. Il se peut aussi que l'on apprenne, tout d'un coup, que notre communication a été réacheminée vers une tour américaine. Combien de fois, dans la région de ma collègue de Madawaska-Les-Lacs—Edmundston, soit dans la région de Saint-Hilaire, nous est-il arrivé de nous diriger vers l'ancien

Here's an example. We want our province to develop, and we want to offer the best to our businesses and residents. Driving on the Trans-Canada, or Highway 2 as it's known, it's very difficult to have a phone conversation with someone. This is not in the middle of the forest, Mr. Speaker. Quite often, you can be travelling near communities or towns along the Trans-Canada and still lose reception and have your call drop. Calls will just fail suddenly. There'll be no cell phone reception or coverage.

How many times have we seen someone using their cell phone while driving—hands-free, safely, and legally, of course? They'll be talking away for 10 to 20 seconds without knowing that the person on the other end can't hear them because the call has simply failed. These examples, Mr. Speaker, point to a harsh reality.

Earlier, I gave 5G, 4G, 3G, and 2G networks as examples. Let's look at what's happening elsewhere, in other provinces. There are communities and rural areas in some provinces that have much better coverage than we do, including urban areas in many cases. It's a problem. The Trans-Canada Highway example is not the only one, Mr. Speaker. As I mentioned, everyone here could give examples of inadequate cell coverage. I'll share a few more local examples. As I mentioned, I'm sure my colleagues will have an opportunity to give other examples later.

Take Saint-Basile, in the beautiful riding of Edmundston-Madawaska Centre, where US towers are causing problems. You often don't realize that US telecommunication towers can pick up your signals, and you'll suddenly find yourself unable to make calls. You'll also suddenly realize that your call has been rerouted to a tower on the American side. How many times, in my colleague's riding of Madawaska Les Lacs-Edmundston, and by that, I mean in the Saint-Hilaire area, have we been driving towards the former village of Saint-Hilaire, speaking with someone on our cell phone, only to have the call

village de Saint-Hilaire tout en ayant une communication cellulaire avec quelqu'un et de voir la communication coupée tout d'un coup? En revenant, soit en sens inverse, qu'arrive-t-il si on a la malchance de ne pas avoir fini l'appel? L'appel est interrompu complètement. Oui, on est à proximité des tours américaines ; c'est un problème concret.

Monsieur le président, il y a d'autres exemples. On a entendu des gens de Restigouche, de la Péninsule acadienne, du sud-est et de l'ouest de la province. Au bout du compte, Monsieur le président, il y a des gens qui font face à cette problématique de couverture cellulaire partout dans la province.

15:15

Vous savez, comme je l'ai mentionné, nous sommes en 2024. La seule chose que nous demandons au gouvernement, grâce au projet de loi, c'est la mise en place d'un fonds. Cela ne veut pas dire qu'il y aura des sous dans ce fonds demain, mais sa création donnera le premier signe que nous travaillerons avec des partenaires, avec des compagnies privées et avec le gouvernement fédéral pour trouver des solutions afin de continuer à bâtir des infrastructures qui nous apporteront une téléphonie cellulaire et une couverture cellulaire adéquate pour l'ensemble des gens du Nouveau-Brunswick, peu importe où ils demeurent.

Monsieur le président, je vais terminer mon discours pour l'instant, mais on se reparle tout à l'heure. Merci.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker.

Merci, Monsieur le président.

It is a pleasure to rise in the House today to speak on Bill 20, which is otherwise known as the *Highway Cellular Coverage Act*. This bill would direct the establishment of a new fund within the Department of Transportation and Infrastructure "to support the expansion of cellular telephone coverage along provincial and provincial-municipal highways" through infrastructure projects.

Cellphones have become invaluable to us, in our lifetime, at least, Mr. Speaker, and we rely on them a great deal. But when they fail us... Well, I am sure that

suddenly drop? Coming back, in the opposite direction, what happens if you're unfortunate enough not to have finished your conversation? You lose reception completely. Yes, we're close to the US towers; it's a real problem.

Mr. Speaker, I have other examples. We've heard from people from Restigouche and the Acadian Peninsula, as well as southeastern and western parts of the province. At the end of the day, Mr. Speaker, there are people throughout New Brunswick who are being affected by this cellular coverage problem.

You know, as I mentioned, it's 2024. The only thing we're asking the government to do, by introducing this bill, is to set up a fund. That's not to say there'll be money in the fund tomorrow, but creating it will be the first sign that we're working with partners, private companies, and the federal government to find solutions to continue building the infrastructure that will bring cell phones and decent cellular coverage to all New Brunswickers, no matter where they live.

Mr. Speaker, I will end there for now, but we'll talk again soon. Thank you.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président.

Thank you, Mr. Speaker.

J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet du projet de loi 20, intitulé *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*. Ce projet de loi prévoit l'établissement d'un nouveau fonds au sein du ministère des Transports et de l'Infrastructure pour « appuyer l'expansion de la couverture téléphonique cellulaire le long des routes provinciales et provinciales-municipales » dans le cadre de projets d'infrastructure.

Les téléphones cellulaires nous sont devenus indispensables, du moins de notre vivant, Monsieur le président, et nous comptons beaucoup sur eux. Mais quand ils nous font défaut... Eh bien, je suis sûr de ne

I am not the only one who then feels like pitching the thing against the wall, eh?

Mr. Speaker, I think that we can all agree that in our role as elected officials, cellphones are the main asset for communication. A cellphone is a mobile office, if you will, so we notice when the critical tool does not work. I have my share of stories about dropped calls and of saying: Can you hear me now? Can you hear me now? Is anybody there? Can you hear me? Yeah. That has happened over and over again when I have been somewhere where the cell service is poor.

I can look back at many of those instances now and laugh, but what we are talking about can also cause serious injuries, more so than laughter. Being stuck on the side of the road with car trouble or, heaven forbid, after an accident is something that a lot of people would certainly get anxious about, and I am one of those people.

Network gaps are clearly creating safety issues for residents here and in many other rural areas of Atlantic Canada. Poor cellular coverage along the highways and in rural areas of the province puts at risk residents who are unable to access timely and sometimes urgent information.

Just yesterday, there was a test of the National Public Alerting System. I received the alert on my phone, as I am sure everybody here did, but I am sure that there are people in parts of New Brunswick who didn't. Some people would not be able to get those alerts and would not be warned of an impending storm or of a crisis.

For example, last summer, during historic flooding in parts of our neighbouring province of Nova Scotia, inadequate cellphone reception contributed to a nearly two-hour delay in sending out an emergency alert to the public, according to the Chief Administrative Officer of the municipality of West Hants. Tragically, the flooding claimed the lives of four people, Mr. Speaker.

Poor cellular coverage can also impede the delivery of services, innovation and technology, and the enhancement of programs and services. Cell coverage

pas être le seul à avoir envie de lancer l'appareil contre le mur, n'est-ce pas?

Monsieur le président, je pense que nous pouvons tous convenir que, dans notre rôle d'élus, les téléphones cellulaires sont le principal outil de communication. Le téléphone cellulaire est un bureau mobile, en quelque sorte, et nous nous en rendons compte quand cet outil essentiel ne fonctionne pas. J'ai ma part d'histoires sur les appels interrompus et les fois où j'ai dû dire : Pouvez-vous m'entendre maintenant? Il y a quelqu'un? Vous m'entendez? Ouais. Cela s'est produit à maintes reprises lorsque je me suis trouvé à des endroits où le service cellulaire est mauvais.

Je peux sourire en me remémorant certains cas, mais le problème dont nous parlons peut aussi causer des blessures graves, et non pas seulement des rires. Être coincé sur le bord de la route en raison d'une panne de voiture ou, le ciel nous en préserve, après un accident est quelque chose qui inquiéterait certainement beaucoup de gens, et je suis l'un de ceux-là.

Les lacunes du réseau créent clairement des problèmes de sécurité pour les gens de la province et de nombreuses autres régions rurales du Canada atlantique. La mauvaise couverture cellulaire le long des routes et dans les régions rurales de la province met en danger les gens qui sont incapables d'accéder à l'information en temps opportun et parfois en situation d'urgence.

Pas plus tard qu'hier, il y a eu un test du Système national d'alertes au public. J'ai reçu l'alerte par téléphone, comme certainement tout le monde ici, mais je suis sûr qu'il y a des gens dans certaines régions du Nouveau-Brunswick qui ne l'ont pas reçue. Certaines personnes ne seraient pas en mesure d'obtenir de telles alertes et ne seraient pas averties d'une tempête imminente ou d'une crise.

Par exemple, l'été dernier, lors d'inondations historiques dans certaines parties de notre province voisine de la Nouvelle-Écosse, une réception inadéquate du téléphone cellulaire a contribué à retarder de près de deux heures l'envoi d'une alerte d'urgence à la population, selon le directeur municipal de la municipalité de West Hants. Malheureusement, les inondations ont coûté la vie à quatre personnes, Monsieur le président.

Une mauvaise couverture cellulaire peut également nuire à la prestation de services, à l'innovation et à la technologie, ainsi qu'à l'amélioration des programmes

is a pivotal part of infrastructure and is an essential factor in our province's continued growth and development. It impacts every facet of our lives, from personal communication to critical business operations and visitor experiences.

The telecommunications industry that oversees cell coverage is regulated by the federal government, specifically the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, which most of you will know as the CRTC. The provincial government does not have the authority over the telecommunications industry. Solely, the CRTC regulates the industry and its carriers.

Mr. Speaker, some carriers have indicated that there is no business case to expand costly infrastructure to some areas of the province, due to low population density. Providing cellular coverage in less populated, isolated, or forested areas may not yield the best return on investment for carriers. Absolutely, we understand that; it could be very challenging.

(Ms. Conroy took the chair as Deputy Speaker.)

There may be a business case for carriers to improve cellular coverage along the province's main highways and populated areas. That is what we are thinking. Private-sector carriers build infrastructure to earn revenue or to maintain or gain market share, Madam Deputy Speaker. The investment case is tough to look at in rural parts of Canada, not just in New Brunswick.

15:20

Madam Deputy Speaker, there are many reasons why cellular availability issues may occur, including but not limited to the following reasons. Commercial cellular networks have been designed for commercial use only, so if an emergency response is needed, you can drive up the usage significantly. That is a situation where the current infrastructure may not be able to support the traffic. During emergencies, usage can spike, causing network volumes to increase dramatically and resulting in cellular disruption.

et des services. La couverture cellulaire est un élément essentiel de l'infrastructure et un facteur essentiel de la croissance et du développement continu de notre province. Elle a un impact sur tous les aspects de notre vie, de la communication personnelle aux activités commerciales critiques et aux expériences des visiteurs.

L'industrie des télécommunications qui supervise la couverture cellulaire est réglementée par le gouvernement fédéral, plus précisément le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, que la plupart d'entre vous connaissent sous le nom de CRTC. Le gouvernement provincial n'a pas compétence sur l'industrie des télécommunications. Seul le CRTC réglemente l'industrie et ses entreprises.

Monsieur le président, certaines entreprises de télécommunications ont indiqué qu'il n'était pas rentable d'étendre des infrastructures coûteuses à certaines régions de la province en raison de la faible densité de la population. Fournir une couverture cellulaire dans des zones moins peuplées, isolées ou boisées n'est peut-être pas ce qu'il y a de plus rentable pour ces entreprises. Nous comprenons cela tout à fait ; cela pourrait être très difficile.

(M^{me} Conroy prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Il pourrait être rentable pour les entreprises d'améliorer la couverture cellulaire le long des routes principales et dans les zones peuplées de la province. C'est ce que nous pensons. Les entreprises du secteur privé construisent des infrastructures pour amasser des revenus ou pour maintenir ou gagner des parts de marché, Madame la vice-présidente. Il est difficile pour elles d'envisager d'investir dans les régions rurales du Canada, et pas seulement au Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, il y a de nombreuses raisons pour lesquelles des problèmes de disponibilité des services cellulaires peuvent survenir, notamment les raisons suivantes. Les réseaux cellulaires commerciaux ont été conçus pour une utilisation commerciale uniquement, de sorte que, si une intervention d'urgence est nécessaire, l'utilisation peut augmenter considérablement. Dans une telle situation, il se peut que l'infrastructure actuelle ne puisse pas supporter le trafic. Dans les situations d'urgence,

We've also seen a rise in thefts of copper, and these thefts, at times, have impacted networks in specific areas of the province.

As we've seen far too frequently over the past couple of years, there is severe weather. Cellular service can stop or diminish with the loss of commercial power. Not every cellular site has emergency power generation capacity, and sites without emergency power generation rely on batteries to maintain service during a commercial power outage. Batteries are a short-term fix to maintain service for several hours—several hours, not several days. If there's a commercial power outage, cellular service availability is subject to factors such as battery conditions and traffic volume. When there's a high traffic volume, it obviously draws more power from the system and the batteries. Ambient temperature can be a problem as well. There are a number of factors.

While these are situations that are beyond our control, we are committed to having ongoing conversations with our stakeholders and partners to mitigate any issues that we can. We're working toward a more stable system. It matters to all of us. The government is committed to putting the needs and the safety of New Brunswickers in the forefront, Madam Deputy Speaker.

We know the issues that come from cellphone coverage gaps are important to New Brunswickers, especially to those in the more rural and sparsely populated areas. When these residents need access to information and to cellular connectivity the most, such as in an emergency, for instance, they need to know that access will be there. They need to know that they will be able to receive emergency alerts or contact emergency services. That access is extremely important and is considered a must for all New Brunswickers. I can assure you that our government has taken steps to identify gaps in cellular coverage. We are working diligently to move this file forward.

l'utilisation peut monter en flèche, entraînant une augmentation spectaculaire des volumes du réseau et une interruption du service cellulaire. Nous avons également constaté une augmentation des vols de cuivre, et ces vols ont parfois eu des répercussions sur les réseaux dans certaines régions de la province.

Comme nous l'avons vu beaucoup trop souvent au cours des dernières années, il y a des conditions météorologiques extrêmes. Le service cellulaire peut cesser ou diminuer avec la perte de courant commerciale. Tous les sites cellulaires ne disposent pas d'une capacité de production d'électricité d'urgence, et les sites qui n'ont pas une telle capacité dépendent de batteries pour maintenir le service pendant une panne de courant commerciale. Les batteries sont une solution à court terme pour maintenir le service pendant plusieurs heures — plusieurs heures, pas plusieurs jours. En cas de panne de courant commerciale, la disponibilité du service cellulaire dépend de facteurs tels que l'état des batteries et le volume de trafic. Lorsqu'il y a un volume de trafic élevé, le système et les batteries doivent évidemment fournir plus d'énergie. La température ambiante peut également être un problème. Il y a plusieurs facteurs.

Bien qu'il s'agisse de situations indépendantes de notre volonté, nous sommes déterminés à poursuivre les conversations avec les parties prenantes et nos partenaires afin d'atténuer tout problème dans la mesure du possible. Nous travaillons à assurer un système plus stable. C'est important pour nous tous. Le gouvernement est déterminé à mettre au premier plan les besoins et la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick, Madame la vice-présidente.

Nous savons que les problèmes liés aux lacunes de la couverture cellulaire sont importants pour les gens du Nouveau-Brunswick, surtout ceux des régions plus rurales et peu peuplées. Lorsque ces gens ont le plus besoin d'accès à l'information et à la connectivité cellulaire, par exemple en cas d'urgence, ils ont besoin de savoir qu'ils pourront recevoir des alertes d'urgence ou communiquer avec les services d'urgence. Un tel accès est extrêmement important et est considéré comme indispensable pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Je peux vous assurer que notre gouvernement a pris des mesures pour déceler les lacunes dans la couverture cellulaire. Nous travaillons avec diligence pour faire avancer les choses dans le dossier.

Madam Deputy Speaker, since private-sector carriers are not motivated to offer services along highways and in rural areas, addressing these service gaps requires government intervention. I'm pleased to say that the government has committed to improving cell service across New Brunswick and that it has already taken steps in that direction. Through the Office of the Chief Information Officer, Finance and Treasury Board measured the cellular signal strength of the major carriers along the province's main highways, including the Trans-Canada Highway, arterial and primary routes, and even some of the collectors. This includes routes numbered 1 to 95 as well as the 100-series routes.

Our study found that cellular coverage in New Brunswick was lower than was reported by the carriers. Of the highways I mentioned, 83% had optimal coverage. Conversely, the carriers reported cellular coverage of 96% to 100% on the same routes. We find that hard to believe, Madam Deputy Speaker.

How can that be? Well, the CRTC uses data from the carriers, and the data in our study used actual signal measurement. We had people driving around finding out what the signal was like. The government shared these findings with the cellular service providers and discussed the results with the government of Canada. We have discussed them with the CRTC as well.

In August, we sent a letter to the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Innovation, Science and Industry, and the Minister of Rural Economic Development and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency asking for bilateral discussions to improve Canada's cellular coverage reporting and to develop collaborative solutions to improve rural coverage. I proposed to the honourable ministers that we initiate a constructive dialogue on the matter and that we also revisit the assessment methodology for how service strength is measured. I also asked that, as part of the discussions, we explore collaborative solutions to improve cell services across the province.

Madame la vice-présidente, comme les entreprises du secteur privé ne sont pas motivées à offrir des services le long des routes et dans les régions rurales, l'intervention du gouvernement est nécessaire pour combler de telles lacunes. J'ai le plaisir de dire que le gouvernement s'est engagé à améliorer le service cellulaire partout au Nouveau-Brunswick et qu'il a déjà pris des mesures à cette fin. Par l'entremise du Bureau du chef du service de l'information, le ministère des Finances et du Conseil du Trésor a mesuré la puissance du signal cellulaire des principales entreprises de télécommunications le long des routes principales de la province, soit la Transcanadienne, les routes de grande communication et même certaines des routes collectrices. Cela comprend les routes numérotées de 1 à 95 ainsi que les routes de la série 100.

Notre étude a révélé que la couverture cellulaire au Nouveau-Brunswick était inférieure à celle déclarée par les entreprises. Parmi les routes que j'ai mentionnées, 83 % avaient une couverture optimale. Les entreprises avaient par contre déclaré une couverture cellulaire de 96 % à 100 % sur ces mêmes routes. Nous avons du mal à croire de tels chiffres, Madame la vice-présidente.

Comment cela se fait-il? Eh bien, le CRTC utilise les données des entreprises, tandis que les données de notre étude reposent sur la mesure réelle des signaux. Nous avons demandé à des de parcourir les routes pour déterminer la qualité du signal. Le gouvernement a partagé les résultats avec les fournisseurs de services cellulaires et en a discuté avec le gouvernement du Canada. Nous en avons également discuté avec le CRTC.

En août, nous avons envoyé une lettre à la vice-première ministre et ministre des Finances, au ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie, ainsi qu'à la ministre du Développement économique rural et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, leur demandant la tenue de discussions bilatérales visant à améliorer les rapports sur la couverture cellulaire au Canada et à élaborer des solutions de collaboration pour améliorer la couverture rurale. J'ai proposé aux ministres que nous amorcions un dialogue constructif sur la question et que nous réexaminions également la méthode d'évaluation de la puissance du service. J'ai également demandé que, dans le cadre des discussions, nous explorions des solutions de collaboration pour

15:25

We have rewritten the ministers because we are currently still awaiting a response from Ottawa. We certainly hope that the federal government will be ready and willing to discuss meaningful advancement on this file when we do hear back. As I stated earlier, the telecommunications industry oversees all cell coverage. It is regulated by the federal government. The most efficient thing that we can do to help alleviate some of the pressures is to work with the federal government and other stakeholders.

Madam Deputy Speaker, we know how critical cellphone and wireless infrastructure are and the importance of having strong coverage, especially during emergencies. We don't have to go very far to see real-life examples of how this issue has impacted people in Atlantic Canada and particularly in New Brunswick.

In the fall of last year, the government of Nova Scotia announced a \$47.3 million Cellular for Nova Scotia program. The program will "expand telecommunications infrastructure and communications networks throughout the province." It also announced an investment of \$3.3 million "to build four new trunked mobile radio towers to expand radio coverage for first responders".

As I mentioned at the beginning of my remarks, while challenges exist in all provinces, a more urban or dense population and the nature of geography can significantly impact cellular coverage and related investments. While the challenge may be the same, how we are able to deal with challenges on the ground with partners may be quite different. We will continue to take the appropriate steps needed to identify gaps in cellular coverage.

Madam Deputy Speaker, government is forging ahead with what we can do on this file. In March of this year, Finance and Treasury Board completed measuring cellular signal strength along the province's paved local and named roads. The data is being analyzed right now. We finished getting the information at the

améliorer les services cellulaires dans l'ensemble de la province.

Nous avons réécrit aux ministres parce que nous attendons toujours une réponse d'Ottawa. Nous espérons certainement que le gouvernement fédéral sera prêt et disposé à discuter de progrès significatifs dans le dossier lorsque nous recevrons une réponse. Comme je l'ai dit plus tôt, l'industrie des télécommunications supervise l'ensemble de la couverture cellulaire. Elle est régie par le gouvernement fédéral. La mesure la plus efficace que nous pouvons prendre pour atténuer certaines pressions consiste à travailler avec le gouvernement fédéral et les autres parties prenantes.

Madame la vice-présidente, nous savons à quel point les infrastructures de téléphonie cellulaire et sans fil sont essentielles et à quel point il est important d'avoir une couverture solide, surtout en cas d'urgence. Nous n'avons pas besoin d'aller très loin pour voir des exemples concrets de l'impact du problème sur les gens du Canada atlantique, en particulier ceux du Nouveau-Brunswick.

L'automne dernier, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a annoncé 47,3 millions de dollars pour Cellular for Nova Scotia Program. Ce programme étendra l'infrastructure de télécommunications et les réseaux de communications dans toute la province. Le gouvernement a également annoncé un investissement de 3,3 millions pour construire quatre nouvelles tours de radio mobile à ressources partagées afin d'élargir la couverture radio pour les premiers intervenants.

Comme je l'ai mentionné au début de mon intervention, bien que des défis existent dans toutes les provinces, une population plus urbaine ou dense et la nature de la géographie peuvent avoir une incidence importante sur la couverture cellulaire et les investissements connexes. Bien que le défi puisse être le même, la façon dont nous pouvons le relever sur le terrain avec des partenaires peut être très différente. Nous continuerons de prendre les mesures nécessaires pour cerner les lacunes dans la couverture cellulaire.

Madame la vice-présidente, le gouvernement va de l'avant en faisant ce qu'il peut faire dans le dossier. En mars dernier, Finances et Conseil du Trésor a terminé la mesure de la puissance du signal cellulaire le long des chemins revêtus locaux et nommés de la province. Les données sont en cours d'analyse. Nous avons fini

end of March, and we are currently analyzing it. We have also identified locations of government of New Brunswick radio communications infrastructure for analysis for potential opportunities for rural cellular expansion. We are hoping that will draw somebody here who will provide us with some cellular coverage. The Office of the Chief Information Officer continues to use its relationships with federal and provincial colleagues to advocate for improved cellular mapping accuracy, targeted financial incentives, and federal telecom policy changes.

Madam Deputy Speaker, we have met with the cellular service providers, discussing options to address the cellular service gaps that were identified by the Office of the Chief Information Officer. As a result of these recent consultations and analyses, I am pleased to say that government is actively reviewing opportunities to provide timely and strategic investments to support enhanced rural cellular coverage in New Brunswick. No matter where you live in the province or where you may travel for work or for leisure, having good, consistent, and strong cellular coverage is essential for New Brunswickers. We have no quarrel there at all.

This government is making strides to improve cellular coverage across our provinces and across this province. This is evident in the many examples that I have shared over the past few minutes. While we won't be supporting the opposition's bill today, we do agree that there is more to be done. I wish to assure them that the work will continue to move forward.

Merci, Madame la vice-présidente.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la vice-présidente. Il est certain que c'est énormément désolant d'entendre le ministre des Finances dire qu'il n'appuiera pas ce projet de loi portant sur la réception cellulaire sur les routes du Nouveau-Brunswick.

Écoutez, on va essayer de mettre de l'avant d'autres arguments qui pourront peut-être au moins faire en sorte que les parlementaires du côté du gouvernement reconsidéreront leur vote sur un enjeu primordial, soit

d'obtenir l'information à la fin mars, et nous l'analysons actuellement. Nous avons également cerné les emplacements de l'infrastructure de radiocommunication du gouvernement du Nouveau-Brunswick en vue d'une analyse des possibilités d'expansion de la téléphonie cellulaire en milieu rural. Nous espérons que cela attirera ici quelqu'un qui nous fournira une certaine couverture cellulaire. Le Bureau du chef du service de l'information continue d'utiliser ses relations avec ses collègues fédéraux et provinciaux pour plaider en faveur d'une meilleure précision de la cartographie cellulaire, d'incitatifs financiers ciblés et de modifications de la politique fédérale en matière de télécommunications.

Madame la vice-présidente, nous avons rencontré les fournisseurs de services cellulaires pour discuter des options qui permettraient de combler les lacunes en matière de service cellulaire relevées par le Bureau du chef du service de l'information. À la suite des récentes consultations et analyses, j'ai le plaisir de dire que le gouvernement examine activement les possibilités de fournir des investissements opportuns et stratégiques pour soutenir l'amélioration de la couverture cellulaire rurale au Nouveau-Brunswick. Peu importe l'endroit où ils vivent dans la province ou l'endroit où ils voyagent pour le travail ou les loisirs, il est essentiel pour les gens du Nouveau-Brunswick d'avoir une couverture cellulaire efficace, constante et solide. Nous sommes tous d'accord là-dessus.

Le gouvernement actuel fait des progrès dans l'amélioration de la couverture cellulaire entre nos provinces et dans l'ensemble de notre province. Les nombreux exemples que j'ai donnés au cours des dernières minutes en témoignent éloquemment. Bien que nous n'appuyions pas le projet de loi de l'opposition aujourd'hui, nous convenons qu'il reste encore beaucoup à faire. Je tiens à assurer l'opposition que le travail se poursuivra.

Thank you, Madam Deputy Speaker.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Deputy Speaker. It's certainly very disappointing to hear the Minister of Finance say he won't support this bill dealing with cell phone reception on New Brunswick highways.

Listen, we're going to try to present other arguments that might at least make government members think twice about how they vote on this key issue, which is

la sécurité des affaires et de la vie pour chaque personne du Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, c'est avec grand plaisir que j'ajoute ma voix à celle de mon collègue à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*.

Ce qui est dommage, Madame la vice-présidente, c'est que notre province a déjà été, au fil des ans, un chef de file en matière des technologies de l'information. Dans les années 1990, le Nouveau-Brunswick a su se développer comme un leader national et mondial avec NBTel. Le gouvernement libéral de l'époque avait su faire des investissements stratégiques pour s'assurer que le Nouveau-Brunswick devienne chef de file en la matière.

15:30

Et puis, Madame la vice-présidente, en 2020, dans sa plateforme électorale, le gouvernement actuel avait une pleine page sur la réception cellulaire et l'amélioration d'Internet partout au Nouveau-Brunswick. Je dois vous dire que l'objectif était d'établir un réseau cellulaire 5G à l'échelle provinciale. C'est quelque chose qui avait été annoncé quelques mois auparavant, lors du discours du premier ministre sur l'état de la province, au cours duquel il a invité les exploitants et les fabricants d'équipement à proposer des projets pilotes 5G dans les collectivités du Nouveau-Brunswick.

De plus, j'ai fait un peu de recherche sur le site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour trouver de récents communiqués de presse. À ma grande surprise, en utilisant les mots clés « couverture cellulaire » et le terme anglais « cellular network », pas une seule fois, la couverture cellulaire n'a été annoncée par ce gouvernement dans les communiqués de presse depuis son entrée au pouvoir en 2018. En effet, la dernière fois qu'il y a eu un communiqué de presse concernant la réception cellulaire au Nouveau-Brunswick était le 8 mai 2016. Donc, depuis le 8 mai 2016, aucune communication officielle, dans des communiqués de presse de ce gouvernement, n'a été faite pour ce qui est d'améliorer la réception cellulaire dans notre province.

Mon Dieu, cela fait pitié, parce que nous venons d'entendre le ministre des Finances et du Conseil du Trésor dire que son gouvernement fait tout en son pouvoir pour améliorer la réception cellulaire, mais, dans la même phrase, il dit que son gouvernement

the safety of businesses and people throughout New Brunswick.

Madam Deputy Speaker, it gives me great pleasure to add my voice to that of my colleague at second reading of Bill 20, the *Highway Cellular Coverage Act*.

What's unfortunate, Madam Deputy Speaker, is that our province used to be a leader in information technology. In the 1990s, New Brunswick became a national and global leader with NBTel. The Liberal government of the day made strategic investments to ensure that New Brunswick would become a leader in this area.

In 2020, Madam Deputy Speaker, the current government's election platform included a full page on cell phone reception and Internet improvements throughout New Brunswick. The goal was to establish a province-wide 5G cellular network. It had been announced a few months earlier, during the Premier's state of the province address in which he invited operators and equipment manufacturers to propose 5G pilot projects in New Brunswick communities.

I also did a bit of searching on the New Brunswick government website for recent press releases. I used the keywords "couverture cellulaire" in French and "cellular network" in English, and to my great surprise, I discovered that this government has not issued a single press release involving cellular coverage since it took office in 2018. In fact, the last time there was a press release on the topic was May 8, 2016. So, since May 8, 2016, there has been no official announcements in press releases from this government about improving cellular coverage in our province.

My goodness, it's a pity, because we've just heard the Minister of Finance and Treasury Board say that his government is doing everything in its power to improve cell phone reception, but, in the same breath, he also says that his government is unable to work with

n'est pas capable de collaborer avec le gouvernement fédéral. Toutefois, il nous dit que la Nouvelle-Écosse a été en mesure d'obtenir la collaboration du gouvernement fédéral. Donc, nous devons nous poser des questions sur la véracité de telles affirmations, car je pense qu'il y a un manque de volonté de la part de ce gouvernement, qui continue de célébrer ses excédents budgétaires records sans faire aucun investissement stratégique dans nos collectivités afin de nous assurer que nous sommes en mesure de prospérer.

Madame la vice-présidente, je m'en voudrais si je ne prenais pas quelques instants pour vous parler de ma circonscription, soit Restigouche-Chaleur, qui est principalement traversée du Sud au Nord par la route 134. Si je pars de l'extrémité sud de ma circonscription, je peux obtenir la réception cellulaire sur environ 1,5 km. Ensuite, j'arrive à Petit-Rocher-Sud, où la réception est interrompue. Sur environ 2 km, il n'y a aucune réception. J'arrive maintenant à la hauteur de la Maison de l'Acadie, dans laquelle sont situés mon bureau de circonscription et le siège social de certains organismes provinciaux. À mon bureau de circonscription et au siège social de quelques organismes provinciaux, malheureusement, la réception cellulaire est défaillante un jour sur deux, à cause d'une zone noire d'environ 2 km, où la réception cellulaire ne fonctionne pas. Donc, je continue jusqu'au centre de Petit-Rocher, où, sur environ 3 km, je peux parfois prendre un appel — parfois.

Si nous continuons vers Devereaux, encore une fois, nos appels sont interrompus sur une dizaine de kilomètres, jusqu'à ce que nous arrivions au centre du village de Pointe-Verte où, sur environ 500 m, nous sommes en mesure de prendre un appel. Ensuite, nous passons Belledune pour nous rendre jusqu'aux limites du village de Charlo. Je pense que, sur les quelque 25 km de la route 134 entre Pointe-Verte et Charlo, il y a environ 500 m où nous pouvons faire un appel. Nous parlons ici d'une route provinciale, la route 134, qui traverse cinq anciens villages, maintenant connus sous le nom de Belle-Baie depuis la fusion des municipalités.

15:35

Donc, je résume en disant que, sur une distance de 50 km, il y a environ entre 5 km à 10 km où une personne peut prendre un appel sur son cellulaire. Écoutez, nous avons appris à vivre avec cela, étant donné que c'est la réalité à laquelle nous sommes

the federal government. Yet, he tells us that Nova Scotia has been able to enlist the cooperation of the federal government. So, the truth of such claims warrants further investigation, because I think there's a lack of willingness on the part of this government, which continues to celebrate its record budget surpluses without making any strategic investments in our communities to ensure their prosperity.

Madam Deputy Speaker, I would be remiss if I didn't take a few moments to tell you about my own riding of Restigouche-Chaleur, which is crossed from south to north in large part by Route 134. If I start at the southern edge of my constituency, I can get cell phone reception for about 1.5 km. When I get to Petit-Rocher-Sud, reception is interrupted. There's no reception at all for about 2 km. At the Maison de l'Acadie, which houses my constituency office and the head offices of some provincial organizations, coverage fails half the time, unfortunately, because of a dead zone of roughly 2 km. If I then head to the centre of Petit-Rocher, I can sometimes take a call—sometimes—for about 3 km.

Continuing on towards Devereaux, cell service is again interrupted for about 10 km, until you get to the centre of the village of Pointe-Verte, where calls are possible for about 500 m. You then pass Belledune heading to the edge of the village of Charlo. I think there's about 500 m of the roughly 25 km between Pointe-Verte and Charlo where calls are possible. We're talking about a provincial highway, Route 134, which runs through five former villages, now known as Belle-Baie since the municipalities amalgamated.

So, to sum up, for 50 km, there are about 5 to 10 km where people can take a call on their cell phone. Look, we've learned to live with it, since that's just how things are, thanks to this government's lack of investment.

confrontés, et ce, dû au manque d'investissements du gouvernement actuel.

Madame la vice-présidente, premièrement, si nous voulons être sécuritaires ; deuxièmement, si nous voulons être compétitifs en affaires, et, troisièmement, si nous voulons accueillir des emplois clés dans nos régions, il est extrêmement difficile de le faire lorsque nous pouvons à peine offrir une réception cellulaire aux gens. C'est extrêmement dommage que, encore une fois, ce gouvernement aille voter contre un projet de loi visant à améliorer la réception cellulaire dans notre province.

Madame la vice-présidente, lorsque nous parlons de la réception cellulaire, nous ne pouvons oublier l'amélioration de la sécurité publique dans nos régions, car le rôle du gouvernement est de s'assurer que chacune des régions de notre province est sécuritaire.

Un peu plus tôt, mon collègue a mentionné une route dans la région de Fredericton, alors que la majorité de son temps au volant se fait sur la route 2. J'ai une réalité tout à fait différente, et mes collègues de la région du Restigouche sont entièrement d'accord avec moi. La route 8 est une réalité tout à fait différente. Il y a des zones où nous ne pouvons obtenir aucune réception cellulaire. La majorité de la route est desservie par le réseau 3G, et personne ne peut faire un appel. Donc, sur une distance de 300 km sur la route 8, la réception cellulaire est pratiquement non existante.

Pour ce qui est de la sécurité publique en cas d'accidents, de dangers ou de quoi que ce soit, comment pouvons-nous, comme gens du Nouveau-Brunswick et en tant que gouvernement, dire que la situation sur la route 8 est acceptable, alors que, sur une distance de près de 300 km, les gens ont à peine une réception cellulaire?

Une meilleure couverture cellulaire est essentielle pour que les gens soient en sécurité, surtout dans les régions rurales et éloignées. Une région ne doit pas être tellement éloignée pour connaître de telles difficultés. Même si le gouvernement actuel a consacré une pleine page à la couverture cellulaire dans sa plateforme électorale, il continue de faire la sourde oreille et refuse d'agir sur cet enjeu de sécurité publique dans la province. Au-delà de la sécurité publique, Madame la vice-présidente, il y a aussi la question économique.

Madam Deputy Speaker, it's extremely difficult, first, to ensure safety; second, to be commercially competitive; and third, to attract key jobs to our regions, when we can barely ensure cell phone reception. It's terribly unfortunate that this government is once again voting against a bill to improve cell phone service in our province.

Madam Deputy Speaker, when we talk about cell phone reception, we can't forget that it's also about improving public safety in our regions, because the government's role is to ensure that all regions of the province are safe.

Earlier, my colleague mentioned that, in the Fredericton area, he mainly drives on Route 2. My situation is completely different, and my Restigouche colleagues agree with me 100%. Route 8 is a completely different story. There are areas where we can't get any cell phone reception at all. Most of the route is served by a 3G network, and nobody can make a call. Cell phone reception is practically non-existent on a 300-km stretch of Route 8.

When it comes to public safety for accidents, hazards, or what have you, how can we, as New Brunswickers and as a government, say that the situation on Route 8 is acceptable when, people barely have any cell phone reception for nearly 300 km?

It's essential that coverage be improved to keep people safe, especially in rural and remote areas. Regions don't have to be very remote to encounter these kinds of difficulties. The current government devoted a full page to cell phone coverage in its election platform, but it continues to refuse to listen and act on this public safety issue in the province. In addition to public safety, Madam Deputy Speaker, there is also the economic aspect.

Aujourd'hui, nous vivons dans un monde où les technologies de l'information sont au bout des doigts du consommateur. En effet, la majorité des consommateurs ont accès à leur cellulaire, à l'information en temps réel, et attendent de recevoir de l'information en temps réel de la part des entreprises qui leur offrent des services. Si une entreprise ne peut être en mesure d'offrir ce service instantané par Internet ou par cellulaire, eh bien, l'entreprise ne peut être compétitive.

Madame la vice-présidente, on entend souvent le premier ministre actuel dire qu'il gère le Nouveau-Brunswick comme une entreprise et que les gens de cette province sont ses clients. Je n'ai pas les pourcentages devant moi, mais, lorsqu'une grande majorité des gens de cette province n'a pas accès à la réception cellulaire, comment pouvons-nous être compétitifs en tant que province? Comment pouvons-nous être en mesure d'offrir des services de première qualité aux gens de cette province, lorsque nous sommes incapables d'offrir un service de base comme celui de la réception cellulaire? Il est extrêmement décourageant et honteux de la part de ce gouvernement de voter contre un projet de loi qui a comme objectif de veiller à ce que les investissements stratégiques soient faits afin que les gens de cette province soient capables de faire des affaires dans un monde compétitif, où la réception cellulaire est importante, et ce, au bout de leurs doigts.

15:40

Madame la vice-présidente, comme mon collègue l'a mentionné, l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick a, tout d'abord, appuyé ce projet de loi. Elle a aussi exprimé sa frustration quant au manque d'action de ce gouvernement par rapport à la question de la réception cellulaire.

Je parle ici de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, dont les municipalités francophones sont membres. La grande majorité des municipalités qui sont membres... La grande majorité des municipalités francophones du Nouveau-Brunswick sont d'avis qu'il y a une défaillance en ce qui a trait à la réception cellulaire sur leur territoire. Madame la vice-présidente, comment une municipalité peut-elle agir quand ce gouvernement refuse de faire les investissements stratégiques pour répondre au besoin d'un élément qui est nécessaire pour tous?

Today, we live in a world where information technology is at the consumer's fingertips. Indeed, most consumers have access to a cell phone and information in real time, and they expect to receive information in real time from the companies offering them services. A company that can't offer those services instantly online or by cell phone isn't competitive.

Madam Deputy Speaker, we often hear the current Premier say that he runs New Brunswick like a business and that the people of this province are his customers. I don't have the percentages in front of me, but when the vast majority of people in the province don't have cell phone reception, how can we compete as a province? How can we offer first-rate services to New Brunswickers when we're unable to provide a basic service like cell phone reception? It's extremely discouraging and shameful for this government to vote against a bill geared to ensuring that strategic investments are made so that New Brunswickers are able to do business in a competitive world and where cell phone reception is important and readily available.

Madam Deputy Speaker, as my colleague mentioned, the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick has, first of all, expressed support for this bill. It has also expressed frustration at this government's lack of action on cell phone coverage.

I'm talking about the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, of which Francophone municipalities are members. The vast majority of member municipalities... The vast majority of French-speaking municipalities in New Brunswick feel that cell phone coverage in their area is inadequate. Madam Deputy Speaker, how can a municipality take action when this government refuses to make strategic investments in something that everyone needs?

Et puis, je reviens aux commentaires du ministre, qui nous dit que le tout est dans les mains du gouvernement fédéral. J'ai de la difficulté avec ces commentaires, parce que j'ai eu l'occasion de travailler pour le gouvernement fédéral. J'ai donc vu le nombre d'investissements faits par le gouvernement fédéral, que ce soit en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Manitoba, en Saskatchewan ou dans une autre province canadienne. Une seule province est exclue, soit le Nouveau-Brunswick, et ce, parce qu'il manque un partenaire à la table.

Comme nous l'avons vu année après année, mois après mois et semaine après semaine, ce gouvernement provincial n'a qu'une priorité, et ce n'est pas d'aider les régions rurales. C'est plutôt d'aider leurs propres collectivités, en milieu urbain. C'est tout ce que nous voyons et c'est désolant, Madame la vice-présidente.

Il est impératif que le gouvernement agisse ; c'est sa responsabilité de s'assurer que les gens du Nouveau-Brunswick ont accès à une réception cellulaire. Je trouve extrêmement désolant que ce gouvernement choisisse de continuer à faire en sorte que les régions rurales de notre province doivent relever des défis en matière de compétitivité, que ce soit du point de vue du développement économique, des affaires, de l'inclusion numérique ou des technologies de l'information. Nous faisons en sorte que nos collectivités rurales, qui n'ont pas accès à cette information, ne sont pas aussi compétitives que les régions qui ont un meilleur réseau cellulaire qui leur permet de se connecter au monde entier.

Madame la vice-présidente, en conclusion, je veux dire que je suis déçu de la position de ce gouvernement. Je voterai en faveur de ce projet de loi déposé par mon collègue. Si seulement les parlementaires du côté du gouvernement étaient en mesure d'appuyer le projet de loi ou de respecter leurs promesses électorales, nous aurions une meilleure réception cellulaire aujourd'hui. Merci, Madame la vice-présidente.

Hon. Mr. Turner: Madam Deputy Speaker, it is a pleasure to rise in the House this afternoon to speak to Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*. This bill puts me in an interesting position. On one hand, it does speak to a real issue in our province. As we know, there are areas, both on our major highways and in rural communities, where cellular service is poor. This is not ideal. In a world in which we increasingly rely on our mobile devices, a lack of strong cellular

I'd also like to come back to the minister's comments that everything is in the hands of the federal government. I have a problem with those comments, because I had the opportunity to work for the federal government. I've seen a number of investments made by the federal government in Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, Manitoba, Saskatchewan, and other Canadian provinces. The only province not included is New Brunswick, because it hasn't come to the table.

As we've seen year after year, month after month, and week after week, this government has only one priority, and it's not helping rural areas. It's helping the urban communities of its own members. That's all we're seeing, and it's disheartening, Madam Deputy Speaker.

The government must take action; the government has a duty to ensure that New Brunswickers have cell phone reception. I find it extremely distressing that this government chooses to continue to hamper the ability of our rural regions to compete, whether in terms of economic development, business, digital inclusion, or information technology. We're making it so that our rural communities, which don't have access to this information, are less competitive than regions with a better cellular network that connects them to the world.

Madam Deputy Speaker, in closing, I would like to say that I am disappointed by this government's position. I'll be voting in favour of this bill tabled by my colleague. If only government members could support the bill and keep their election promises, we'd have better cell phone reception today. Thank you, Madam Deputy Speaker.

L'hon. M. Turner : Madame la vice-présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre cet après-midi au sujet du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*. Ce projet de loi me place dans une position intéressante. D'une part, il soulève un véritable problème dans notre province. Comme nous le savons, il y a des régions, tant le long de nos grandes routes que dans des collectivités rurales, où le service cellulaire est mauvais. Ce n'est pas idéal. Dans un

coverage can have an impact on the delivery of services and information to New Brunswickers, particularly those in rural communities.

15:45

I think that we can all agree that we want to see cellular coverage improve in these communities. On the other hand, we have this bill before us. Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*, calls for the Minister of Transportation and Infrastructure to “establish a fund to be known as the Highway Cellular Coverage Fund.” The idea is that this fund will be used to support the expansion of cellular telephone coverage along provincial and provincial-municipal highways. Madam Deputy Speaker, while I do think that the idea of improving cellular service coverage, particularly in rural areas, is a good one, I don’t think that what is proposed here today is going to do that. That is why I don’t support this bill.

Cellular coverage is an important part of New Brunswick’s telecommunications infrastructure. Its availability impacts everyone: residents, businesses, and visitors. It is essential for the continued growth and development of our province. Considering that we have been in and continue to find ourselves in a season of economic and population growth, this feels particularly important. As we continue to see people choose to settle down in New Brunswick, we want to make sure that we are able to provide the best services possible for everyone who calls our province home. All that being said, I do not support this bill because creating such a fund is unlikely to make a significant difference when it comes to addressing the issue of cellular service coverage.

Madam Deputy Speaker, as I already mentioned, we know that there are areas in New Brunswick with poor or, in some instances, no cellular coverage. This isn’t a phenomenon unique to New Brunswick. Cellular service gaps exist in all provinces and territories right across our country, from sea to sea to sea. Much like how each province is different in terms of population and geography, so too is the nature of the service gaps.

monde où nous dépendons de plus en plus de nos appareils mobiles, un manque de couverture cellulaire solide peut avoir une incidence sur la fourniture de services et d’information aux gens du Nouveau-Brunswick, en particulier ceux des collectivités rurales.

Je pense que nous sommes tous d’accord pour dire que nous voulons que la couverture cellulaire s’améliore dans les collectivités rurales. D’autre part, nous sommes saisis d’un projet de loi. Le projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*, demande au ministre des Transports et de l’Infrastructure d’établir « un fonds appelé Fonds pour la couverture cellulaire sur la route ». L’idée est que ce fonds servira à appuyer l’expansion de la couverture cellulaire le long des routes provinciales et provinciales-municipales. Madame la vice-présidente, bien que je pense que l’idée d’améliorer la couverture cellulaire, en particulier dans les régions rurales, est bonne, je ne pense pas que ce qui est proposé ici aujourd’hui permettra d’atteindre un tel objectif. C’est pourquoi je n’appuie pas le projet de loi.

La couverture cellulaire est un élément important de l’infrastructure de télécommunications du Nouveau-Brunswick. Sa disponibilité touche tout le monde : les gens, les entreprises et les visiteurs. Elle est essentielle à la croissance et au développement continu de notre province. Compte tenu du fait que nous avons connu et que nous continuons de connaître une période de croissance économique et démographique, cela semble particulièrement important. Au fur et à mesure que nous continuons à voir des gens choisir de s’établir au Nouveau-Brunswick, nous voulons nous assurer que nous sommes en mesure d’offrir les meilleurs services possibles à tous ceux qui adoptent notre province. Cela dit, je n’appuie pas le projet de loi parce qu’il est peu probable que la création du fonds en question fasse une grande différence dans les efforts pour régler la question de la couverture des services cellulaires.

Madame la vice-présidente, comme je l’ai déjà mentionné, nous savons qu’il y a des régions du Nouveau-Brunswick où la couverture cellulaire est mauvaise ou, dans certains cas, inexistante. Ce n’est pas un phénomène propre au Nouveau-Brunswick. Il existe des lacunes dans les services cellulaires dans toutes les provinces et tous les territoires du pays, d’un océan à l’autre. Tout comme chaque province est

It's also important to keep in mind that there are several reasons why cellular availability issues can occur. For instance, consider that commercial cellular networks have been designed for commercial use only. In this situation, if an emergency response is needed, it can drive usage up significantly. This is a situation in which current infrastructure may be unable to support traffic, resulting in cellular disruptions. It's also worth noting that we have seen a rise in copper thefts which has, at times, impacted networks in specific areas of the province.

Of course, we can't talk about disruptions to service without talking about the role of Mother Nature. It's a fact of living on the East Coast of Canada. Mother Nature is always in the background. We never know what to expect for sure. Madam Deputy Speaker, as we have all seen, some more than others over the past couple of years, severe weather events are becoming increasingly common. With adverse weather conditions come the potential for power failures that, in some cases, can have an impact on the availability of cellular services. Not every cellular site has emergency power generation capability. Sites without emergency power generation rely on batteries to maintain service during a commercial power outage. Batteries, of course, are a short-term fix, but they are intended to help maintain service for a few hours.

While we don't ever want to see any area of the province in the dark for a prolonged period of time, the reality is that when we have severe weather events that knock out power in several areas, it can be challenging to get everyone reconnected as quickly as we want to. This is particularly true in situations where the storm has caused significant damage to the infrastructure.

15:50

All that is to say that, if there is a commercial power outage, cellular service availability is subject to factors such as battery condition, volume of traffic—high volume draws more power from the batteries—and

différente en termes de population et de géographie, la nature des lacunes de service l'est également.

Il est également important de garder à l'esprit qu'il y a plusieurs raisons pour lesquelles des problèmes de disponibilité cellulaire peuvent survenir. Il faut considérer par exemple que les réseaux cellulaires commerciaux ont été conçus pour un usage commercial uniquement. En conséquence, si une intervention d'urgence est nécessaire, l'utilisation peut augmenter de manière importante. Il s'agit d'une situation dans laquelle l'infrastructure actuelle peut être incapable de supporter le trafic, ce qui entraîne des perturbations cellulaires. Il convient également de noter que nous avons constaté une augmentation des vols de cuivre, ce qui a parfois eu des répercussions sur les réseaux dans certaines régions de la province.

Bien sûr, nous ne pouvons pas parler d'interruptions du service sans parler du rôle de mère Nature. Il fait partie de la vie sur la côte est du Canada. Mère Nature joue toujours un rôle. Nous ne savons jamais à quoi nous attendre au juste. Madame la vice-présidente, comme nous l'avons tous constaté, certains plus que d'autres au cours des dernières années, les phénomènes météorologiques violents sont de plus en plus fréquents. Des conditions météorologiques défavorables peuvent entraîner des pannes de courant qui, dans certains cas, peuvent avoir une incidence sur la disponibilité des services cellulaires. Tous les sites cellulaires n'ont pas une capacité de production d'énergie d'urgence. Les sites qui n'ont pas cette capacité dépendent de batteries pour maintenir le service pendant une panne de courant commerciale. Les batteries, bien sûr, sont une solution à court terme, mais elles servent à aider à maintenir le service pendant quelques heures.

Même si nous ne voulons jamais voir une région de la province dans l'obscurité pendant une période prolongée, la réalité est que, lorsque nous avons des phénomènes météorologiques violents qui coupent le courant dans plusieurs régions, il peut être difficile de reconnecter tout le monde aussi rapidement que nous le voulons. Cela est particulièrement vrai dans les cas où la tempête a causé des dommages importants à l'infrastructure.

Tout cela pour dire que, s'il y a une panne d'électricité commerciale, la disponibilité du service cellulaire est assujettie à des facteurs comme l'état des batteries, le volume de trafic — un volume élevé tire plus

ambient temperature. While these are clearly situations that are beyond our control, it is important to keep them in mind when we discuss cellular service coverage. It's also important to make sure that, when we talk about this issue, we come at it from a data-informed, realistic point of view.

Let's talk about what we've already done to make sure that we have a proper understanding of our situation here in New Brunswick. Government has already undertaken efforts to measure the cellular signal strength of the major carriers along the province's main highways, information that it has shared with the service providers, the government of Canada, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC). We've also sent letters to the federal government asking for bilateral discussions to improve Canada's cellular coverage reporting and to also develop collaborative solutions to improve rural conditions.

While all of that was happening, government continued gathering data and measuring signal strength along the province's paved local and named roads in March 2024—just recently. Now, that data is being analyzed. This is important as we move forward. We need to make sure that we have all the information we need in order to make the right decisions, strategically, throughout the province.

We've also met with cellular service providers to discuss the service gaps and look for opportunities to support enhanced rural coverage. While it would be nice to see one hundred percent coverage across one hundred percent of the province, the reality is that it is not that simple. Not every cellular service provider offers service in every area of the province. I think that it's also important to remember that cellular service providers are businesses. Some carriers have indicated that there's no business case to expand costly infrastructure to some areas of the province due to low population density.

On the other side, we've seen times in which major or special events happen, such as a rock concert at Magnetic Hill, and service providers will bring extra

d'énergie des batteries — et la température ambiante. Bien qu'il s'agisse clairement de situations indépendantes de notre volonté, il est important de les garder à l'esprit lorsque nous discutons de la couverture du service cellulaire. Il est également important de s'assurer que, lorsque nous parlons de la question, nous le faisons d'un point de vue réaliste et fondé sur des données.

Parlons de ce que nous avons déjà fait pour nous assurer de bien comprendre notre situation ici, au Nouveau-Brunswick. Le gouvernement a déjà déployé des efforts pour mesurer la puissance du signal cellulaire des principales entreprises le long des routes principales de la province, information qu'il a partagée avec les fournisseurs de services, le gouvernement du Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Nous avons également envoyé des lettres au gouvernement fédéral pour lui demander de tenir des discussions bilatérales visant à améliorer les rapports sur la couverture cellulaire au Canada et à élaborer des solutions de collaboration pour améliorer les conditions rurales.

Pendant que tout cela se faisait, le gouvernement a continué de recueillir des données et de mesurer la puissance du signal le long des chemins locaux et nommés de la province en mars 2024, soit tout récemment. Ces données sont en cours d'analyse. Elles sont importantes pour nous permettre d'aller de l'avant. Nous devons nous assurer d'avoir toute l'information dont nous avons besoin pour prendre les bonnes décisions, de manière stratégique, dans toute la province.

Nous avons également rencontré les fournisseurs de service cellulaire pour discuter des lacunes en matière de service et chercher des possibilités d'améliorer la couverture rurale. Même s'il serait agréable de voir une couverture à 100 % dans l'ensemble de la province, la réalité n'est pas si simple. Ce ne sont pas tous les fournisseurs de service cellulaire qui offrent des services dans toutes les régions de la province. Je pense qu'il est aussi important de se rappeler que les fournisseurs de service cellulaire sont des entreprises. Certaines de ces entreprises ont indiqué qu'il n'était pas rentable d'étendre des infrastructures coûteuses à certaines régions de la province en raison de la faible densité de population.

Par ailleurs, il est arrivé que des événements majeurs ou spéciaux aient lieu, comme un concert rock à Magnetic Hill, et que les fournisseurs de services

towers in to accommodate the thousands and thousands of people who go to these major events, whatever they may be, in order to make sure that they all have cellular service. We have large crowds that depend on their cellular phones not only to take pictures but also to keep in communication with family, children, friends, and so on and so forth. The world has changed—the world of cellular telephones. There is the idea, when we have major events, to bring in portable towers to add additional capacity to that region or that neighbourhood. Those are things that the companies are doing to help out when there is a large congregation of people in one place at one time. This ensures that their phones do not go down and are always available.

Some companies have roaming agreements that allow them to use another provider's network, but that may be limited. The fact of the matter is that there are several cellular service providers to choose from, each offering different services. Residents are free to choose which services best meet their needs. However, as a result, the goal of one hundred percent coverage for all residents in all areas at all times is just not feasible.

Now, while providing cellular coverage in isolated, forested, and less populated areas may not yield the best return on investment for carriers, there may be a business case for carriers to improve cellular coverage along the province's main highways and in populated areas. These discussions have been happening and will continue to happen as we continue our work on this issue.

15:55

Madam Deputy Speaker, I think it's very clear that we, as a government, have been very actively working on this file. Enhancing cellular service coverage, particularly in rural communities, is something that we support. We are actively looking for opportunities to provide timely and strategic investments to that end. While private-sector carriers might not be as motivated to offer services along highways and in rural areas, our government has been doing the work to gather information about our service needs today with an eye toward how we can go about addressing our service gaps.

installent des tours supplémentaires pour accueillir les milliers de personnes qui assistent à ces événements majeurs, quels qu'ils soient, afin de s'assurer que tous disposent d'un service cellulaire. Nous avons de grandes foules, et ces gens ont besoin de leurs téléphones cellulaires non seulement pour prendre des photos mais aussi pour rester en contact avec leur famille, leurs enfants, leurs amis et d'autres. Le monde a changé — c'est le monde des téléphones cellulaires. Il y a comme solution, lorsque nous organisons des événements importants, d'installer des tours portatives pour accroître la capacité de la région ou du lieu. Ce sont des choses que les compagnies font pour apporter leur aide quand il y a un grand rassemblement de gens au même endroit au même moment. Cela permet de s'assurer que les téléphones de ces gens ne tombent pas en panne et que le service est toujours disponible.

Des compagnies ont des ententes d'itinérance qui leur permettent d'utiliser le réseau d'un autre fournisseur, mais cela peut être limité. Le fait est qu'il y a plusieurs fournisseurs de service cellulaire parmi lesquels choisir, chacun offrant des services différents. Les gens sont libres de choisir les services qui répondent le mieux à leurs besoins. Cependant, en conséquence, l'objectif d'une couverture à 100 % pour tous les gens dans toutes les régions en tout temps n'est tout simplement pas réalisable.

Par contre, bien que la couverture cellulaire dans les régions isolées, boisées et moins peuplées ne soit peut-être pas la plus rentable pour les entreprises, il pourrait être rentable pour elles d'améliorer cette couverture le long des routes principales de la province et dans les régions peuplées. Les discussions à ce sujet ont eu lieu et continueront alors que nous poursuivons notre travail sur la question.

Madame la vice-présidente, je pense qu'il est très clair que, en tant que gouvernement, nous travaillons très activement au dossier. Nous appuyons l'amélioration de la couverture des services cellulaires, particulièrement dans les collectivités rurales. Nous cherchons activement des possibilités de fournir des investissements opportuns et stratégiques à cette fin. Bien que les fournisseurs de services du secteur privé ne soient peut-être pas aussi motivés à offrir des services le long des routes et dans les régions rurales, notre gouvernement s'est employé à recueillir de l'information sur nos besoins actuels en matière de

Establishing a fund, as this bill proposes, is not a solution, Madam Deputy Speaker. Instead of focusing our attention there, I believe that it would make more sense to use our time and resources to continue our government's good work already underway on this file. For all these reasons, today I cannot support this bill. I thank you very much, Madam Deputy Speaker.

M. K. Arseneau : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. C'est clair, en ce qui a trait au projet de loi 20, la *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*, qu'il y a des lacunes à cet égard dans la province. Je ne pense pas que l'on ait besoin de regarder bien loin pour se rendre compte qu'il y a un manque en matière de couverture cellulaire. Il y a aussi un manque en ce qui a trait l'accès à Internet et un manque d'infrastructures connexes en général. Cela fait encore plus mal lorsque l'on habite en région rurale. On voit que ce manque est encore plus significatif dans les régions rurales.

C'est un projet de loi qui offre une certaine solution. Toutefois, c'est une solution qui, selon moi, revient à du subventionnement d'entreprises, en ce sens que l'on créera encore un fonds avec l'argent des contribuables. Le fonds accordera du financement aux entreprises pour installer des tours, alors que ces mêmes entreprises sont déjà en train de nous siphonner avec des plans de téléphonie cellulaire beaucoup trop dispendieux. Leur marge de profit est faramineuse. On leur donnera de l'argent, une fois de plus. On leur donnera encore de l'argent, Madame la vice-présidente, et on leur dira : Tenez, bâtissez des tours et continuez à faire votre part dans l'augmentation du coût de la vie pour nos gens pendant que vous, de votre côté, continuez d'afficher des profits sans précédent d'année en année.

C'est pour cette raison que je préférerais, si l'on est en faveur du versement de l'argent des contribuables dans ce fonds, que ce dernier serve à bâtir des tours et une infrastructure qui sont publiques, Madame la vice-présidente. Laissons alors toutes les entreprises les utiliser et se faire concurrence. Lorsqu'elles utilisent les tours publiques, on peut aussi contrôler les prix qu'elles imposent pour des forfaits cellulaires qui sont, comme je le dis, Madame la vice-présidente, vraiment trop élevés au Nouveau-Brunswick. Cela fait partie du problème. Les entreprises doivent alors se conformer

services afin de déterminer comment nous pouvons combler nos lacunes dans le domaine.

Établir un fonds, comme le propose le projet de loi, n'est pas une solution, Madame la vice-présidente. Au lieu de concentrer notre attention là-dessus, je crois qu'il serait plus sensé d'utiliser notre temps et nos ressources à la poursuite du bon travail déjà en cours par notre gouvernement dans le dossier. Pour toutes ces raisons, je ne peux pas appuyer le projet de loi aujourd'hui. Je vous remercie beaucoup, Madame la vice-présidente.

Mr. K. Arseneau: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. It's clear from Bill 20, the *Highway Cellular Coverage Act*, that there are gaps in this regard in New Brunswick. You don't have to look very far to see that cellular coverage is limited. Internet access and related infrastructure in general are also lacking. The picture is even bleaker for those who live in rural areas. The gaps are even more pronounced there.

This bill offers one possible solution. However, in my view, it's a solution that amounts to subsidizing corporations, with yet another fund being created with taxpayers' money. The fund would provide financing to companies to install towers, while those same companies are already siphoning us off with overpriced cell phone plans. Their profit margins are staggering. We'd be giving them even more money. We'd be giving them more money, Madam Deputy Speaker, and telling them: Come build towers and continue contributing to the rising cost of living for New Brunswickers while generating record profits year after year.

That's why, while we support the idea of putting taxpayers' money into this fund, I would rather see it go towards building towers and infrastructure that are publicly owned, Madam Deputy Speaker. Then, go ahead and let the companies use them and compete with one another. When companies use public towers, we can also control the prices they charge for cell plans, which, as I said, Madam Deputy Speaker, are really too expensive in New Brunswick. That's part of the problem. Companies would then have to comply

à certains règlements en utilisant une infrastructure publique, parce que cette dernière est financée par le public.

C'est ce que je n'aime pas dans la proposition, mais le fonds peut être utilisé à cette fin. Je ne dis donc pas nécessairement que je suis contre l'idée. C'est la façon de faire ou d'utiliser ce fonds qui sera extrêmement importante, Madame la vice-présidente. Pour notre part, nous avons déposé une motion, en octobre, en fait. J'ai déposé cette motion devant être débattue le 2 novembre 2023 à la Chambre, qui demandait justement cela, au fond :

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à agir immédiatement pour garantir une couverture cellulaire à l'échelle provinciale, ce qui comprend la mise en place des infrastructures publiques et des investissements financiers nécessaires afin d'assurer une connectivité du réseau fiable.

16:00

Donc, c'est la même chose pour Internet. Je suis toujours extrêmement déçu de nos stratégies en ce qui a trait à Internet pour lequel l'argent des contribuables va à des entreprises privées qui continuent de faire des profits en facturant des taux extrêmement élevés pour des forfaits Internet. Cette méthode de marketing force les gens à s'abonner au câble, au téléphone et à Internet — tout le paquet —, s'ils veulent économiser de l'argent. Toutefois, dans le fond, ces entreprises demandent beaucoup d'argent, et de tels forfaits leur donnent un plus gros chiffre d'affaires à démontrer, ce qui est encore quelque chose de pertinent, même si certains de ces services le sont moins aujourd'hui.

Ce qui fait partie du problème, c'est que nous continuons à puiser l'argent dans les poches des contribuables et de le donner aux grandes sociétés, qui ont seulement une chose en tête, soit le profit. Elles ne sont pas préoccupées du tout par la connectivité de nos localités éloignées et rurales de la province.

Cela dit, une meilleure connectivité dans toute la province est très, très importante, et ce, non seulement pour des raisons économiques. Personnellement, je fais beaucoup de voyages pour me rendre à Fredericton, et je suis certain que beaucoup d'autres parlementaires qui représentent des régions rurales comprennent la situation. Lorsque nous faisons nos déplacements vers Fredericton, le plus loin qu'un parlementaire habite de Fredericton, le plus de temps

with regulations governing the use of public infrastructure, since it would be publicly funded.

That's what I don't like about the proposal, but the fund could be used for that purpose. So, I'm not necessarily saying I'm against the idea. It's how the fund is used that's key, Madam Deputy Speaker. The Greens actually tabled a motion in October. I tabled a motion that called for basically the same thing and was to be debated on November 2, 2023 in the House:

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to take immediate action to guarantee province-wide cellphone coverage, including the implementation of the necessary public infrastructure and financial investments to ensure reliable network connectivity.

The same applies to the Internet. I'm still extremely disappointed with our Internet strategies, for which taxpayers' money is going to private companies that continue to make profits by charging extremely high rates for Internet plans. This marketing method forces people to subscribe to cable, telephone, and Internet—all bundled together—if they want to save money. These companies are asking for a lot of money, and these sorts of plans allow companies to show bigger profits, which is still relevant, even if some of the services are less so today.

Part of the problem is that we keep taking money out of taxpayers' pockets and giving it to big corporations that have only one thing in mind: turning a profit. They're not at all concerned about connectivity in our remote and rural communities.

That said, better connectivity province-wide is extremely important, and not just for economic reasons. I travel to Fredericton a lot, and I'm sure many other members representing rural areas understand the situation. When you travel to Fredericton, the farther you live from the city, the more time you spend in your car; you lose a number of hours a week that you could have spent on other

il passe dans son auto ; donc, cette personne perd plusieurs heures chaque semaine qu'elle aurait pu consacrer à certaines tâches. Donc, nous en profitons pour faire des appels avec des systèmes comme Bluetooth et tout cela dans les autos.

Je vais vous donner un exemple, Madame la vice-présidente. Quand je veux faire un appel, je n'ai pas le choix : Je dois allonger mon parcours en passant par la route 126 et aller vers Moncton, et, ensuite, passer sur la route 2 pour venir à Fredericton. D'habitude, pour faire le parcours le plus court, j'emprunte la route 116, puis le raccourci traversant la province et ensuite la route 10, pour passer par Minto et venir à Fredericton.

Il faut s'entendre pour dire que, si je faisais ce trajet, je ne pourrais pas faire d'appel avec mon téléphone cellulaire, sauf pour un petit moment lorsque j'arrive près de Minto. Il y a aussi un autre endroit dans le bout de Harcourt où une personne peut faire des appels. Nous vivons cette situation de façon hebdomadaire, voire quotidienne, mais ce dont je veux parler ici, ce n'est pas seulement des enjeux que je viens de mentionner, mais aussi les enjeux liés aux changements climatiques qui causent des phénomènes extrêmes.

Dans son discours, le ministre a fait part de ces enjeux, et je suis reconnaissant du fait qu'il a mentionné un tel élément. En effet, il s'agit d'un outil extrêmement important dans un monde où l'on n'a malheureusement pas réussi à lutter convenablement contre les changements climatiques. Si le gouvernement actuel continue dans la même veine, nous ne serons définitivement pas plus capables demain de contrer les phénomènes extrêmes. Donc, ceux-ci continueront à s'aggraver et la fréquence continuera d'augmenter, et le service cellulaire et d'Internet est extrêmement important dans de telles situations.

(Exclamation.)

M. K. Arseneau : Exactement. C'est ce que je voulais dire à ce sujet.

Parmi les autres éléments que je voulais soulever, je veux dire qu'il s'agit d'un bon projet de loi. Si nous n'étions pas à la fin de la session, ce serait un projet de loi qui serait intéressant de renvoyer au Comité permanent de modification des lois.

things. So, you use the time to make calls via Bluetooth and other technologies in your car.

Let me give you an example, Madam Deputy Speaker. When I want to make a call, I have no choice: I have to extend my drive by taking Route 126 to Moncton and then Route 2 to Fredericton. It's usually shorter to take Route 116, then the shortcut across the province, then Route 10 through Minto to Fredericton.

If I choose that route, however, I won't be able to make calls on my cell phone, except for a short time in the vicinity of Minto. There's also another spot in the Harcourt area where you can make calls. We deal with this situation on a weekly, even daily basis, but what I want to talk about here is not just the issues I've just mentioned, but also those related to climate change, which is causing extreme weather phenomena.

The minister mentioned those issues in his remarks, and I'm grateful that he did. Indeed, cellular and Internet service is an extremely important tool in a world where, unfortunately, we haven't been able to successfully combat climate change. If the current government continues down the same path, we'll definitely be no more capable of mitigating extreme phenomena any time soon. So, the phenomena will continue to worsen, and their frequency will keep increasing, and cellular and Internet service is extremely important in such situations.

(Interjection.)

Mr. K. Arseneau: Exactly. That's what I wanted to say on that topic.

Another point I wanted to make is that this is a good bill. If we weren't at the end of the session, this bill would be worth referring to the Standing Committee on Law Amendments.

16:05

Ce serait aussi intéressant de tenir une vraie discussion dans cette optique pour améliorer ce projet de loi. Il est question de s'assurer que cette loi est efficace et qu'elle est adoptée, et que l'on puisse même arriver à une entente multipartite, possiblement de façon unanime, et à une solution qui, au bout du compte, sert les gens du Nouveau-Brunswick.

Comme je l'ai dit, on est à la toute fin de la session et tout porte à croire que, dans quelques semaines, ce sera la dernière fois que l'on sera ici avant la tenue des élections générales, supposément le 21 octobre. On le pense tous, mais on ne sait pas si on doit y croire. Donc, il sera un petit peu difficile d'effectuer tout ce travail, mais c'est effectivement un projet de loi que l'on aurait pu renvoyer à un comité. On aurait pu inviter des partenaires. J'ai lu l'article qui a été publié par rapport à ce sujet et je pense que certains acteurs avancent qu'ils n'ont pas été consultés par rapport au projet de loi. Bon, c'était l'occasion de mener des consultations, c'était une occasion d'inviter différents acteurs pour qu'ils puissent ajouter leur grain de sel et expliquer les différents besoins que l'on a un peu partout dans la province.

Les besoins dans les régions urbaines ne sont pas les mêmes que dans les régions rurales. Par exemple, on peut comparer certaines routes forestières aux autoroutes. Parle-t-on uniquement des autoroutes ou parle-t-on aussi des « connector routes », donc des routes de « connexion » ou « les connecteurs ». J'oublie le terme en français, mais ce n'est pas bien, bien grave. Il s'agit des routes comme la 480 ou la 440, dans ma circonscription. Je suis certain que vous avez tous aussi des routes des catégories 400 ou 500 dans vos circonscriptions. Ce sont des routes qui sont toutes importantes, où il y a beaucoup de circulation, parce que des gens les empruntent matin et soir pour aller au travail dans d'autres collectivités.

Sur ce, je ne vais pas m'éterniser sur le sujet. L'élément que je voulais soulever, c'est que l'on a effectivement besoin d'une meilleure couverture cellulaire ; c'est clair. Il y a des régions dans la province qui sont désavantagées en raison du manque de couverture cellulaire. Je peux dire que c'est le cas, effectivement, pour le nord de la province et le comté de Kent. On peut peut-être même parler du comté d'Albert et du comté de Charlotte. Je me rappelle avoir été un des chanceux, il y a quelques années, qui avaient obtenu un permis de chasse au dindon sauvage par le tirage au sort. J'ai pu découvrir tous les petits racoins

It would also be good to have a real discussion so that we can improve the bill. It's about making sure the bill is effective and gets passed, and that we can even reach a multi-party agreement, possibly with unanimous support, and find a solution that ultimately serves New Brunswickers.

As I said, we're at the tail end of the session, and there's every reason to believe that, in a few weeks, we'll be back here for the last time before the general election, which is supposed to take place on October 21. We're all thinking it, but we don't know if we should believe it. So, it'll be a bit challenging to get the work done, but this is definitely a bill that could have been referred to committee. We could have invited partners. I read the article published on the topic, and I think some of the stakeholders are saying that they weren't consulted on the bill. Well, this would have been an opportunity for consultation, to invite various stakeholders to add their perspectives and explain the different needs they see across the province.

The needs in urban areas are not the same as those in rural areas. There are forest routes that act like highways, for example. Are we talking only about highways or about connector routes, too? I forget the French term, but it doesn't really matter. I'm talking about routes like the 480 and the 440 in my riding. I'm sure you all have 400- and 500-class routes in your constituencies. They're all main routes, with a lot of traffic, because people use them morning and night to get to and from work in other communities.

On that note, I'm not going to dwell on the subject. The point I wanted to make is that we do need better cellular coverage; that much is clear. Parts of the province are disadvantaged by the lack of cellular coverage. This is definitely the case for northern New Brunswick and Kent County. We could even include Albert County and Charlotte County. I remember being one of the lucky ones, a few years ago, to win a hunting license in the wild turkey draw. I got to explore all the nooks and crannies of Charlotte County, and I very quickly realized that

du comté de Charlotte et je me suis très rapidement aperçu que le réseau cellulaire était presque inexistant dans ce coin de la province.

Donc, ces régions, surtout celles qui sont rurales, méritent des services dans un monde technologique, au 21^e siècle. Vous savez, cette tendance vers l'utilisation accrue de la technologie dans le monde ne changera pas. Donc, toute la population de la province mérite une telle occasion. L'élément important que je voulais soulever ici est le suivant : Si on choisit de dépenser l'argent des contribuables, il ne devrait pas servir à payer des primes à des PDG qui gagnent déjà de gros salaires. Je pense que cet argent devrait être investi dans une infrastructure publique. On laissera ensuite les entreprises privées concurrencer entre elles et utiliser l'infrastructure publique, selon certaines règles, pour s'assurer que ces mêmes entreprises font aussi une offre de service qui soit avantageuse pour les gens du Nouveau-Brunswick. Comme je l'ai dit, au Canada, et même dans le monde entier, le Nouveau-Brunswick est l'un des endroits où les gens paient les prix les plus élevés pour les forfaits de téléphonie cellulaire.

16:10

Il y a aussi des... Il n'y a pas longtemps, nous avons débattu le projet de loi portant sur la protection du consommateur. Je pense qu'il s'agit de quelque chose à vérifier à un moment donné, parce que, souvent, les compagnies de téléphonie cellulaire vont utiliser des tactiques qui sont très défavorables pour les consommateurs, je pense, au bout du compte.

Vous l'avez probablement tous vécu. Ces compagnies nous offrent des forfaits avec de plus en plus de données disponibles et tout cela. Elles réduisent le prix de ces forfaits, mais, peu de temps après, elles les augmentent de nouveau. Elles nous forcent aussi de plus en plus à avoir besoin des réseaux. Ce n'est pas juste, parce que les gens des régions rurales paient ces forfaits, mais ils ont très peu d'accès à ces réseaux lorsqu'ils se déplacent. Même à la maison, c'est un problème. J'habite dans une maison où l'on n'a absolument aucune couverture cellulaire. On ne peut pas utiliser nos cellulaires, sauf en se connectant au réseau sans fil.

Madame la vice-présidente, j'ai fait valoir mon point de vue. Nous avons absolument besoin d'une meilleure couverture cellulaire.

cellular coverage was almost non-existent in that part of the province.

Those regions, especially the rural ones, deserve 21st-century technology. The worldwide trend towards increased use of technology is not going to change, you know. All New Brunswickers deserve access to these opportunities. The important point I wanted to make here is this: If we decide to spend taxpayers' money, it shouldn't be used to pay bonuses to CEOs who already earn big salaries. It should be invested in public infrastructure. That way, private companies can compete with one other using public infrastructure, with rules to ensure that they also offer services that will benefit New Brunswickers. As I said, New Brunswick has some of the most expensive cell phone plans in Canada, and indeed the world.

There's also... Not long ago, we debated the bill on consumer protection. I think it should be checked at some point, because cell phone companies often use tactics that, in my view, end up being very detrimental to consumers.

You've probably all experienced the same thing. These companies offer plans with increasing amounts of data and all that. They reduce the price of the plans, but then raise them again soon afterwards. They're also forcing us to rely more and more on networks. It's not fair, because people in rural areas pay for those plans but have very little access to the networks when they travel. Even at home, it's a problem. I live in a house with absolutely no cell phone coverage. We can't use our cell phones unless we connect to the wireless network.

Madam Deputy Speaker, I've made my point. We definitely need better cellular coverage.

Mr. C. Chiasson: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. It is a pleasure for me to get up and speak on Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*. There was an allusion made to this a little earlier on. A few decades ago, we were a leader. A few decades ago, New Brunswick pretty much unanimously elected a young leader named Frank McKenna. Frank McKenna looked to the future, and he saw the need to upgrade our telecommunications capacity. He saw growth in the call centre industry. He saw that coming. He knew that if we were out in front, then we would profit from it. Frank McKenna made it his mission to be the best. At that time, Madam Deputy Speaker, we became the best, and it paid off with tens of thousands of jobs being attracted to New Brunswick. That happened because Frank McKenna had the foresight and the vision to know where we were heading in the future.

You know, we have come quite far with our technology over the past hundred years or so. We have come from the telegraph line, which was just a hand-coded thing, to the telephone. Now we have cellular coverage and internet, which has opened up whole new worlds for us.

What I am seeing from the government members who spoke on this bill is a typical lack of vision from this government. It says: Well, there are batteries involved, and their life is not that good. What if there's a blackout? What if there's a hurricane? Government says what if, what if, and what if. It always seems to be the modus operandi of this government to look at why we shouldn't do something or why we shouldn't strive to be the very best in telecommunications.

Madam Deputy Speaker, why should we not look to have the best cellular coverage in all of Canada? Why should we not strive for that? If there were vision on the other side of this House, maybe we would be striving for that. We hear words such as these: We are taking steps. We are actively looking for opportunities. We are in discussions. We are reviewing. We are making strides. We are undertaking efforts. We are gathering data, and the data is being analyzed.

M. C. Chiasson : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. C'est un plaisir pour moi de prendre la parole au sujet du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*. On a fait allusion à un point particulier un peu plus tôt. Il y a quelques décennies, nous étions un chef de file. Il y a quelques décennies, le Nouveau-Brunswick a élu à peu près à l'unanimité un jeune chef nommé Frank McKenna. Frank McKenna s'est tourné vers l'avenir et a vu la nécessité d'améliorer notre capacité de télécommunications. Il a vu une croissance dans l'industrie des centres d'appels. Il l'a vue venir. Il savait que, si nous prenions les devants, nous en profiterions. Frank McKenna s'est donné pour mission d'être le meilleur. À ce moment-là, Madame la vice-présidente, nous sommes devenus les meilleurs, et cela a porté fruit, car des dizaines de milliers d'emplois ont été attirés au Nouveau-Brunswick. Cela s'est produit parce que Frank McKenna a eu la clairvoyance et la vision nécessaires pour savoir où nous allions dans l'avenir.

Vous savez, nous avons fait beaucoup de progrès avec notre technologie au cours des quelque cent dernières années. Nous sommes passés de la ligne télégraphique, qui n'était qu'un code manuel, au téléphone. Maintenant, nous avons la couverture cellulaire et Internet, ce qui nous a ouvert de nouveaux horizons.

Ce que je constate chez les parlementaires du côté du gouvernement qui ont pris la parole au sujet du projet de loi, c'est un manque typique de vision de la part du gouvernement actuel. Celui-ci dit : Eh bien, il est question de batteries, et leur durée de vie n'est pas très bonne. Et s'il y a une panne d'électricité? Et s'il y a un ouragan? Le gouvernement ne fait que dire si, si, si. Il semble toujours que le modus operandi du gouvernement actuel consiste à chercher pourquoi nous ne devrions pas faire quelque chose ou pourquoi nous ne devrions pas nous efforcer d'être les meilleurs dans le domaine des télécommunications.

Madame la vice-présidente, pourquoi ne devrions-nous pas chercher à avoir la meilleure couverture cellulaire au Canada? Pourquoi ne devrions-nous pas viser un tel objectif? S'il y avait une vision de l'autre côté de la Chambre, nous nous efforcerions peut-être d'y parvenir. Voici les propos que nous entendons. Nous prenons des mesures, Nous cherchons activement des possibilités. Nous sommes en discussion. Nous sommes en train d'examiner. Nous faisons des progrès. Nous déployons des efforts. Nous

Madam Deputy Speaker, all of that is code for this: We haven't done a whole lot. We haven't done a whole lot.

I can tell you that I don't need to send out some kind of machine to gather data. I can tell you that there are two or three spots on Route 2 where I lose coverage on my way home. I am calling somebody, and I'm trying to do a little business. Maybe my phone has better reception than most, but for me there are two or three spots. Others can say there may be more, and there may be, but for me there are a few spots where I really lose coverage. It cuts out and I end up having to say: Well, I'll get to the top of the hill, and I'll call back.

16:15

It doesn't matter how many places there are that have gaps in coverage. It's about how we are going to bridge the gap. Government members say: Well, the fund is not going to do it; the fund's not going to improve cellular coverage. They're right, Madam Deputy Speaker. It's not because you have to spend that fund.

Putting money aside is a really good first step in saying we're ready. Nova Scotia was able to go to the federal government and negotiate. It put \$43 million of its money in with some federal money. Nova Scotia seems to be on its way. Well, we could do the same thing, but these government members like to criticize the federal government whenever they can. They like to blame everything on it. I'm surprised they haven't blamed our poor cellular coverage on the federal government. Well, actually, they have, in a way, by saying that they've been on the phone with the federal government and that they've talked and have been making strides. I would really like to see the transcripts of those calls because I don't think they were that elaborate, Madam Deputy Speaker.

You know, if we really want to make strides, then we should be ready to do a little bit on our own as well. We had the member from the Green Party talking about how maybe we should have a whole public system. That might be an answer. Another answer

recueillons des données, et les données sont en voie d'analyse.

Madame la vice-présidente, tout cela est un code pour dire : Nous n'avons pas fait grand-chose. Nous n'avons pas fait grand-chose.

Je peux vous dire que je n'ai pas besoin d'envoyer un appareil quelconque pour recueillir des données. Je peux vous dire qu'il y a deux ou trois endroits sur la route 2 où je perds ma couverture en rentrant chez moi. J'appelle quelqu'un, et j'essaie de régler des affaires. Peut-être mon téléphone a-t-il une meilleure réception que la plupart des autres, mais, pour moi, il y a deux ou trois endroits. D'autres peuvent dire qu'il y en a peut-être plus, et c'est peut-être la réalité, mais, dans mon cas, il y a quelques endroits où je perds vraiment la couverture. Le signal s'interrompt, et je dois me dire alors : Eh bien, une fois arrivé au sommet de la colline, je vais rappeler.

Peu importe le nombre d'endroits où la couverture a des lacunes. Il s'agit plutôt de savoir comment nous allons combler les lacunes. Les parlementaires du côté du gouvernement disent : Eh bien, le fonds ne va pas combler ces lacunes ; le fonds n'améliorera pas la couverture cellulaire. Ils ont raison, Madame la vice-présidente. Ce n'est pas qu'il faille dépenser ce fonds.

Mettre de l'argent de côté est un très bon premier pas pour dire que nous sommes prêts. La Nouvelle-Écosse a pu négocier avec le gouvernement fédéral. Elle a mis 43 millions de son argent en commun avec de l'argent fédéral. La Nouvelle-Écosse semble être sur la bonne voie. Eh bien, nous pourrions faire la même chose, mais les parlementaires actuels du côté du gouvernement aiment critiquer le gouvernement fédéral chaque fois qu'ils le peuvent. Ils aiment tout mettre sur son dos. Je suis surpris qu'ils n'aient pas blâmé le gouvernement fédéral pour notre mauvaise couverture cellulaire. Eh bien, ils l'ont fait, d'une certaine façon, en disant qu'ils ont été au téléphone avec le gouvernement fédéral et qu'ils ont discuté et fait des progrès. J'aimerais vraiment voir la transcription de ces appels, car je ne pense pas qu'ils aient été si élaborés, Madame la vice-présidente.

Vous savez, si nous voulons vraiment faire des progrès, nous devrions être prêts à en faire un peu par nous-mêmes également. Nous avons le député du Parti vert qui dit que nous devrions peut-être avoir un système public complet. Cela pourrait être une

might be that we partner with private providers. Where a provider doesn't see it feasible to put a tower, maybe we should put up the tower and work out some sort of terms with the provider to help pay for that tower.

There are all kinds of ways to do it, Madam Deputy Speaker. The only thing that is lacking is the will to do it—the will to commit and say: We're going to make the necessary investments so that we are the best in telecommunication and so that we are a leader in telecommunications again. It's going to take some investments. We know we're going to need to spend money, so why not start now by creating a fund so that when the money becomes available or when we finally come down to having a plan or some private-sector investment that requires a little bit of provincial investment, we're ready to move. We won't have to go through a whole budgeting process because the money will be there. It will have been put aside for us to improve our cellular network.

The minister said the government gathered data on the main roads and the 100-series roads. A lot of the problem is the 200-series roads and 300-series roads—the ones that are more rural. That's probably where we need the most help. If we look at the trend, right now, we see more and more people abandoning their land line. We were a leader at one point in that industry. People are abandoning their land line in favour of a cellular telephone because a cellular telephone can give them the best of both worlds. It can give them the phone capacity as well as the internet capacity. More and more people are not seeing the utility in keeping their land lines, Madam Deputy Speaker.

What we're talking about here is improving our critical telecommunications infrastructure. When we have a natural disaster such as a forest fire or when we have any type of emergency, often, the first thing people reach for is their cellular telephone. Again, the minister on the other side said: Well, sometimes there are so many calls during an emergency that it overwhelms the system. Well, that's a really good signal that we need to improve the system, Madam Deputy Speaker. If we improve the system, it'll be able

solution. Une autre solution pourrait consister à travailler en partenariat avec des fournisseurs privés. Dans les cas où un fournisseur estimerait qu'il n'est pas possible d'installer une tour, nous devrions peut-être l'installer nous-mêmes et convenir de modalités quelconques avec le fournisseur pour l'aider à payer cette tour.

Il y a toutes sortes de façons de procéder, Madame la vice-présidente. La seule chose qui manque, c'est la volonté d'agir, la volonté de s'engager et de dire : Nous allons faire les investissements nécessaires pour devenir les meilleurs dans le domaine des télécommunications et pour redevenir un chef de file dans ce domaine. Il faudra des investissements. Comme nous savons que nous allons devoir dépenser de l'argent, pourquoi ne pas commencer dès maintenant en créant un fonds qui fait en sorte que, lorsque l'argent sera disponible ou que nous aurons enfin un plan ou un investissement du secteur privé qui nécessitera un peu d'investissement provincial, nous soyons prêts à agir? Nous n'aurons pas à passer par tout un processus budgétaire, parce que l'argent sera déjà là. Il aura été mis de côté pour nous permettre d'améliorer notre réseau cellulaire.

Le ministre a déclaré que le gouvernement a recueilli des données sur les routes principales et les routes de la série 100. Une bonne partie du problème réside le long des routes de la série 200 et de la série 300, qui sont plus rurales. C'est probablement là que nous avons le plus besoin d'aide. Si on regarde la tendance actuelle, nous voyons de plus en plus de gens abandonner leur ligne terrestre. Nous avons été un chef de file à un moment donné dans cette industrie. Les gens abandonnent leur ligne terrestre au profit d'un téléphone cellulaire parce qu'un téléphone cellulaire peut leur donner le meilleur des deux mondes. Il peut leur donner à la fois la capacité téléphonique et la capacité Internet. De plus en plus de gens ne voient pas l'utilité de garder leur ligne terrestre, Madame la vice-présidente.

Nous parlons ici d'améliorer notre infrastructure de télécommunications essentielle. Lorsque nous avons une catastrophe naturelle comme un feu de forêt ou toute autre urgence, la première chose que les gens utilisent est souvent leur téléphone cellulaire. Or, le ministre d'en face a dit : Parfois, il y a tellement d'appels dans une situation d'urgence que le système est surchargé. Eh bien, voilà une très bonne indication qu'il nous faut améliorer le système, Madame la vice-présidente. Si nous améliorons le système, il sera en mesure de gérer le trafic. Encore une fois, nous

to handle the traffic. Again, we may become a leader in the telecommunications industry.

16:20

I think that this government needs to put on its thinking cap. I think that it needs to be a little more creative. Government needs to stop always standing up saying that it can't do it because of batteries, because of remoteness, because of a sparse population, because of this, and because of that. We need a government that is going to say that it can do it, that we can be the best, and that we can lead this country. We have done it before, and we can do it again. All it takes is a government that is willing to put on its thinking cap and maybe think a little bit outside the box on how we can get things done. That is not this government. It is not.

This government has proven time and time again that it can start things, but it never finishes anything. We are not going to see... Government members promised that they would look at having a province-wide 5G network. Nothing has really been done. They made a few measurements along a few roads. They are analyzing the data, they are making strides, and they are undertaking efforts. Well, really, Madam Deputy Speaker, at the speed that we are going, there will be an 8G network by the time that we get a 5G network. I think that it is time that we have a government that wants to lead on this file and is willing to think outside of the box to get things done so that we can have the best network in all of Canada. It is possible.

Again, Madam Deputy Speaker, as I said, this is critical infrastructure. This is not simply something mundane. This is oftentimes somebody's lifeline. A cellphone can be really handy in a situation where a car has gone off a rural road and there are no houses nearby. If we had cellular coverage, it would certainly help those people get the emergency services that they need.

As one of my colleagues mentioned, we see systems, more and more, actually running through cellular networks. My colleague who introduced the bill mentioned that there are certain fire services that are directed right through cellular networks. Oftentimes,

pourrions devenir un chef de file dans l'industrie des télécommunications.

Je pense que le gouvernement actuel doit entreprendre une réflexion. Je pense qu'il doit se montrer un peu plus créatif. Le gouvernement doit cesser de dire qu'il ne peut pas agir à cause des batteries, de l'éloignement, de la faible densité de population, de ceci ou de cela. Nous avons besoin d'un gouvernement qui dira qu'il peut agir, que nous pouvons être les meilleurs et que nous pouvons être un chef de file au pays. Nous l'avons déjà été, et nous pouvons le redevenir. Tout ce qu'il faut, c'est un gouvernement qui est prêt à se mettre à réfléchir et peut-être penser un peu en dehors des sentiers battus quant à la façon de faire avancer les choses. Ce gouvernement n'est pas le gouvernement actuel. Ce ne l'est pas.

Le gouvernement actuel a prouvé à maintes reprises qu'il peut commencer des choses mais qu'il ne les termine jamais. Nous ne verrons pas... Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis qu'ils envisageraient de doter l'ensemble de la province d'un réseau 5G. Rien n'a vraiment été fait. Les gens d'en face ont pris quelques mesures le long de quelques routes. Ils analysent les données, ils font des progrès et ils font des efforts. Eh bien, vraiment, Madame la vice-présidente, à la vitesse à laquelle nous allons, il existera un réseau 8G d'ici à ce que nous ayons un réseau 5G. Je pense qu'il est temps que nous ayons un gouvernement qui veuille prendre l'initiative dans le dossier et qui soit prêt à sortir des sentiers battus pour faire avancer les choses afin que nous puissions avoir le meilleur réseau au Canada. Cela est possible.

Encore une fois, Madame la vice-présidente, comme je l'ai dit, il s'agit d'une infrastructure essentielle. Ce n'est pas simplement quelque chose de banal. C'est souvent une question de survie pour les gens. Un téléphone cellulaire peut être vraiment utile lorsqu'une voiture a fait une sortie de route en région rurale et qu'il n'y a pas de maisons à proximité. Si nous avions une couverture cellulaire, cela aiderait certainement les gens des régions rurales à obtenir les services d'urgence dont ils ont besoin.

Comme l'a mentionné un de mes collègues, nous voyons de plus en plus de systèmes utiliser les réseaux cellulaires. Mon collègue qui a déposé le projet de loi a mentionné que certains services d'incendie sont aiguillés directement par réseau cellulaire. Souvent,

emergency responses are dependent upon cellular coverage and adequate cellular coverage.

Taking steps is not good enough, Madam Deputy Speaker. Making strides is not good enough. Saying that it is not that simple is not good enough. Nothing is ever simple. What is simple is taking that first step and really starting down the road and having a plan. Obviously, like most things with this government, there is no plan.

We have municipalities banding together saying that this is a great idea and that they need this. They may need extra towers in those weak areas, and that is something that this government could work on and negotiate with the carriers, but I don't think that government is interested in doing that.

We had a minister say that a fund is not a solution. Again, Madam Deputy Speaker, it is not. The solution is to have that money available and to look for ways to spend that money. I know that government members are going to say that the member opposite says to spend money and that that is the solution all the time. Well, you don't build a cellular network, and you don't become the best, without making some investments. I think we need to be ready to do that. If this government says that doing that is a waste of money, then it is on this government. We have been a leader in communications before, and we can be again. It takes a little bit of will.

This is infrastructure that could make us a leader. We are trying to attract businesses to come and establish here in the province, and we have these people in their cars trying to make business calls and losing their connection. I thought that it happens two times between Fredericton and Grand Falls, but it could be up to five or seven times, apparently. If that is the case, then it is even worse than I thought and even more important that we pull the thumb out and get to work on this very important issue that is going to help to secure our province as a leader in telecommunications. It will also provide the security and safety that the citizens of New Brunswick need when they are living, driving, or travelling in rural areas. So, it's important that we do it, and it's important that we do it quickly.

les interventions d'urgence dépendent de la couverture cellulaire et, donc, d'une couverture cellulaire adéquate.

Il ne suffit pas de prendre des mesures, Madame la vice-présidente. Faire des progrès n'est pas suffisant. Dire que ce n'est pas si simple ne suffit pas. Rien n'est jamais simple. Ce qui est simple, c'est de faire le premier pas, de s'engager réellement à agir et de se doter d'un plan. Manifestement, comme dans la plupart des dossiers avec le gouvernement actuel, il n'y a pas de plan.

Nous avons des municipalités qui s'unissent pour dire que la solution proposée constitue une excellente idée et qu'elles en ont besoin. Elles peuvent avoir besoin de tours supplémentaires dans les régions à faible signal, et c'est une chose sur laquelle le gouvernement actuel pourrait travailler et négocier avec les entreprises, mais je ne pense pas qu'il souhaite le faire.

Nous avons entendu un ministre dire qu'un fonds n'est pas une solution. Encore une fois, Madame la vice-présidente, ça ne l'est pas. La solution consiste à disposer de cet argent et à chercher des moyens de le dépenser. Je sais que les parlementaires du côté du gouvernement vont dire que le député d'en face affirme qu'il faut dépenser de l'argent et que dépenser est toujours la solution. Eh bien, on ne construit pas un réseau cellulaire, et on ne devient pas les meilleurs, sans faire quelques investissements. Je pense que nous devons être prêts à faire cela. Si le gouvernement actuel dit qu'il s'agit d'un gaspillage d'argent, c'est son choix. Nous avons déjà été un chef de file dans le domaine des communications, et nous pouvons le redevenir. Il faut juste un peu de volonté.

L'infrastructure en question pourrait faire de nous un chef de file. Nous essayons d'attirer des entreprises pour qu'elles viennent s'établir ici, dans la province, et nous avons des gens dans leur voiture qui essaient de faire des appels professionnels et qui perdent leur connexion. Je pensais que cela se produisait deux fois entre Fredericton et Grand-Sault, mais cela pourrait aller jusqu'à cinq ou sept fois, apparemment. Si c'est le cas, c'est alors encore pire que ce que je pensais, et il est encore plus important que nous nous secouions et que nous nous attaquions à cette question très importante d'une manière qui aidera à faire de notre province un chef de file dans le domaine des télécommunications. L'infrastructure assurera également la sécurité et la protection dont ont besoin les gens du Nouveau-Brunswick qui vivent, conduisent ou voyagent dans les régions rurales. Il est

16:25

When you look at the four years from 2020 to 2024 and see that you took a few measurements along a few roads, I certainly would not call that making strides. I would call that taking baby steps or maybe crawling, at best. We need to stop crawling. We need to stand up. We need to put on our best running shoes, and we need to run. We need to run to be the best. To win, we need to run. This government is not willing to do that. It is not willing to be creative. It is not willing to make the investments required to be a leader in communications technology.

With that, I think that I've said enough. I'm disappointed that, before even hearing from all the speakers, ministers have said that they will not support this bill. I find that disappointing and unfortunate, Madam Deputy Speaker. Thank you for your time. That's what I had to say.

L'hon. M^{me} Johnson : Merci, Madame la vice-présidente.

It's a pleasure to rise in the House today to speak to Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*. This bill would direct the establishment of a new fund within the Department of Transportation and Infrastructure to "support the expansion of cellular telephone coverage along provincial and provincial-municipal highways" through infrastructure projects.

Les téléphones portables sont devenus des outils inestimables, et nous en dépendons beaucoup. Cependant, je suis sûre que je ne suis pas la seule à avoir envie de le jeter contre le mur quand ils ne fonctionnent pas bien.

Comme beaucoup de gens au Nouveau-Brunswick, je veux une couverture fiable partout dans la province et je ne suis jamais heureuse lorsqu'un appel est interrompu ou que la couverture n'est pas disponible. Je sais que les nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick qui travaillent dans les domaines de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches dépendent

donc important que nous agissions, et cela, rapidement.

Lorsqu'on considère les quatre années allant de 2020 à 2024 et qu'on voit qu'on a pris quelques mesures le long de quelques routes, je ne dirais certainement pas qu'il s'agit de grands pas. Je dirais plutôt qu'on fait des petits pas ou peut-être, au mieux, qu'on rampe. Nous devons cesser de ramper. Nous devons nous tenir debout. Nous devons enfiler nos meilleures chaussures de course et courir. Nous devons courir pour être les meilleurs. Pour gagner, nous devons courir. Le gouvernement actuel n'est pas disposé à le faire. Il n'est pas disposé à être créatif. Il n'est pas disposé à faire les investissements nécessaires pour devenir un chef de file en technologie des communications.

Sur ce, je pense que j'en ai assez dit. Je suis déçu que, avant même d'entendre tous les intervenants, les ministres aient dit qu'ils n'appuieraient pas le projet de loi. Je trouve cela décevant et malheureux, Madame la vice-présidente. Merci pour le temps que vous m'avez accordé. C'est tout ce que j'avais à dire.

Hon. Ms. Johnson: Thank you, Madam Deputy Speaker.

C'est un plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*. Ce projet de loi prévoit l'établissement d'un nouveau fonds au sein du ministère des Transports et de l'Infrastructure afin « d'appuyer l'expansion de la couverture téléphonique cellulaire le long des routes provinciales et provinciales-municipales » dans le cadre de projets d'infrastructure.

Cell phones have become invaluable tools, and we are heavily dependent on them. I'm sure I'm not the only one, though, who feels like throwing them against the wall when they don't work properly.

Like many people in New Brunswick, I want reliable coverage everywhere in the province, and I'm never happy when a call is dropped or coverage is unavailable. I know that the many New Brunswickers who work in agriculture, aquaculture, and fisheries depend on good coverage, especially those living in rural communities.

d'une bonne couverture, en particulier celles qui vivent dans les collectivités rurales.

I do live in a rural community, so I personally understand the need to have good cellular coverage anywhere that I go. I corroborate what my friend, the member for Victoria-La-Vallée, said. As he was speaking, I noted that he said that there were three dead zones between here and Grand Falls. I can tell you that I regularly travel that road as well, as far as Florenceville-Bristol, and I count seven drop zones. It's to the point that if I'm calling my family—hands-free—along the highway, they'll say to me: Oh, you must be coming up to Kings Landing. I'm losing you. They can tell where I am along the road based upon the losses of service. I count seven.

I hate to make a case for this, but it's so bad that... The offices of my husband and I are in the same community. We are both in Centreville. My husband's office is less than two blocks away from my own, and we both have to stand out in our respective parking lots to talk to each other. There is usually bad language ensuing as we frustrate ourselves with trying to hear what the other one is trying to say. So, I know this.

When we're talking about land line infrastructure, I know of people living in Johnville, for example, who have been told that their land line infrastructure is antiquated, is going to have to be replaced, and they should go to a cell service. That's great, but do you know what? If you live in Johnville and your husband's having a heart attack, you might have to drive 2 km down the road and go to a really high hill, hold your hand in the air, and pray that you're going to get cellphone coverage in order to get hold of an ambulance to come service you. That's only one of my communities. If you're in Weaver or Wapske, you're up against the same thing.

16:30

I personally reached out to multiple carriers. I know that my colleague, the member for Moncton East, can attest to the fact that I backed a poor Rogers representative into a corner and said: We need to talk. I've reached out to federal ministers and tried to talk about what we can do to improve cellphone coverage in the province because it's essential. More and more we rely on these services because of antiquated

Comme je vis dans une collectivité rurale, je comprends personnellement la nécessité d'avoir une bonne couverture cellulaire partout où je vais. Je corrobore les propos de mon ami le député de Victoria-La-Vallée. J'ai remarqué qu'il a dit qu'il y avait trois zones mortes entre ici et Grand-Sault. Je peux vous dire que j'emprunte régulièrement cette route moi aussi, et cela jusqu'à Florenceville-Bristol, et que je compte sept zones d'interruption. Cela en est au point où, si j'appelle des gens de ma famille — mains libres — le long de la route, ils me disent : Oh, tu dois approcher de Kings Landing, car je suis en train de te perdre. Ils peuvent savoir où je suis sur la route en se basant sur les interruptions de service. Je compte sept zones d'interruption.

Je n'aime pas soulever mon propre cas, mais la situation est tellement mauvaise que... Le bureau de mon mari et le mien sont dans la même collectivité. Nous sommes tous les deux à Centreville. Le bureau de mon mari est à moins de deux rues du mien, et nous devons tous deux nous tenir dans nos stationnements respectifs pour nous parler. Cela entraîne habituellement des gros mots de frustration dans nos efforts pour tâcher d'entendre ce que l'autre essaie de dire. Je connais donc la situation.

En ce qui concerne l'infrastructure de lignes terrestres, je connais des gens qui vivent à Johnville, notamment, à qui on a dit que leur infrastructure de lignes terrestres est désuète, qu'elle devra être remplacée et qu'ils devraient se tourner vers un service cellulaire. C'est bien, mais vous savez quoi? Si une personne vit à Johnville et que son mari fait une crise cardiaque, elle devra peut-être parcourir 2 km en voiture pour se rendre à une très haute colline, tenir le bras en l'air et prier pour obtenir une couverture cellulaire afin d'alerter les ambulanciers. Il ne s'agit que d'une des collectivités que je représente. Les gens de Weaver ou de Wapske connaissent le même problème.

J'ai personnellement contacté plusieurs entreprises de télécommunications. Mon collègue le député de Moncton-Est peut confirmer que j'ai pris à partie un pauvre représentant de Rogers en lui disant : Il faut qu'on se parle. J'ai communiqué avec des ministres fédéraux afin d'essayer de leur parler de ce que nous pouvons faire pour améliorer la couverture téléphonique dans la province parce que cela est

infrastructure or because of flexibility. Being on the road in different locations all the time, you want to have your phone with you. It has become such an integral part of our lives, but we need to have reliable service to go with it. I've tried to allude to that when I'm speaking with these people. As you can appreciate, Madam Deputy Speaker, we are focused on bringing the right players to the table to find solutions.

Cell coverage is a pivotal part of infrastructure and an essential factor for our province's continued growth and development. It impacts every facet of our lives, from personal communication to critical business operations to visitor experiences. Some carriers have indicated that there is no business case to expand costly infrastructure to some areas of the province due to low population density. Who pays the price there, once again? Rural New Brunswick. While providing cellular coverage in less populated, isolated, or forested areas may not yield the best return on investment for carriers, it could be very challenging. There may be a business case for carriers to improve cellular coverage along the province's main highways and in populated areas.

Madam Deputy Speaker, there are many reasons that cellular availability issues may occur, including but not limited to commercial cellular networks having been designed for commercial use only. If an emergency response is needed, it can drive usage up significantly. We've heard this this afternoon. During emergency situations, usage can spike. We saw that the day of the eclipse in Florenceville-Bristol. Everything slowed down because we had so many visitors coming to the area and so many people using the cell service that the banks were having trouble. Their service dropped because the usage was so high. We have also seen a rise in the theft of copper, as my colleague, the Minister of Finance, said.

En outre, comme nous l'avons vu bien trop souvent au cours des deux dernières années, en cas de conditions météorologiques extrêmes, le service cellulaire peut s'arrêter ou diminuer avec la perte de puissance

essentiel. Nous comptons de plus en plus sur des services cellulaires pour des raisons de désuétude de l'infrastructure ou de flexibilité. Quand on passe tout son temps sur la route à différents endroits, on veut avoir son téléphone avec soi. Comme le téléphone est vraiment devenu une partie intégrante de nos vies, nous avons besoin d'un service fiable pour pouvoir l'utiliser. J'ai essayé de faire valoir ce point dans mes contacts avec les gens concernés. Vous comprendrez, Madame la vice-présidente, que nous nous efforçons de faire participer les intervenants clés à la recherche de solutions.

La couverture cellulaire est un élément central de l'infrastructure et un facteur essentiel pour la croissance et le développement continus de notre province. Elle a une incidence sur tous les aspects de notre vie, des communications personnelles aux activités commerciales importantes, en passant par les expériences des visiteurs. Des entreprises de télécommunications ont indiqué qu'il n'était pas rentable d'étendre des infrastructures coûteuses à certaines régions de la province en raison de la faible densité de population. Qui paie le prix là-bas, encore une fois? Le Nouveau-Brunswick rural. Offrir une couverture cellulaire dans des zones moins peuplées, isolées ou boisées ne serait peut-être pas rentable pour les entreprises, et cela pourrait être très difficile. Il pourrait être rentable pour ces entreprises d'améliorer la couverture cellulaire le long des routes principales de la province et dans les zones peuplées.

Madame la vice-présidente, il y a de nombreuses raisons pour lesquelles des problèmes de disponibilité des services cellulaires peuvent survenir, notamment le fait que les réseaux cellulaires commerciaux ont été conçus pour un usage commercial uniquement. Si une intervention d'urgence est nécessaire, cela peut faire augmenter de façon importante l'utilisation. Nous avons entendu cet argument cet après-midi. Dans les situations d'urgence, l'utilisation peut augmenter en flèche. Nous l'avons vu le jour de l'éclipse à Florenceville-Bristol. Tout a ralenti parce qu'il y avait tellement de visiteurs dans la région et tant de gens qui utilisaient le service cellulaire que les banques ont connu des problèmes. Leur service a chuté en raison de la forte utilisation. Nous avons également constaté une augmentation du vol de cuivre, comme l'a dit mon collègue le ministre des Finances.

What's more, as we've seen all too often over the past two years, in extreme weather conditions, cell phone service can cut out completely or be reduced when there's a commercial outage. Not all cellular sites have

commerciale. Les sites cellulaires ne disposent pas tous d'une capacité de production d'électricité de secours et les sites sans production d'électricité de secours dépendent des batteries pour maintenir le service pendant une panne de courant commerciale.

While these are all situations that are beyond our control, we are committed to ongoing conversations with our stakeholders and our partners to mitigate any issues that we can. As my colleagues have mentioned, since private-sector carriers are not motivated to offer services along the highways and in rural areas, addressing these service gaps requires government intervention.

Our government is committed to improving cell service across New Brunswick and is already taking steps in the right direction. Through the Office of the Chief Information Officer and Finance and Treasury Board, we have measured the cellular signal strength of the major carriers along the province's main highways, the Trans-Canada, arterial and primary routes, and collectors. This includes the numbered routes from 1 to 95, which you have heard already this afternoon.

Madam Deputy Speaker, our study has found that the coverage in New Brunswick is lower than what has been reported by the carriers. We are getting only about 83%. How can that be? Well, while the CRTC uses data from the carriers, the data in our study uses actual signal measurement. The government has shared these findings with the providers, the government of Canada, and the CRTC.

Madame la vice-présidente, peu importe où vous habitez dans la province ou bien où vous voyagez pour le travail ou les loisirs, une couverture cellulaire bonne, cohérente et solide est essentielle pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Madam Deputy Speaker, no matter where you live in the province or where you may travel for work or leisure, having good, consistent, and strong cellular coverage is essential for New Brunswickers. We support the need to have improved service for our citizens. However, we do not feel that creating a fund is the answer. We want to work with the CRTC and the federal government, and we have asked for

back-up power generation capabilities, and sites that don't have it rely on batteries to maintain service during commercial outages.

Bien qu'il s'agisse entièrement là de situations qui échappent à notre contrôle, nous sommes déterminés à mener des conversations continues avec les parties prenantes et nos partenaires afin d'atténuer tout problème du mieux que nous le pouvons. Comme mes collègues l'ont mentionné, puisque les entreprises du secteur privé ne sont pas motivées à offrir des services le long des routes et dans les régions rurales, il faut que le gouvernement intervienne pour combler ces lacunes.

Notre gouvernement est déterminé à améliorer le service cellulaire partout au Nouveau-Brunswick et prend déjà des mesures en ce sens. Par l'entremise du Bureau du chef du service de l'information et du ministère des Finances et du Conseil du Trésor, nous avons mesuré la puissance du signal cellulaire des principales entreprises de télécommunications le long des routes principales de la province, soit la Transcanadienne, les routes de grande communication et les routes collectrices. Cela comprend les routes numérotées de 1 à 95, comme on a déjà entendu cet après-midi.

Madame la vice-présidente, notre étude a révélé que la couverture au Nouveau-Brunswick est inférieure à celle déclarée par les entreprises. Nous n'obtenons qu'environ 83 %. Comment cela se fait-il? Eh bien, alors que le CRTC utilise les données des entreprises, les données de notre étude sont basées sur la mesure réelle du signal. Le gouvernement a communiqué ses constatations aux fournisseurs, au gouvernement du Canada et au CRTC.

Madam Deputy Speaker, no matter where you live in the province, or where you travel for work or play, good, consistent, solid cell phone coverage is essential for New Brunswickers.

Madame la vice-présidente, peu importe l'endroit où l'on vit dans la province ou l'endroit où l'on se rend pour le travail ou les loisirs, il est essentiel pour les gens du Nouveau-Brunswick d'avoir une couverture cellulaire efficace, constante et solide. Nous convenons de la nécessité d'améliorer le service à notre population. Cependant, nous ne croyons pas que la création d'un fonds soit la solution. Nous voulons

meetings with those implicated agencies to find a way forward. While it's not possible to support the opposition's bill today, there is definitely more work to be done. I can assure you that my colleagues and I will continue to move forward on addressing this issue.

Merci, Madame la vice-présidente.

16:35

M. Bourque : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. C'est un plaisir pour moi de me lever et de débattre du projet de loi que nous avons devant nous.

Écoutez, c'est un projet de loi qui est très important pour moi, personnellement. Cela dit, il est particulièrement important aussi pour les gens de ma circonscription. Du moins, je dirais qu'il l'est pour une partie non négligeable de ma circonscription, car les gens touchés vivent des frustrations quotidiennes par rapport à l'accès à une bonne couverture cellulaire.

C'est quelque chose que je peux même vous expliquer en détail. Je vois que mon temps de parole est un peu limité, mais j'ai quand même quelques minutes pour vous faire part de certains exemples concernant divers endroits.

As I was saying, the cellphone coverage in parts of my riding is absolutely horrible. Thankfully, there are some parts of my riding where the service is quite good, but there is a large, large part where it is not. I have an English-speaking part, with Clairville, Beersville, and Harcourt, and the cellphone service along those areas is very, very bad.

I would actually go outside my riding and discuss a spot that people in the southeast know very, very well. The minute that you go out of Moncton... I will remind the House and the people listening, Madam Deputy Speaker, that Moncton is the largest city in the province, so we are not talking about some small hamlet. The minute that you go outside Moncton and are on Highway 15 going toward Shediac, all of a sudden, about halfway through, between Dieppe and Shediac, you have a dead zone where calls drop close to half the time.

travailler avec le CRTC et le gouvernement fédéral, et nous avons demandé des rencontres avec les organismes concernés pour trouver une solution. Bien qu'il ne soit pas possible d'appuyer le projet de loi de l'opposition aujourd'hui, il est certain qu'il reste du travail à faire. Je peux vous assurer que mes collègues et moi-même continuerons de nous pencher sur la question.

Thank you, Madam Deputy Speaker.

Mr. Bourque: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. It's a pleasure for me to rise and debate the bill before us.

Listen, this bill is very important to me, personally. That said, it's also particularly important for the people in my riding. At least that's the case for a significant part of my riding, where access to good cellular coverage is a daily source of frustration.

I can even provide some detailed examples. I see my time is somewhat limited, but I do have a few minutes to share examples from various locations.

Comme je le disais, la couverture cellulaire dans certains secteurs de ma circonscription est absolument horrible. Heureusement, il y a des secteurs de ma circonscription où le service est assez bon, mais il y en a une très grande partie où il ne l'est pas. J'ai un secteur anglophone, qui comprend Clairville, Beersville et Harcourt, le long desquels le service cellulaire est vraiment très mauvais.

En fait, je sortirai même de ma circonscription pour parler d'un endroit que les gens du Sud-Est connaissent très bien. Dès qu'on quitte Moncton... Je rappelle à la Chambre et aux gens qui nous écoutent, Madame la vice-présidente, que Moncton est la plus grande ville de la province, de sorte qu'il ne s'agit pas d'un quelconque petit hameau. Dès qu'on sort de Moncton et qu'on se retrouve sur la route 15 en direction de Shediac, tout d'un coup, à peu près à mi-chemin, entre Dieppe et Shediac, on se trouve une zone morte où les appels s'interrompent près de la moitié du temps.

Also, when you leave Moncton and head toward my riding through Route 115, which is the Irishtown, Notre-Dame, Saint-Antoine highway, which ends up in McKees Mills... Oddly enough, in Saint-Antoine and McKees Mills, the signal is relatively good, but in Irishtown and Notre-Dame, the signal is really bad. Along most of Notre-Dame, which is highly residential road with a lot of dwellings, there are many kilometres without proper cellphone coverage.

Madam Deputy Speaker, we are talking about areas that are only a few kilometres away from Moncton, the largest city in the province. How telling is that when it comes to the coverage for the rest of the province? Clearly, we have an issue. Clearly, the market forces that we are dealing with have not properly provided the appropriate services to our citizens.

I understand why. I am not here to point the finger at the cellphone providers. They work on business cases. It is about a business case, and I get that. For them, it has to make business sense in order to place additional towers and have proper signals so that they can get more business out of it. It is all about that cost. That is where I really feel that government needs to step in.

I do know that when it comes to internet coverage, the government, in the past... I remember when we were in government a few years back that we had started some meaningful discussions and took some meaningful steps with a local internet provider. I will name it. It is a very well-known New Brunswick entity. It is Xplornet. I know that this government has also pursued further steps with that company to provide better internet access in the province. That is a good thing, Madam Deputy Speaker. We applaud that.

16:40

What we are saying is that we need government intervention. If you look at the market forces, you see that there is not a strong enough business case for the companies to do anything. That is where the province needs to nudge, come up with some incentives, and have a partnership, which the government did with Xplornet. I am not saying it's perfect. I think we all know that there are still some issues when it comes to

De plus, quand on quitte Moncton et qu'on se dirige vers ma circonscription par la route 115, qui est la route vers Irishtown, Notre-Dame et Saint-Antoine et qui se termine à McKees Mills... Curieusement, à Saint-Antoine et à McKees Mills, le signal est relativement bon, mais, à Irishtown et à Notre-Dame, il est vraiment mauvais. Le long de la majeure partie de Notre-Dame, qui est une route très résidentielle avec beaucoup d'habitations, il y a de nombreux kilomètres sans couverture téléphonique cellulaire appropriée.

Madame la vice-présidente, nous parlons d'endroits qui ne sont qu'à quelques kilomètres de Moncton, la plus grande ville de la province. À quel point cela est-il révélateur quant à la couverture dans le reste de la province? Il est clair que nous avons un problème. Il est clair que les forces du marché avec lesquelles nous composons n'ont pas permis de fournir les services appropriés à notre population.

Je comprends pourquoi. Je ne cherche pas à pointer du doigt les fournisseurs de service cellulaire. Ils se basent sur des analyses de rentabilité. Il s'agit pour eux d'une question de rentabilité, et je comprends cela. Pour eux, il faut qu'il soit rentable d'installer des tours supplémentaires et d'avoir des signaux appropriés pour pouvoir augmenter leur chiffre d'affaires. C'est entièrement une question de coût. C'est à cet égard que j'estime vraiment que le gouvernement doit intervenir.

Je sais que, en matière de couverture Internet, le gouvernement, dans le passé... Je me souviens que, il y a quelques années, lorsque nous formions le gouvernement, nous avons entamé des discussions sérieuses et pris des mesures concrètes avec un fournisseur d'accès Internet local. Je vais le nommer. Il s'agit d'une entreprise très connue du Nouveau-Brunswick. C'est Xplornet. Je sais que le gouvernement actuel a également pris d'autres mesures avec cette compagnie pour améliorer l'accès Internet dans la province. C'est une bonne chose, Madame la vice-présidente. Nous applaudissons cela.

Ce que nous disons, c'est que nous avons besoin que le gouvernement intervienne. Si on examine les forces du marché, on voit qu'il n'y a pas de rentabilité suffisante pour inciter les compagnies à faire quoi que ce soit. C'est pourquoi la province doit donner un coup de pouce, trouver des incitatifs et établir un partenariat, ce que le gouvernement a fait avec Xplornet. Je ne dis pas que c'est parfait. Je pense que

internet service coverage in the province, but I think it's fair to say that there have been some vast improvements over the past 10 years. When we look at that, I think that is a testament to what the government can do alongside providers.

As you can imagine, I am making a parallel here. If we've done it with the internet providers, or at least one major internet provider and maybe others, what is stopping us from doing it when it comes to cellular service? As important as the internet is, and it absolutely is important in allowing people to... What happened with the pandemic is that we've seen more and more people working from home. The internet is crucial for most people. Cellular service is just as important.

Now, we all know about Voice over Internet Protocol (VoIP). We have different apps such as Messenger and WhatsApp. There are many of those apps where you can have phone calls through the internet. The problem is that some people don't have those apps, or they don't have access to those resources, so they need the good old cellphone service. In itself, cellphone service is very important, even just for everyday interactions. Then, when you add the layer of emergency services, which mostly rely on cellphone service... Yes, there are other ways, as you know, such as CB radios and all that, but when you have proper cellphone service, that basically covers everything that needs to be covered in an emergency situation.

What I am saying here, Madam Deputy Speaker, is that as current and past governments on both sides have greatly improved the internet structure in the province, the same needs to be done when it comes to cellular service in the province. This is exactly what this bill is. The idea is to get into partnerships with cellular providers to have more towers and more coverage and to improve that access. I was giving those examples about just outside the Moncton area. What about places such as Saint-Paul-de-Kent? What about places such as Notre-Dame? I could name plenty in my area. In southeastern New Brunswick, and in Kent County in general, there are a lot of issues when it comes to cellular phone coverage.

nous savons tous qu'il y a encore des problèmes en matière de couverture Internet dans la province, mais je pense qu'il est juste de dire qu'il y a eu de très grandes améliorations au cours des 10 dernières années. Lorsque nous examinons la situation, je pense que cela témoigne de ce que le gouvernement peut accomplir en partenariat avec les fournisseurs.

Comme on peut comprendre, je fais ici un parallèle. Si nous avons collaboré avec les fournisseurs Internet, ou à tout le moins avec un grand fournisseur Internet et peut-être d'autres, qu'est-ce qui nous empêche de le faire pour le service cellulaire? Aussi important que puisse être Internet, et il est absolument important de permettre aux gens de... Durant la pandémie, nous avons vu de plus en plus de gens travailler à domicile. Internet est essentiel pour la plupart des gens. Le service cellulaire est tout aussi important.

Aujourd'hui, nous connaissons tous la voix par protocole Internet (VoIP). Nous avons différentes applications telles que Messenger et WhatsApp. Il y a beaucoup de ces applications qui permettent de passer des appels téléphoniques via l'Internet. Le problème est que des personnes n'ont pas ces applications ou n'ont pas accès à de telles ressources, de sorte qu'elles ont besoin du bon vieux service de téléphonie cellulaire. En soi, le service de téléphonie cellulaire est très important, ne serait-ce uniquement que pour les interactions quotidiennes. Ensuite, lorsqu'on ajoute la couche des services d'urgence, qui reposent principalement sur le service de téléphonie cellulaire... Oui, il y a d'autres moyens, comme vous le savez, tels que la radio CB et tout le reste, mais, quand on a un service de téléphonie cellulaire approprié, il couvre essentiellement tout ce qui doit être couvert dans une situation d'urgence.

Ce que je dis ici, Madame la vice-présidente, c'est que, étant donné que le gouvernement actuel et les gouvernements antérieurs des deux côtés de la Chambre ont grandement amélioré la structure Internet dans la province, le même travail doit être fait dans le cas du service cellulaire dans la province. Tel est exactement le but du projet de loi. L'idée est d'établir des partenariats avec les fournisseurs de service cellulaire afin d'avoir davantage de tours et davantage de couverture et d'améliorer l'accès. J'ai donné des exemples de secteurs juste à l'extérieur de la région de Moncton. Qu'en est-il d'endroits comme Saint-Paul-de-Kent? Qu'en est-il d'endroits comme Notre-Dame? Je pourrais nommer beaucoup d'endroits du genre dans ma région. Dans le sud-est du Nouveau-Brunswick, et dans le comté de Kent en

I remember when I was on the Beersville back road last fall. I actually had a flat tire, and I needed to call the Canadian Automobile Association (CAA) to have my car towed. By a miracle, I had one bar on my cellphone. I was on the top of a hill. Because of that, I was able to call CAA, and I was able to get a tow truck. If it hadn't been for that, Madam Deputy Speaker, I would've been in a lot more trouble.

So, these things matter in these types of emergency situations. I really feel that the province needs to step up. This is a bill that would absolutely make us step up. The government is acknowledging this. The previous speakers spoke about areas in their ridings where they travel and the challenges surrounding cellphone coverage. This is not a secret. Everybody knows this. Everybody goes through this. Every one of the 49 MLAs here knows about this.

The difference I'm hearing is that we want to do something about it. We recognize the need for the government to step in. The government needs to intervene, and this is one of those times. I'm not saying the government should intervene on everything, but when it comes to cellphone coverage, we need to do the same thing governments have done when it comes to internet coverage.

16:45

Unfortunately, I'm hearing that the government is not looking to support this bill. I find that unfortunate. I certainly support it, and I'll be able to look my constituents in the eye and say: I voted for that bill because I really felt that it would help you get more cellphone coverage. I'm not sure the other side will be able to say that.

Unfortunately, my time is up. I'll leave it to the vote. Thank you, Madam Deputy Speaker.

M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Dans un premier temps, je veux tout de même remercier mes collègues du côté de l'opposition de leur point de vue à l'occasion du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20. Je tiens à les

général, il y a beaucoup de problèmes concernant la couverture de téléphonie cellulaire.

Je me souviens quand j'étais sur la route secondaire de Beersville l'automne dernier. J'avais un pneu crevé, et j'ai dû appeler l'Association canadienne des automobilistes (CAA) pour que ma voiture soit remorquée. Par miracle, il me restait une barre sur mon cellulaire. J'étais au sommet d'une colline. Grâce à cela, j'ai pu appeler la CAA et obtenir une dépanneuse. Sans cela, Madame la vice-présidente, j'aurais eu beaucoup plus de problèmes.

Donc, de tels éléments comptent dans des situations d'urgence du genre. J'estime vraiment que la province doit intervenir. Le projet de loi nous ferait absolument intervenir. Le gouvernement le reconnaît. Les intervenants précédents ont parlé des régions dans leurs circonscriptions où ils se déplacent et des défis liés à la couverture cellulaire. Ce n'est pas un secret. Tout le monde sait cela. Tout le monde connaît de tels problèmes. Chacun des 49 parlementaires ici présents est au courant.

La différence que j'entends, c'est que nous voulons faire quelque chose. Nous reconnaissons le besoin que le gouvernement intervienne. Le gouvernement doit intervenir, et c'est l'une des situations où il doit le faire. Je ne dis pas que le gouvernement devrait intervenir dans tout, mais, dans le cas de la couverture cellulaire, nous devons faire la même chose que ce que les gouvernements ont fait à l'égard de la couverture Internet.

Malheureusement, j'entends dire que le gouvernement n'envisage pas d'appuyer le projet de loi. Je trouve cela malheureux. Je l'appuie certainement, moi, et je pourrai regarder les gens de ma circonscription dans les yeux et leur dire : J'ai voté en faveur de ce projet de loi parce que j'estimais vraiment qu'il les aiderait à obtenir une couverture cellulaire accrue. Je ne suis pas certain que les parlementaires d'en face pourront en dire autant.

Malheureusement, mon temps est écoulé. Je m'en remets au vote. Merci, Madame la vice-présidente.

Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. First of all, I'd like to thank my colleagues in opposition for their views during the second-reading debate on Bill 20. I want to thank them because something struck me about every government

remercier parce que quelque chose m'a frappé concernant tous les parlementaires du côté du gouvernement qui ont pris la parole. Ils ont tous reconnu que l'on a un réseau de couverture cellulaire déficient au Nouveau-Brunswick. Ils ont tous dit la même chose. Je me suis même dit, lorsque le ministre des Finances a commencé à parler, que le gouvernement venait de comprendre l'importance d'agir relativement à la couverture cellulaire dans l'ensemble de la province. J'avais confiance.

À un moment donné, le ministre des Finances a dévoilé son jeu et il a dit que lui et son gouvernement n'allaient pas appuyer le projet de loi. Il avançait plein d'excuses et de raisons. Il tentait de jouer du violon, comme on le dit. Il jouait du violon en décrivant ce que le gouvernement avait accompli et ce qu'il voulait faire. Au bout du compte, Madame la vice-présidente, il y a une chose que je veux dire. Cela fait maintenant six ans que ce gouvernement est en poste ; il a eu l'occasion de travailler activement à ce dossier pendant six ans. Ce gouvernement a promis, en 2020, entre autres, qu'il réglerait le problème de la couverture cellulaire 5G dans l'ensemble de la province. Le premier ministre lui-même a dit dans son discours sur l'état de la province en janvier 2020 qu'il opérerait pour cette direction. Nous sommes rendus en mai 2024. La seule chose que ce gouvernement est capable de nous dire, c'est que, après six ans, il n'a simplement rien fait.

C'est exactement ce qui est arrivé, selon les discours que l'on a entendus aujourd'hui. Je continue à penser, Madame la vice-présidente, qu'il y a des parlementaires du côté du gouvernement qui appuient ce projet de loi, parce qu'ils connaissent la réalité de leur circonscription, la réalité des gens qui y vivent et la réalité des gens d'affaires. Ils sont aux prises avec des cas où une personne tente de faire un appel, mais cela ne fonctionne pas ou, encore, l'appel est en cours et la connexion coupe. Je continue à croire que certains des parlementaires du côté du gouvernement pensent vraiment qu'ils prennent la bonne décision en déposant une mesure législative comme le projet de loi 20 afin d'établir un fonds.

(Exclamation.)

(Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)

Mr. D'Amours : Exactement. Comme vient de le dire un de mes collègues, il ne s'agit pas d'un vote de confiance. Donc, je pense que chacun serait en mesure

member who spoke. They all agreed that New Brunswick has poor cellular coverage. They all said the same thing. I even thought, when the Minister of Finance started speaking, that the government had just understood the importance of taking action on cellular coverage throughout the province. I was confident.

However, at one point, the Minister of Finance showed his true colours and said that he and his government would not support the bill. He was full of excuses and reasons. He tried to elicit sympathy. He did this by describing what the government had accomplished and what it wanted to do. At the end of the day, Madam Deputy Speaker, there's one thing I'd like to say. This government has been in office for six years now; it has had the opportunity to work on this file for six years. In 2020, this government promised, among other things, that it would solve the problem and extend 5G cellular coverage throughout the province. The Premier himself said in his state of the province address in January 2020 that he would work towards that goal. It's now May 2024. The only thing this government can tell us is that, after six years, it hasn't done a single thing.

That's exactly what has happened, judging from the remarks we've heard today. I still think, Madam Deputy Speaker, that there are government members who support the bill, because they know the situation in their ridings and what their residents and the business community are up against. They're having to deal with constituents who try to make calls but can't, or who start calls only to see them drop. I still believe that some government members really think that Bill 20, which is aimed at creating a fund, is the right thing to do.

(Interjection.)

(Mr. Speaker resumed the chair.)

Mr. D'Amours: Exactly. As one of my colleagues just said, this is not a confidence vote. So, I think

de voter selon sa conscience. Cela serait quand même intéressant.

Ce qui a aussi été mentionné, Monsieur le président, et je pourrais quasiment dire par tout un chacun qui a parlé du côté du gouvernement, c'est qu'il s'agit d'un outil essentiel. À quoi sert un outil essentiel, si on n'est pas capable de l'utiliser pleinement? d'utiliser à bon escient

D'abord, un outil essentiel implique que l'on est capable de l'utiliser au quotidien, et cela reflète l'utilisation que l'on fait de nos téléphones intelligents. Il faut être en mesure de l'utiliser au quotidien, être capable de l'utiliser dans le monde des affaires pour s'assurer que les entrepreneurs peuvent faire des affaires au Nouveau-Brunswick, sans nécessairement être assis à un bureau en attendant que sonne le téléphone. Comme je l'ai mentionné plus tôt, Monsieur le président, on n'utilise plus de téléphones à cadran au Nouveau-Brunswick, et ce, depuis bien longtemps.

L'autre élément important qui a été mentionné par plusieurs de mes collègues est la question de la sécurité. Même les simples députés et les ministres du côté du gouvernement qui se sont exprimés ont parlé de la question de la sécurité. À un moment donné, Monsieur le président, il faut se poser la question. C'est beau de parler, mais il faut obtenir un résultat.

16:50

Le gouvernement dit qu'il s'agit d'un outil essentiel et qu'il est important pour la population. Il dit qu'il est important pour le monde des affaires et qu'il est important pour ce qui est de la sécurité publique. Cependant, au bout du compte, que se passe-t-il de plus? Il n'y a aucune volonté de la part du gouvernement d'aller plus loin.

Tout ce que nous avons entendu de la part du ministre des Finances, entre autres, est que la province a envoyé une lettre au gouvernement fédéral au cours des derniers mois et qu'elle attend une réponse. Quel beau geste afin de pouvoir dire : Nous avons fait quelque chose et nous attendons une réponse. Le gouvernement provincial est au pouvoir depuis 2018, et c'est le mieux qu'il a été capable de faire.

On nous a répété à maintes reprises que c'était maintenant le chef de l'information qui a le dossier entre ses mains. Cela nous donne-t-il une couverture cellulaire? Cela nous donne-t-il une capacité en termes

everyone would be able to vote freely. It would be interesting.

What was also mentioned, Mr. Speaker—and I could say by almost everyone who spoke on the government side—is that this is an essential tool. What's the point of an essential tool if you can't use it to the fullest?

First of all, an essential tool implies being able to use it on a daily basis, which is how we use our smartphones. We need to be able to use them on a daily basis, and entrepreneurs in the province need them so they don't have to sit at a desk waiting for the phone to ring. As I mentioned earlier, Mr. Speaker, dial phones are no longer in use in New Brunswick and haven't been for a long time.

The other important point mentioned by a number of my colleagues is the question of safety. Even the backbenchers and government ministers who spoke up talked about safety. At some point, Mr. Speaker, you have to wonder. It's all very well to talk, but we need to see results.

The government says it's an essential tool and important for New Brunswickers. It says it's important for business and for public safety. Yet, at the end of the day, what else is being done? There is no desire on the part of the government to go any further.

All we've heard from the Minister of Finance, among other things, is that the province sent a letter to the federal government in recent months and is waiting for a response. It's a convenient statement that allows him to say: We've done something and are waiting for an answer. The current government has been in office since 2018, and this is the best it's been able to do.

We've been told repeatedly that the file is now in the hands of the Chief Information Officer. Has that led to better cellular coverage? Has saying that the file is in the hands of the Chief Information Officer resulted in

de sécurité publique de dire que ce dossier est entre les mains du chef de l'information? Si l'on se fie au gouvernement, c'est certain que nous développons quelque chose de majeur au Nouveau-Brunswick. En fin de compte, c'est créer quelque chose de majeur à partir de rien.

Je veux quand même poser la question mentionnée dans mon discours d'ouverture. À un moment donné, comme nous l'avons mentionné, nous utilisions des téléavertisseurs à une certaine époque. Nous utilisions des émetteurs-récepteurs portatifs. À un moment donné, nous nous servions de télégrammes. Aujourd'hui, nous n'utilisons plus ces outils.

(Exclamations.)

M. D'Amours : Oui, il y avait les pigeons voyageurs.

En tout cas, je pense que la réalité est que la communication et les télécommunications ont évolué. Il faut se demander si le gouvernement conservateur, par son refus d'avancer en ce qui a trait à la couverture cellulaire, dit à la population, aux gens d'affaires, ainsi qu'à ceux et celles qui s'occupent de notre sécurité tous les jours, qu'il faudra peut-être recommencer à utiliser ces anciennes technologies.

Je ne sais pas si certaines personnes se souviennent des radios BP, utilisées pour aller en forêt, avec les longues antennes de peut-être 10 pi. Cela permettait de communiquer les uns avec les autres. Serons-nous obligés de revenir à des systèmes de ce genre pour nous parler? Serons-nous obligés d'utiliser ce genre de système pour faire des affaires?

Je regarde le ministre responsable d'Opportunités NB et je me demande s'il pensait vraiment, quand il a parlé tout à l'heure, que nous pouvions faire des affaires avec des radios BP. La technologie a évolué. C'est certain, Monsieur le président, que...

Vous comprendrez que je suis déçu du gouvernement. Cela dit, pouvons-nous être déçus des Conservateurs? En réalité, pouvons-nous être déçus ou bien sommes-nous tout simplement habitués à ce type de rhétorique de leur part? C'est ce qu'ils ont fait accroire à la population. Vous savez, en 2020, quand ils ont présenté leur plateforme électorale, ils ont dit qu'ils allaient améliorer la couverture cellulaire partout dans la province. Ils n'ont absolument rien fait dans ce dossier.

greater public safety? If you believe the government, something major is in the works in New Brunswick. Yet, there's nothing to build on.

I'd still like to ask the question mentioned in my opening remarks. As was mentioned, we used to use pagers. We used to use portable transceivers. We used to use telegrams. Today, we no longer use those tools.

(Interjections.)

Mr. D'Amours: Yes, there were carrier pigeons, too.

In any case, I think the reality is that communication and telecommunications have evolved. You have to wonder whether the Conservative government, by refusing to improve cell phone coverage, is telling the public, the business community, and those responsible for our day-to-day safety that we may have to revert back to those old technologies.

I don't know if some people remember the CB radios that were used in the forest, with the antennas that were maybe 10 feet long. They allowed us to communicate with one another. Will we have to go back to systems like that to talk to one another? Will we have to use that kind of system to do business?

I look at the Minister responsible for Opportunities NB and wonder if he was really thinking, when he spoke earlier, that we could do business with CB radios. Technology has evolved. Certainly, Mr. Speaker...

You can understand why I'm disappointed with the government. That said, is it possible for the Conservatives to disappoint us? Can we really be disappointed, or are we simply used to this kind of rhetoric from them? It's what they have the public believing. You know, in 2020, when they presented their election platform, they said they were going to improve cellular coverage throughout the province. They did absolutely nothing about it.

Ce qui est odieux, c'est que certains parlementaires du côté du gouvernement ont donné l'exemple de ce que fait la Nouvelle-Écosse. Monsieur le président, je n'allais même pas dans cette direction. Je n'allais même pas aussi loin que ce que la Nouvelle-Écosse a annoncé en 2023. Cette province investit des sommes déterminées pour s'assurer qu'une couverture cellulaire est disponible pour chaque personne de la Nouvelle-Écosse, peu importe où elle demeure et où elle circule.

Je n'allais même pas dans cette direction. Je prônais plutôt l'idée de commencer par la base, soit l'établissement d'un fonds, qui ferait bouger notre système et accentuerait les discussions avec nos partenaires, tant privés que gouvernementaux. Cependant, nous recevons aujourd'hui un refus.

La seule chose que j'ai entendue... Si je me souviens bien, la ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches a dit : On va continuer à travailler. Je me pose la question suivante, Monsieur le président : Travailler à quoi? Travaillez-vous à la rédaction d'une lettre à envoyer à une personne ou une l'autre? Travaillez-vous à déterminer à quel pourcentage fonctionnent nos compagnies de téléphonie cellulaire actuellement, en termes de réception?

16:55

Monsieur le président, c'est quand même déplorable de voir que les Conservateurs refusent d'offrir une couverture cellulaire à l'ensemble de la population du Nouveau-Brunswick. C'est déplorable, Monsieur le président, mais j'ai hâte de voir ce qui se passera dans quelques mois. Auront-ils le front d'inscrire un élément sur la couverture cellulaire dans leur plateforme électorale? Ils ont la possibilité de régler le tout aujourd'hui et de dire que, une fois qu'ils ne seront plus au pouvoir et que nous formerons le gouvernement, nous continuerons à travailler pour nous assurer que la couverture cellulaire peut se développer partout au Nouveau-Brunswick.

Sur ce, Monsieur le président, je vous remercie pour votre écoute.

(Mr. Speaker put the question on the motion that Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*, be read a second time.

What's outrageous is that some government members have referenced what Nova Scotia is doing. Mr. Speaker, I wasn't even going to go there. I wasn't even going to go as far as referencing what Nova Scotia announced in 2023. Nova Scotia is investing significant sums to ensure that cell phone coverage is available to everyone in the province, wherever they live and wherever they travel.

I wasn't even going to go there. Instead, I was advocating the idea of starting from square one, establishing a fund that would move our system forward and step up discussions with our partners, both private and governmental. Today, however, we're being told no.

The only thing I've heard... If I remember correctly, the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries said: We'll keep working on it. I want to know this, Mr. Speaker: Working on what? Are you working on a letter to send to someone? Are you working on determining the current levels of cell phone coverage in the province?

Mr. Speaker, it's shameful that the Conservatives are refusing to offer cell phone coverage to all New Brunswickers. It's shameful, Mr. Speaker, but I can't wait to see what happens in a few months. Will they have the nerve to include cell phone coverage in their election platform? They have the opportunity to settle things today, and once they're out of office and we form the next government, we'll continue working to improve cell phone coverage throughout New Brunswick.

On that note, Mr. Speaker, thank you for listening.

(Le président met aux voix la motion portant que le projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route*, soit lu une deuxième fois.

Mr. G. Arseneault and **Mr. D'Amours** requested a recorded vote.)

17:05

Recorded Vote—Motion for Second Reading of Bill 20 Defeated

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the motion for second reading of Bill 20, *Highway Cellular Coverage Act*, and the motion was defeated on a vote of 24 Nays to 18 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. G. Arseneault, Mr. Legacy, Ms. Holt, Mr. McKee, Ms. Thériault, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.

Nays—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. Ms. Johnson, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon. Mr. Turner, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Cullins, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Anderson-Mason, Ms. Conroy, Mr. Carr.)

Motion 49

Mr. M. LeBlanc, pursuant to notice of Motion 49, moved, seconded by **Mr. Legacy**, as follows:

WHEREAS the efficient and judicious use of taxpayer funds is paramount to responsible governance;

WHEREAS fostering positive and constructive relationships between different levels of government is essential for effective governance and public service delivery;

WHEREAS diverting public funds towards advertising campaigns that target and attack other levels of government undermines the spirit of collaboration and cooperation necessary for addressing societal challenges;

M. G. Arseneault et **M. D'Amours** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et rejet de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 20

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix la motion portant deuxième lecture du projet de loi 20, *Loi sur la couverture cellulaire sur la route* ; la motion est rejetée par un vote de 24 contre et 18 pour, inscrit comme suit :

pour : M. G. Arseneault, M. Legacy, M^{me} Holt, M. McKee, M^{me} Thériault, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. K. Arseneau, M. Losier, M. M. LeBlanc, M^{me} Landry ;

contre : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M. Turner, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. M. Wilson, M. Cullins, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Anderson-Mason, M^{me} Conroy, M. Carr.)

Motion 49

Conformément à l'avis de motion 49, **M. M. LeBlanc**, appuyé par **M. Legacy**, propose ce qui suit :

attendu que l'utilisation efficace et judicieuse de l'argent des contribuables est primordiale pour une gouvernance responsable ;

attendu que l'établissement de relations positives et constructives entre les différents niveaux de gouvernement est essentiel pour une gouvernance et une prestation de services publics efficaces ;

attendu que le détournement de fonds publics vers des campagnes publicitaires qui ciblent et attaquent d'autres niveaux de gouvernement sape l'esprit de collaboration et de coopération nécessaire pour relever les défis de la société ;

17:10

attendu que de telles dépenses publicitaires peuvent être perçues comme partisans et source de division, ce qui érode la confiance du public dans le processus politique et les institutions gouvernementales ;

attendu que l'intérêt public est mieux servi lorsque les communications du gouvernement se concentrent sur l'information des citoyens sur les politiques, les services et les initiatives plutôt que sur la diffusion de messages contradictoires contre d'autres niveaux de gouvernement ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à s'abstenir de dépenser des fonds publics pour des campagnes publicitaires visant d'autres paliers de gouvernement.

(**Mr. Speaker** read the motion, and the following debate ensued.)

Débat sur la motion

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Dans la toile complexe de la gouvernance, les fils de la gestion financière responsable et des relations intergouvernementales collaboratives sont étroitement tissés. Alors que nous naviguons dans le paysage complexe du service public, il nous incombe de veiller à ce que chaque décision que nous prenons reflète notre engagement indéfectible envers ces principes fondamentaux.

L'utilisation efficace et judicieuse des fonds publics constitue une pierre angulaire de la gouvernance responsable. C'est un devoir qui nous est confié par les gens que nous représentons. C'est un devoir de gérer avec prudence et soin les dollars durement gagnés. Lorsque nous nous éloignons de cette voie et que nous permettons aux programmes partisans de dicter l'allocation des ressources publiques, nous trahissons la confiance placée en nous et nous mettons en péril le fondement même de nos institutions démocratiques.

De plus, nous devons reconnaître que la force de notre démocratie ne réside pas dans la relation conflictuelle entre les différents paliers de gouvernement, mais plutôt dans l'esprit de collaboration qui les unit. Notre gouvernement fédéral, nos gouvernements municipaux et tous les élus ne sont pas des adversaires ; ce sont des partenaires dans la poursuite

WHEREAS such advertising expenditures can be perceived as partisan and divisive, eroding public trust in the political process and government institutions;

WHEREAS the public interest is best served when government communications focus on informing citizens about policies, services, and initiatives rather than engaging in adversarial messaging against other levels of government;

BE IT THEREFORE RESOLVED that this Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to refrain from spending any public funds on advertising campaigns that are directed at other levels of government.

(**Le président** donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Debate on the Motion

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. In the complex web of governance, the threads of responsible financial management and collaborative intergovernmental relations are tightly woven. As we navigate the complex landscape of public service, it's our responsibility to ensure that every decision we make reflects our unwavering commitment to those fundamental principles.

The efficient and judicious use of public funds is a cornerstone of responsible governance. It's a duty entrusted to us by the people we represent. It's our duty to manage New Brunswickers' hard-earned dollars carefully and prudently. When we stray from that path and allow partisan agendas to dictate the allocation of public resources, we betray the trust placed in us and jeopardize the very foundation of our democratic institutions.

Moreover, we must recognize that the strength of our democracy lies not in the adversarial relationship among the different levels of government, but rather in the spirit of cooperation that unites them. Our federal government, municipal governments, and elected officials are not adversaries; they are partners in the pursuit of the common good. It is through cooperation

du bien commun. C'est grâce à la coopération et au respect mutuel que nous sommes en mesure de relever les défis les plus pressants auxquels est confrontée notre société, tels que l'inégalité économique, la dégradation de l'environnement, l'augmentation fulgurante du coût de la vie et l'accès aux soins de santé de plus en plus difficile.

Monsieur le président, les communications gouvernementales jouent un grand rôle dans le service de l'intérêt public. Nous vivons à une époque où l'information est abondante, mais discerner la vérité au milieu du bruit est devenu de plus en plus difficile. Dans un tel paysage, la responsabilité incombe au gouvernement de veiller à ce que ses communications servent mieux les intérêts du public.

Il est impératif de reconnaître que l'intérêt public est mieux servi lorsque les communications gouvernementales accordent la priorité à la diffusion d'informations précises sur les politiques, les services et les initiatives, plutôt que de s'engager dans des messages contradictoires contre d'autres paliers de gouvernement. Nos communications doivent être guidées par un engagement envers la transparence, la responsabilité et le bien commun.

Lorsque les communications gouvernementales sont axées sur le partage de l'information auprès de la population quant aux politiques, aux services et aux initiatives, cela favorise un sentiment de confiance dans nos institutions démocratiques. La population est habilitée à prendre des décisions éclairées sur sa vie et sa communauté lorsqu'elle a accès à des informations fiables de la part de son gouvernement.

Monsieur le président, nous avons vu un exemple clair il y a quelques mois, lorsque le premier ministre a annoncé à toute vitesse, lors de son discours sur l'état de la province, le fameux montant de 300 \$ pour les travailleurs.

17:15

L'information manquait de précision et portait à confusion pour plusieurs personnes. Cela a fait en sorte que de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick étaient confuses et qu'elles ont été induites en erreur et ne savaient pas si elles étaient admissibles ou non au programme.

De plus, lorsque les communications gouvernementales sont exemptes de messages contradictoires, cela ouvre la voie à un dialogue

and mutual respect that we are able to meet the most pressing challenges facing our society, such as economic inequality, environmental degradation, the skyrocketing cost of living, and increasingly difficult access to health care.

Mr. Speaker, government communications play an important role in serving the public interest. We live in an age of abundant information, but discerning the truth amidst the noise has become increasingly difficult. In such a landscape, the onus is on government to ensure that its communications better serve the public interest.

It's imperative to recognize that the public interest is best served when government communications prioritize the dissemination of accurate information about policies, services, and initiatives, rather than engaging in contradictory messages targeting other levels of government. Our communications must be guided by a commitment to transparency, accountability, and the common good.

When government communications focus on sharing information with the public about policies, services, and initiatives, it fosters a sense of confidence in our democratic institutions. People are empowered to make informed decisions about their lives and communities when they have access to reliable information from their government.

Mr. Speaker, we saw a clear example of that a few months ago, when the Premier rushed to announce the much-talked-about \$300 for workers in his state of the province address.

The information was unclear and confusing for a number of people. Many New Brunswickers were confused and misled regarding their eligibility for the program.

What's more, when government communications are free of conflicting messages, it paves the way for constructive dialogue and collaboration between the

constructif et à une collaboration entre les différents paliers de gouvernement. Plutôt que de s'engager dans des confrontations politiques et des accusations, les paliers de gouvernement peuvent travailler ensemble dans un esprit de coopération pour relever les défis pressants auxquels est confrontée notre société.

Monsieur le président, les défis auxquels notre société est confrontée sont nombreux. Trop souvent, les parlementaires du côté du gouvernement semblent vouloir simplifier les enjeux afin de simplement jeter le blâme sur d'autres paliers de gouvernement, ce qui sème souvent la confusion au sein de la population. L'efficacité du gouvernement n'est pas respectée. Toutefois, nous devons reconnaître que la tentation de recourir à des messages contradictoires est omniprésente, en particulier à une époque de polarisation politique accrue. C'est ce qui est important. Nous vivons aujourd'hui dans une société où il y a de plus en plus de polarisation. Nous vivons dans une société où les gens sont de plus en plus déconnectés de l'appareil gouvernemental et de la démocratie. Nous n'avons qu'à regarder ailleurs dans le monde pour voir que l'institution démocratique que nous connaissons aujourd'hui se fragilise toujours davantage. C'est le rôle de chacun des parlementaires de s'assurer que nos institutions démocratiques restent loin de cette polarisation et restent loin de ces paroles qui sèment encore plus le doute auprès des gens de notre province et du monde envers notre institution. Nous devons résister à cette tentation pour le bien de notre démocratie et pour le bien-être de notre population.

Lorsque les gouvernements donnent la priorité aux messages contradictoires, plutôt qu'au partage de l'information aux gens au sujet des politiques, des services et des initiatives, cela mine les fondements mêmes de notre démocratie. Cela érode la confiance en nos institutions, favorise la division au sein de notre société et entrave finalement notre capacité à relever les défis complexes auxquels nous sommes confrontés. Par conséquent, réaffirmons notre engagement envers une gouvernance responsable en accordant la priorité à l'intérêt public dans toutes les communications gouvernementales. Il serait intéressant de voir le gouvernement s'efforcer d'informer, de sensibiliser et de responsabiliser notre population plutôt que de se livrer à de la politique mesquine et à des querelles partisans.

Monsieur le président, nous avons été témoins de nombreux exemples, au cours des dernières semaines, des derniers mois et de la dernière année, d'un

various levels of government. Rather than engaging in political confrontation and finger-pointing, levels of government can work together in a spirit of cooperation to address the pressing challenges facing our society.

Mr. Speaker, our society faces many challenges. Too often, government members seem to want to simplify issues in order to simply blame other levels of government, which often confuses the public. Government efficiency is not respected. However, we must recognize that the temptation to resort to mixed messages is omnipresent, especially in a time of heightened political polarization. That's what's important. Today, we live in an increasingly polarized society. We live in a society where people are increasingly disconnected from the machinery of government and from democracy. We only have to look elsewhere in the world to see that the institution of democracy that we know today is becoming ever more fragile. It is the role of each and every member to ensure that our democratic institutions remain far removed from this polarization, and far removed from words that sow even more doubt among the people of our province and the world about our institution. We must resist this temptation for the sake of our democracy and the well-being of our people.

When governments give priority to mixed messages, rather than sharing information with people about policies, services, and initiatives, it undermines the very foundations of our democracy. It erodes confidence in our institutions, fosters division within our society, and ultimately hinders our ability to meet the complex challenges we face. Therefore, let us reaffirm our commitment to responsible governance by putting the public interest first in all government communications. It would be good to see the government focus on informing, educating, and empowering New Brunswickers, rather than engaging in petty politics and partisan bickering.

Mr. Speaker, we've seen many examples in recent weeks and months and over the past year of a government that has chosen to prioritize its own

gouvernement qui, au lieu de faire ce qui est dans l'intérêt supérieur des gens de la province, a choisi de donner priorité à sa propre partisanerie et à son propre avancement politique. Cela a été fait au détriment de différents élus dans différents milieux de notre province. Monsieur le président, les personnes élues dans notre province, à l'échelle municipale ou fédérale ou au sein des districts d'éducation ou des syndicats, qui sont élues par les personnes qu'elles représentent, ont toutes un rôle à jouer dans notre démocratie, telle qu'on la connaît aujourd'hui. Notre rôle, en tant que parlementaires, est de nous assurer que chacune des personnes élues de notre province est respectée. C'est ce que ce gouvernement devrait faire, au minimum.

Monsieur le président, rappelons-nous que les communications gouvernementales sont un outil pour façonner l'opinion publique et influencer la direction même de notre société. Il est de notre devoir, en tant que représentants élus, de veiller à ce que les communications servent au mieux les intérêts des personnes que nous servons.

17:20

Et pourtant, Monsieur le président, malgré les impératifs clairs de gestion financière responsable et de gouvernance collaborative, nous nous retrouvons empêtrés dans une culture de confrontation politique. C'est une culture qui privilégie le gain partisan au détriment du gain public.

L'utilisation de fonds publics pour financer des campagnes publicitaires qui attaquent d'autres paliers de gouvernement est non seulement financièrement irresponsable mais aussi moralement répréhensible. Cela perpétue un cycle de division et d'animosité qui mine le tissu même de notre société.

Il est également crucial de souligner le contraste frappant entre les paroles et les actions du premier ministre. Alors qu'il nous répète sans cesse qu'il doit gérer la province comme une entreprise, ses actions ne reflètent pas toujours cette rhétorique. Malheureusement, nous constatons que, trop souvent, ses décisions ne servent pas l'intérêt public mais plutôt ses intérêts partisans.

Il est particulièrement troublant de constater que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a dépensé des centaines de milliers de dollars en attaques dans les journaux, à la radio et sur les réseaux sociaux contre le gouvernement fédéral, et ce, à des fins purement politiques. Ces dépenses irresponsables ne servent pas

partisanship and political advancement instead of doing what's in the best interest of New Brunswickers. This has been done at the expense of various elected officials in different parts of our province. Mr. Speaker, our elected officials, whether at the municipal or federal level, or in education districts or unions, who are elected by the people they represent, all have a role to play in our democracy as we know it today. Our role as members is to ensure that all elected officials are respected. That's what this government should be doing, at the very least.

Mr. Speaker, let's not forget that government communications are a tool for shaping public opinion and influencing the very direction of our society. It is our duty, as elected representatives, to ensure that communications serve the best interests of the people we serve.

Yet, Mr. Speaker, despite the clear imperatives of responsible financial management and collaborative governance, we find ourselves entangled in a culture of political confrontation. It's a culture that favours partisan gain over public gain.

Using public funds to pay for advertising campaigns that attack other levels of government is not only financially irresponsible, but also morally reprehensible. It perpetuates a cycle of division and animosity that undermines the very fabric of our society.

It's also crucial to underline the striking contrast between the Premier's words and actions. While he repeatedly tells us that he must run the province like a business, his actions don't always reflect that rhetoric. Unfortunately, we find that, all too often, the Premier's decisions do not serve the public interest, but rather his own partisan interests.

Particularly troubling is the fact that the New Brunswick government has spent hundreds of thousands of dollars on newspaper, radio, and social media attack ads against the federal government, all for purely political purposes. Such irresponsible spending does not serve the public interest, but rather

l'intérêt public, mais plutôt les ambitions partisanes d'une personne. En cette période où les besoins de la population sont nombreux et les ressources sont limitées, il est inacceptable de voir de telles sommes gaspillées dans des campagnes de dénigrement. Cette utilisation cynique des fonds publics pour des gains politiques éphémères trahit la confiance des électeurs et sape les principes démocratiques sur lesquels repose notre société.

Nous devons rejeter fermement cette pratique et exiger que nos représentants gouvernementaux agissent dans l'intérêt de toute la population et non pas au service de leurs propres intérêts politiques.

Et puis, Monsieur le président, un autre exemple existe en ce qui a trait aux gouvernements locaux, donc les gouvernements municipaux. Le gouvernement provincial a choisi de rajouter des informations qui n'étaient pas complètement véridiques et qui étaient négatives à l'égard des gouvernements municipaux de notre province. Je n'entrerai pas dans les détails des attaques contre les autres personnes élues dans notre province. Ce gouvernement continue toujours à attaquer ces gens simplement pour marquer des points politiques.

Monsieur le président, il est temps de parler franchement de l'état dans lequel notre province se trouve sous le règne du premier ministre actuel. Nous avons tous entendu ses paroles sur la gestion de la province comme une entreprise, avec les gens comme clients. Quand nous examinons de près cette prétendue entreprise, ce que nous voyons, c'est un désastre total. Je vais vous donner quelques exemples.

Dans le secteur de la santé, les temps d'attente sont plus longs que jamais. Les gens du Nouveau-Brunswick se sentent abandonnés et livrés à eux-mêmes, tandis que les employés du système de santé se sentent négligés, sans aucun soutien ni respect de la part du gouvernement. C'est un scandale absolu. Comment le premier ministre ose-t-il prétendre gérer cette province comme une entreprise florissante, alors que nos hôpitaux sont en crise et que notre population souffre? L'an dernier, ce gouvernement a décidé de démolir les conseils d'administration élus des réseaux de santé, et ce, parce qu'il n'était pas capable de respecter les autres personnes élues au sein du système de soins de santé.

Et que dire de l'éducation? Les taux de numératie et de littératie sont à leur plus bas. L'absentéisme des élèves n'a jamais été aussi élevé, et notre personnel

the partisan ambitions of one individual. At a time when people's needs are many and resources are limited, it's unacceptable to see such sums wasted on smear campaigns. This cynical use of public funds for short-lived political gain betrays voters' trust and undermines the democratic principles on which our society is founded.

We must firmly reject this practice and demand that our government representatives act in the interests of all New Brunswickers, not their own political interests.

Mr. Speaker, another example can be seen with local governments, municipal governments. The provincial government chose to add information that was negative and somewhat misleading about municipal governments in our province. I won't go into detail about the attacks on other elected officials in our province. This government continues to attack those people simply to score political points.

Mr. Speaker, it's time to speak frankly about the state in which our province finds itself in under the current Premier. We've all heard him talk about running the province like a business, with New Brunswickers as the customers. When we take a close look at this so-called business, what we see is a total disaster. Let me give you a few examples.

In the health care sector, wait times are longer than ever. New Brunswickers feel abandoned and left to fend for themselves, while health care system employees feel neglected, with no support or respect from the government. It's an absolute scandal. How dare the Premier claim to run this province like a thriving business when our hospitals are in crisis and our people are suffering? Last year, this government decided to dismantle the elected boards of health networks, because it couldn't abide other elected people in the health care system.

What about education? Numeracy and literacy rates are at their lowest. Student absenteeism is at an all-time high, and teachers are on the verge of burnout.

enseignant est au bord de l'épuisement. Pendant ce temps, que fait le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance? Il s'engage dans des disputes partisans sans fin, ignorant totalement les besoins criants de nos enfants et de nos écoles. Voilà un outrage flagrant.

Et que dire du ministère du Développement social, alors que le nombre de sans-abri ne cesse d'augmenter? Ce gouvernement semble totalement impuissant quand vient le temps de répondre à cette crise humanitaire. Le taux de pauvreté atteint des sommets inacceptables, et les gens qui travaillent dans les foyers de soins sont épuisés. Ceux-ci réclament désespérément le respect qu'ils méritent. Est-ce ainsi qu'une entreprise prospère gère ses affaires? Je ne le pense pas.

Et que dire du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture? La ministre se prend pour une globe-trotteuse, dépensant des sommes exorbitantes dans des voyages. Ce que nous avons pu évaluer, ce sont des publicités trompeuses sur le Nouveau-Brunswick. Les informations de base, comme la capitale de notre province, sont erronées. Comment pouvons-nous espérer attirer des touristes lorsque même ce gouvernement ne peut fournir des informations exactes? Il est grandement temps de faire mieux et d'arrêter de dépenser des sommes fulgurantes à des fins purement politiques.

17:25

Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux. Il est temps de mettre un terme à cette mascarade. Nous ne pourrions plus tolérer un gouvernement qui gaspille nos ressources, qui néglige nos besoins les plus fondamentaux et qui se perd dans des chicanes partisans. Nous méritons mieux que cela. Nos enfants méritent mieux que cela et nos générations futures méritent mieux que cela. Monsieur le président, nous avons vu, au cours des derniers mois, au moment du dépôt du budget, que ce dernier avait pour titre le slogan de la campagne électorale affiché sur l'autobus des Conservateurs. Nous voyons ce gouvernement dépenser les fonds publics à répétition pour essayer de retirer des droits aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous entendons des ministres dire qu'ils défendent le Nouveau-Brunswick, mais ils ne défendent pas les gens qui y habitent, et c'est ce que devrait être votre rôle. C'est ce que devrait être votre rôle : vous assurer que les gens du Nouveau-Brunswick sont en santé, vivent dans un endroit sécuritaire et peuvent bien vivre où il

Meanwhile, what is the Minister of Education and Early Childhood Development doing? He's engaging in endless partisan wrangling, totally ignoring the crying needs of our children and schools. It's outrageous.

What about the Department of Social Development, as the number of homeless continues to rise? This government seems totally powerless to respond to this humanitarian crisis. The poverty rate is unacceptably high, and nursing home staff are exhausted. They're desperately calling for the respect they deserve. Is that how a successful business operates? I don't think so.

What about the Department of Tourism, Heritage and Culture? The minister fancies herself a globetrotter, spending exorbitant amounts on travel. We've seen misleading advertising about New Brunswick. Basic information, like our provincial capital, is wrong. How can we hope to attract tourists when even the government cannot provide accurate information? It's high time we did better and stopped spending extravagant amounts of money for purely political motives.

Mr. Speaker, New Brunswickers deserve better. It's time to put an end to this charade. We can no longer tolerate a government that wastes our resources, neglects our most basic needs, and gets caught up in partisan bickering. We deserve better. Our children deserve better and so do future generations. Mr. Speaker, when the budget was tabled a few months ago, we noticed that the budget's title was the campaign slogan displayed on the Conservative bus. We see this government repeatedly spending public funds to try to take away New Brunswickers' rights. We hear ministers say they're standing up for New Brunswick, but they're not standing up for the people who live here, and that's what your role should be. That's what your role should be: to ensure that New Brunswickers are healthy and have a place where they can live safely and well. Unfortunately, the money this government keeps spending is not intended for that purpose.

fait bon vivre. Malheureusement, l'argent que ce gouvernement dépense sans cesse n'est pas destiné à répondre à ces besoins.

Monsieur le président, nous devons nous rappeler que l'utilisation efficace et judicieuse de l'argent des contribuables est essentielle à une gouvernance responsable. C'est un principe fondamental sur lequel repose une démocratie. Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à une reddition de comptes de la part des personnes qui sont censées les représenter, et ils souhaitent voir un gouvernement qui, au lieu de faire de la polarisation partisane, représente leurs intérêts en leur faisant part des vrais faits et non pas en faisant de la partisanerie.

Monsieur le président, j'ai déposé cette motion parce que ce gouvernement a un rôle à jouer dans l'utilisation efficace et judicieuse de l'argent des contribuables. Nous avons entendu ce premier ministre nous répéter sans cesse l'importance de respecter le plus possible les entreprises du Nouveau-Brunswick, et il y avait même ce matin une déclaration de ministre sur l'importance de la Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord. Toutefois, alors que la ministre qui représente les entreprises visées par cette stratégie fait sa déclaration, on ne peut ignorer le fait que le premier ministre n'a même pas pu trouver quelqu'un du Nouveau-Brunswick pour représenter ses intérêts politiques. Il a embauché une personne, dont les contribuables paient le salaire, pour travailler à son bureau et qui passe ses journées à faire des gazouillis, des memes et des trucs partageables dans les médias sociaux. Les contribuables paient cette personne pour continuellement faire de la partisanerie. C'est fait aux frais des contribuables. Monsieur le président, il ne s'agit pas de placer le Nouveau-Brunswick d'abord ni d'utiliser de manière judicieuse les fonds des contribuables. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux.

J'ai déjà mentionné l'importance de nos institutions démocratiques et le poids auquel elles sont confrontées actuellement en raison des tensions un peu partout dans le monde. Nous sommes tous ici à titre de personnes élues à une institution démocratique. Notre institution démocratique offre la possibilité d'être aussi élu à d'autres paliers de gouvernance et à d'autres paliers de gestion sociétale. Pour respecter le décorum et faire mieux en tant que province et en tant que société, il en va du gouvernement de s'assurer que

Mr. Speaker, we must remember that effective and judicious use of taxpayers' money is essential to responsible governance. It's a fundamental principle of democracy. New Brunswickers expect accountability from the people who are supposed to represent them, and they want to see a government that represents their interests with actual facts instead of engaging in partisanship, which polarizes people.

Mr. Speaker, I tabled this motion because this government has a role to play in the efficient and judicious use of taxpayers' money. We've heard this Premier tell us over and over again how important it is to respect New Brunswick businesses as much as possible, and this morning there was even a ministerial statement on the importance of the New Brunswick First Procurement Strategy. However, while the minister representing the businesses targeted by the strategy makes such a statement, we can't ignore the fact that the Premier couldn't even find someone from New Brunswick to represent his political interests. He hired someone, whose salary is paid by taxpayers, to work in his office and who spends his days creating tweets, memes, and shareable content on social media. Taxpayers are paying this person to continually engage in partisan politics. This is all at taxpayers' expense. Mr. Speaker, that isn't putting New Brunswick first or using taxpayers' money wisely. New Brunswickers deserve better.

I've already mentioned the importance of our democratic institutions and the weight they are currently under owing to tensions around the world. We're all here as elected representatives of a democratic institution. Our democratic institution offers the possibility of being elected to other levels of governance and of societal management. To uphold decorum and do better as a province and a society, it's up to the government to ensure that every elected official, regardless of their position or level, is respected.

chacune des personnes élues, peu importe le poste ou le palier d'élection, soit respectée.

Nous avons été témoins, au cours des dernières années, d'un déni total de la part du gouvernement quant au respect des personnes élues aux différents paliers de gouvernement. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux, Monsieur le président.

Donc, aujourd'hui, je souhaite entendre un gouvernement qui accepte que les fonds publics ne devraient pas servir à la partisanerie.

17:30

Nous devons nous rappeler que l'utilisation efficace et judicieuse des fonds des contribuables est essentielle à une gouvernance responsable et à notre démocratie, telle que nous la connaissons aujourd'hui. C'est un principe fondamental sur lequel repose notre démocratie. En exigeant une reddition de comptes de la part des gens qui sont censés nous représenter et en réaffirmant notre engagement à l'égard de la transparence et de la responsabilité dans les dépenses gouvernementales, nous pouvons rétablir l'intégrité de notre système politique.

En fin de compte, les décisions que nous prenons aujourd'hui auront un impact sur l'avenir de notre province. Pour les générations à venir, il est crucial que nous fassions nos choix avec sagesse, guidés non pas par des intérêts partisans mais par un véritable désir de servir le bien public. C'est en nous unissant dans cet objectif que nous pourrons défendre la démocratie et bâtir un gouvernement véritablement au service du peuple, par le peuple et pour le peuple.

Sur ce, Monsieur le président, je souhaite voir de l'appui à l'égard de cette motion, de la part du gouvernement et du troisième parti, parce que le gouvernement du Nouveau-Brunswick se doit d'agir comme un chef de file. Il se doit d'utiliser les fonds des contribuables de façon judicieuse. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Hon. Mr. Steeves: Thanks, Mr. Speaker. I appreciate that. It is a pleasure to rise in the House today to speak on this motion. Motion 49 is asking for the Legislative Assembly to urge the government to refrain from spending any public funds on advertising campaigns directed at other levels of government.

Over the past few years, we have witnessed a total denial on the part of this government of any respect for those elected to the various levels of government. New Brunswickers deserve better, Mr. Speaker.

So, today, I'd like to hear from the government that public funds should not be used for partisan purposes.

We must remember that the efficient and judicious use of taxpayers' funds is essential to responsible governance and to our democracy as we know it today. It's a fundamental principle of our democracy. By demanding accountability from those who are supposed to represent us, and by reaffirming our commitment to transparency and accountability in government spending, we can restore integrity in our political system.

Ultimately, the decisions we make today will have an impact on the future of our province. For future generations, it's crucial that we make wise choices, guided not by partisan interests but by a genuine desire to serve the public good. It is by uniting with that objective in mind that we will be able to defend democracy and build a government that is truly at the service of the people, by the people, and for the people.

On that note, Mr. Speaker, I would like to see support for this motion, from both the government and the third party, because the New Brunswick government must act as a leader. It has a duty to use taxpayers' money wisely. Thank you very much, Mr. Speaker.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Je vous suis reconnaissant. C'est un plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet de la motion en question. La motion 49 demande que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à s'abstenir de dépenser des fonds publics pour des campagnes publicitaires visant d'autres paliers de gouvernement.

It didn't take too long, and it wasn't too hard, to figure out what the opposition is referring to here. In the past several months, our government has taken the opportunity to educate New Brunswickers about the impact of the federal carbon tax as well as to clarify the jurisdictional responsibilities related to local and provincial property taxes.

Before I get into that, I would like to say a little bit about this specific campaign. I want to share some relevant background information about the process itself and the safeguards that are in place.

Advertising is an effective way to inform and to educate. Sometimes, it gets a little annoying when those pop-up ads come up while you are trying to watch something on YouTube. It is almost impossible to escape advertising these days. The marketing and creative services team within the Executive Council Office Corporate Communications works to promote government priorities and programs by managing strategic marketing and advertising campaigns for government departments and agencies, and that team does a fantastic job, Mr. Speaker.

Our government has many departments and programs, and it is important to have a coordinated approach to marketing and communications. We can't have four or five people or departments going off in different directions and doing their own thing. It is One Team One GNB.

Now, marketing campaigns are very specialized, and they use a mix of tactics to help raise awareness, to make an impact, and to achieve the goals, objectives, loyalty, and so on established in the communications plan. But it is also important for advertising messages to appear in various locations where the target market is consuming media. These include websites, radio, social media, billboards, and things like that.

The *Government Advertising Act* sets the perimeters for government advertising, including for what purposes it can be used. Sections 3 and 4 apply to this

Il n'a pas fallu trop de temps, et ce n'était pas très difficile, pour comprendre à quoi l'opposition fait ici référence. Au cours des derniers mois, notre gouvernement a saisi l'occasion de sensibiliser les gens du Nouveau-Brunswick à l'incidence de la taxe fédérale sur le carbone et de clarifier les secteurs de compétence liés aux impôts fonciers locaux et provinciaux.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, j'aimerais dire quelques mots au sujet de la campagne en question. Je veux donner quelques éléments d'information contextuels pertinents au sujet du processus lui-même et des mesures de protection mises en place.

La publicité est un moyen efficace d'informer et de sensibiliser. Parfois, il devient un peu agaçant de voir des fenêtres publicitaires apparaître pendant qu'on essaie de regarder quelque chose sur YouTube. Il est presque impossible d'échapper à la publicité de nos jours. L'équipe des services de marketing et de création de la Division des communications gouvernementales du Bureau du Conseil exécutif travaille à promouvoir les priorités et les programmes du gouvernement en gérant des campagnes stratégiques de marketing et de publicité pour les ministères et organismes gouvernementaux, et cette équipe accomplit un travail fantastique, Monsieur le président.

Notre gouvernement compte de nombreux ministères et programmes, et il est important d'avoir une approche coordonnée en matière de marketing et de communications. Nous ne pouvons pas avoir quatre ou cinq personnes ou services qui vont dans des directions différentes et qui procèdent à leur façon. C'est Une équipe, un GNB.

À vrai dire, les campagnes de marketing sont très spécialisées, et elles utilisent une combinaison de tactiques pour aider à sensibiliser, à avoir un impact et à atteindre les buts, les objectifs, les niveaux d'adhésion et autres résultats établis dans le plan de communication. Il est également important, cependant, que les messages publicitaires apparaissent dans divers endroits où le marché cible utilise des médias. Cela comprend les sites Web, la radio, les médias sociaux, les panneaux publicitaires et d'autres choses du genre.

La *Loi sur la publicité gouvernementale* fixe le périmètre de la publicité gouvernementale, y compris les fins auxquelles elle peut être utilisée. Les articles 3

motion in particular, and we will talk a little bit about those, Mr. Speaker.

Section 3 lists the public purposes for which a government advertisement may be published. These include “existing, new or proposed government programs, plans, services or policies” and “provincial relations with the government of another jurisdiction”.

Section 4 deals with what can and cannot be done. For example, it says that a government body shall ensure that a government advertisement

(d) does not include the name or logo of a registered political party,

(e) does not promote or oppose a registered political party, a member of the Legislative Assembly, a candidate or a leadership contestant

New Brunswick is unique in its centralized property assessment and taxation system. The assessment of a property reflects its market value, meaning the price that the property would likely sell for on the open real estate market, and this assessed value is used in conjunction with the local and provincial tax rates to determine the property tax levy. It's a complex system managed by multiple departments. I will give you a quick breakdown, Mr. Speaker.

17:35

Service New Brunswick is responsible for property assessments. Finance and Treasury Board issues the property tax notices, and the Department of Environment and Local Government approves the budgets of local governments and acts as the liaison with the local governments.

When it comes to the insert that generated substantial buzz when it was circulated at the beginning of March, the province simply wanted to clarify that the local portion of property taxes, which goes to local governments, is a major factor in determining the amount of property taxes paid by New Brunswickers. It was an education process.

et 4 s'appliquent à la motion en particulier, et nous allons en parler un peu, Monsieur le président.

L'article 3 énumère les fins publiques auxquelles une publicité gouvernementale peut être publiée. Cela comprend notamment « les programmes, les plans, les politiques ou les services gouvernementaux existants, nouveaux ou proposés » et « les relations qu'entretient la province avec le gouvernement d'une autre autorité législative ».

L'article 4 porte sur ce qui peut et ne peut pas être fait. Par exemple, il est dit que tout organisme gouvernemental s'assure que la publicité gouvernementale

d) ne comprend pas le nom ou le logo d'un parti politique enregistré;

e) ne favorise ni ne défavorise un parti politique enregistré, un député à l'Assemblée législative, un candidat ou un candidat à la direction;

Le Nouveau-Brunswick a un système centralisé d'évaluation et d'imposition foncières qui est unique. L'évaluation d'un bien reflète sa valeur marchande, c'est-à-dire le prix auquel le bien se vendrait probablement sur le marché immobilier ouvert, et cette valeur évaluée est utilisée conjointement avec les taux d'imposition locaux et provinciaux pour déterminer l'impôt foncier à prélever. Il s'agit d'un système complexe géré par plusieurs ministères. Je vais vous donner une ventilation rapide, Monsieur le président.

Services Nouveau-Brunswick est responsable des évaluations foncières. Finances et Conseil du Trésor émet les avis d'impôt foncier, et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux approuve les budgets des gouvernements locaux et assure la liaison avec les gouvernements locaux.

En ce qui concerne l'encart qui a suscité beaucoup d'intérêt lorsqu'il a été distribué au début de mars, la province voulait simplement clarifier le fait que la portion locale des impôts fonciers, qui est versée aux gouvernements locaux, est un facteur important pour déterminer le montant des impôts fonciers payés par les gens du Nouveau-Brunswick. C'était un processus d'information.

In terms of the ads developed to address questions posed on property taxes, these were done so that people could understand where the funds go and how they are used. It's as simple as that. This was all in compliance with the *Government Advertising Act*, which received royal assent in March 2018. This was put forward by the Gallant government, so the opposition would certainly be very familiar with it. It was the former Liberal government that was in power at the time. It's a little strange now, though, how the Liberals' tune has changed on this topic, not long after they rewrote the rules. Anyway, I digress.

The total spending related to the property tax insert and advertising was about \$45 000, which includes advertising planned for May to clarify any questions that the general public will have.

Mr. Speaker, these advertisements did not attack another level of government, and any argument to the contrary is without merit. We published information to clarify an existing policy and educate New Brunswickers about how their tax dollars are allocated, but we're seen as being confrontational or adversarial. The provincial government is committed to working collaboratively with the local governments.

Through local governance reform, our government has introduced transformational change to the way that we think about and manage our communities. The 2024-25 budget provides \$4.7 million to support local governments and regional service commissions in managing their new responsibilities and providing the level of service expected by the residents. The goal is to have a local governance and service delivery system that is effective and affordable, today and well into the future. This is critical to a continued quality of life for all New Brunswickers.

Service New Brunswick, Finance and Treasury Board, and Environment and Local Government will continue to leverage the newly formed Municipal Assessment Committee in an effort to connect directly with the municipalities.

The other target of Motion 49 that I want to discuss today is the carbon tax advertisements. As mentioned, our intention here was to educate New Brunswickers

Quant aux publicités conçues pour répondre aux questions sur les impôts fonciers, elles ont été faites pour que les gens puissent comprendre où va l'argent et comment il est utilisé. C'est aussi simple que cela. Tout cela était conforme à la *Loi sur la publicité gouvernementale*, qui a reçu la sanction royale en mars 2018. Comme cette loi a été présentée par le gouvernement Gallant, l'opposition la connaît certainement très bien. C'est l'ancien gouvernement libéral qui était au pouvoir à l'époque. Il est toutefois un peu étrange de voir que les Libéraux ont à présent changé d'avis sur le sujet, peu de temps après avoir réécrit les règles. Quoi qu'il en soit, je m'écarte du sujet.

Les dépenses totales liées à la publicité et à l'encart sur l'impôt foncier s'élevaient à environ 45 000 \$, ce qui comprend la publicité prévue pour mai visant à clarifier les questions qu'aura la population.

Monsieur le président, les publicités en question n'attaquaient pas un autre palier de gouvernement, et tout argument contraire est sans fondement. Nous avons publié de l'information pour clarifier une politique existante et informer les gens du Nouveau-Brunswick sur la façon dont l'argent de leurs impôts est réparti, et, pourtant, nous sommes perçus comme conflictuels ou adversaires. Le gouvernement provincial est déterminé à collaborer avec les gouvernements locaux.

Grâce à la réforme de la gouvernance locale, notre gouvernement a apporté un changement transformationnel à notre façon de penser et de gérer nos collectivités. Le budget de 2024-2025 prévoit 4,7 millions pour aider les gouvernements locaux et les commissions de services régionaux à gérer leurs nouvelles responsabilités et à assurer le niveau de service auquel s'attend la population. L'objectif est d'avoir un système local de gouvernance et de prestation de services qui est efficace et abordable, aujourd'hui et à l'avenir. Cela est essentiel au maintien de la qualité de vie de tous les gens du Nouveau-Brunswick.

Services Nouveau-Brunswick, Finances et Conseil du Trésor ainsi qu'Environnement et Gouvernements locaux continueront de tirer parti du nouveau comité d'évaluation municipal pour se maintenir en contact direct avec les municipalités.

L'autre objet de la motion 49 dont je veux parler aujourd'hui est la publicité sur la taxe sur le carbone. Comme je l'ai mentionné, notre intention était de

about the impacts of the federal carbon tax. It's not a secret, Mr. Speaker, that our government opposes the Trudeau tax on carbon. While motorists filling up at the pumps in our province could plainly see the results, with the price of fuel being pushed higher and higher, there was a desire to create a better understanding of the broader implications on the cost of living.

The Prime Minister himself has admitted that the carbon tax is hurting Canadians, and we agree that it is creating economic hardship on everything from fuel to home heating to the transportation cost of goods, including food, which has become so much more expensive to so many. So, what did we do? We ran ads. This way, residents could better prepare for the increases and the many impacts of the federal carbon tax, today and into the future.

The total spending on carbon tax advertisements was just over \$75 000 between June 1 of last year and March 31 of this year. Again, we didn't violate the *Government Advertising Act*. We did stand up for New Brunswickers who have said loudly and clearly that they cannot afford to absorb any more carbon tax. We've heard that New Brunswick isn't the only province taking this position. People in Alberta, Saskatchewan, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia all feel like we do here in New Brunswick.

While the federal government keeps adding to the carbon tax, our government is doing what it can to make life more affordable, such as reducing personal income tax, cutting childcare fees by an average of 50% since 2022, ending the interest on provincial student loans, increasing the minimum wage, investing in two rounds of an Emergency Fuel and Food Benefit, and increasing the Low-Income Seniors' Benefit by 50%. It just goes on and on.

sensibiliser les gens du Nouveau-Brunswick aux répercussions de la taxe fédérale sur le carbone. Ce n'est un secret pour personne, Monsieur le président, que notre gouvernement s'oppose à la taxe de Trudeau sur le carbone. Bien que les automobilistes qui font le plein à la pompe dans notre province puissent en voir clairement les résultats, le prix du carburant étant de plus en plus élevé, il y avait un désir de mieux faire comprendre ses répercussions plus générales sur le coût de la vie.

Le premier ministre du Canada a lui-même admis que la taxe sur le carbone nuit aux gens du Canada, et nous sommes d'accord pour dire qu'elle crée des difficultés économiques dans tous les domaines, du carburant au chauffage domestique en passant par le coût du transport des marchandises, y compris les aliments, qui sont devenus beaucoup plus chers pour beaucoup de gens. Alors, qu'avons-nous fait? Nous avons fait passer de la publicité. Elle permettra aux gens de mieux se préparer aux augmentations et aux nombreuses répercussions de la taxe fédérale sur le carbone, aujourd'hui et à l'avenir.

Les dépenses totales consacrées à la publicité sur la taxe sur le carbone se sont élevées à juste un peu plus de 75 000 \$ entre le 1^{er} juin de l'année dernière et le 31 mars de cette année. Encore une fois, nous n'avons pas enfreint la *Loi sur la publicité gouvernementale*. Nous avons défendu les gens du Nouveau-Brunswick qui ont dit haut et fort qu'ils ne peuvent pas se permettre d'absorber une taxe sur le carbone supplémentaire. Nous avons appris que le Nouveau-Brunswick n'est pas la seule province à adopter une telle position. Les gens de l'Alberta, de la Saskatchewan, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve-et-Labrador et de la Nouvelle-Écosse sont tous du même avis que nous, au Nouveau-Brunswick.

Pendant que le gouvernement fédéral continue d'ajouter à la taxe sur le carbone, notre gouvernement fait ce qu'il peut pour rendre la vie plus abordable, comme réduire l'impôt sur le revenu des particuliers, réduire les frais de garde d'enfants de 50 % en moyenne depuis 2022, supprimer les intérêts sur les prêts étudiants provinciaux, augmenter le salaire minimum, investir dans une série de deux prestations d'urgence pour le carburant et la nourriture, ainsi qu'augmenter de 50 % la prestation pour personnes âgées à faible revenu. Il y a plein d'autres exemples.

17:40

We're open and transparent with the information we share. We remain committed to enhancing cooperation between various levels of government, Mr. Speaker. We'll also continue to use the tools and means at our disposal to communicate with New Brunswickers and inform them about government policies and programs and how their tax dollars are collected and spent.

Mr. Speaker, for all the reasons that I have mentioned here, and plenty of others that I didn't have time to touch on today, we simply cannot support this motion. Thank you.

Mr. Gauvin: Thank you.

(Interjections.)

Mr. Gauvin: No, keep it for after.

Wow, negative advertising is quite the subject, and I am one of the last speakers. That could be dangerous. This won't go well if you guys take this personally. I'm going to talk about negative ads. We're going to visit what can happen. I also apologize because I'm kind of losing my voice. I know some people over there might be happy about that.

(Interjections.)

Mr. Gauvin: Yes, but it's your fault. It's because you guys can't do anything right. I said if you take this personally, it won't go well. Just keep your cool, okay?

In politics, why do we persist in using negative ads? It comes easy for people. I'll give you an example. You hear something that somebody says, and you turn it against them. The Minister of Finance said that we talk about a government body. Well, he has a government body. Don't take it personally. This is just an example of negative ads. They are too easy, they are destructive, and they are not helping. Do you know why are we doing it? It is because our brains respond to it. That's why we do it.

Nous sommes ouverts et transparents à l'égard de l'information que nous partageons. Nous demeurons déterminés à renforcer la coopération entre les divers paliers de gouvernement, Monsieur le président. Nous continuerons également d'utiliser les outils et les moyens à notre disposition pour communiquer avec les gens du Nouveau-Brunswick et les informer des politiques et des programmes gouvernementaux et de la façon dont l'argent de leurs impôts est perçu et dépensé.

Monsieur le président, pour toutes les raisons que je viens de mentionner, et pour bien d'autres que je n'ai pas eu le temps d'aborder aujourd'hui, nous ne pouvons tout simplement pas appuyer la motion. Merci.

M. Gauvin : Merci.

(Exclamations.)

M. Gauvin : Non, gardez cela pour plus tard.

Eh bien, la publicité négative est tout à fait le sujet, et je suis l'un des derniers intervenants. Cela pourrait être dangereux. Cela ne se passera pas bien si vous en faites une affaire personnelle. Je vais parler des publicités négatives. Nous allons voir ce qui peut arriver. Je m'excuse aussi parce que je semble en train de perdre ma voix. Je sais que certaines personnes en face pourraient s'en trouver heureuses.

(Exclamations.)

M. Gauvin : Oui, mais c'est votre faute. C'est parce que vous ne pouvez rien faire de bien. J'ai dit que, si vous en faites une affaire personnelle, cela ne se passera pas bien. Gardez votre calme, d'accord?

En politique, pourquoi persistons-nous à utiliser des publicités négatives? Elles sont faciles pour les gens. Je vais vous donner un exemple. On entend quelque chose qu'une personne dit, et on le retourne contre elle. Le ministre des Finances a dit que nous parlons d'un organisme gouvernemental. Eh bien, il gère un organisme gouvernemental. N'en faites pas une affaire personnelle. Ce n'est qu'un exemple de publicité négative. Ces publicités sont trop faciles, elles sont destructrices, et elles n'aident en rien. Savez-vous pourquoi nous en faisons? C'est parce que nos

Everybody remembers school. Did anybody here have a nickname in school? I had one. I don't mind sharing it. Because of my pointy nose, the kids called me Woody Woodpecker.

(Interjections.)

Mr. Gauvin: Oh, now you're laughing. Now you find this funny. Now he gets it. That's what we're talking about here. Grown adults are resorting... Mr. Speaker, I know you know where I'm going with this. You know what I'm getting at. Grown adults are using words like these to try to discredit someone for political gain. Everybody does it. There isn't a party in this Chamber who can—

(Interjections.)

Mr. Gauvin: See? I have offended someone.

There isn't a person or party in this room who can say they haven't done it—nobody. That's too bad.

I'll share an example. Creativity can be way funnier than just negative ads. I remember when I sat with the member from Alma. We were in Cabinet. We used to razz each other. One of those days, he said my name. He said: Come on, don't be magnanimous. I said: Come on, man. Don't use words we both don't understand. Everybody started laughing except for him, and he was mad at me. We took the elevator together, and I said: Are you mad? He said: Yes. I asked: Are you going to get better? He said: Give me an hour. That was creativity. Everybody laughed except for him. I could have just said: Ooh, big words. But that wasn't enough. Creativity is always better.

That's what's wrong. We are too lazy. We—I said we. We are too lazy to try to find something deeper and with more meaning. We just go for the easiest thing. Does anybody here think that makes us better?

cerveaux y réagissent. C'est pour cela que nous en faisons.

Tout le monde se souvient de l'école. Quelqu'un ici avait-il un sobriquet à l'école ? J'en ai eu un. Cela ne me dérange pas de le dévoiler. À cause de mon nez pointu, les enfants m'appelaient Woody Woodpecker.

(Exclamations.)

M. Gauvin : Oh, maintenant vous riez. Maintenant vous trouvez cela drôle. Maintenant, le député comprend. C'est ce dont nous parlons, ici. Les adultes ont recours... Monsieur le président, je sais que vous savez où je vais en disant cela. Vous savez où je veux en venir. Les adultes utilisent des termes du genre pour essayer de discréditer quelqu'un à des fins politiques. Tout le monde le fait. Aucun parti à la Chambre ne peut...

(Exclamations.)

M. Gauvin : Vous voyez? J'ai offensé quelqu'un.

Il n'y a pas une personne ou un parti dans cette salle qui peut dire ne pas avoir fait cela. C'est bien dommage.

Je vais vous donner un exemple. La créativité peut être beaucoup plus drôle que dans de simples publicités négatives. Je me souviens d'avoir siégé avec le député d'Alma. Nous étions au Cabinet. Nous avons l'habitude de nous moquer l'un de l'autre. Un jour, il a prononcé mon nom. Il a dit : Allez, ne soyez pas magnanime. J'ai dit : Allez, n'utilisez donc pas des mots que nous ne comprenons pas ni l'un ni l'autre. Tout le monde s'est mis à rire sauf lui, et il était en colère contre moi. Nous avons pris l'ascenseur ensemble, et je lui ai dit : Êtes-vous en colère? Il a dit : Oui. J'ai demandé : Allez-vous redevenir de meilleure humeur? Il a dit : Donnez-moi une heure. C'était de la créativité. Tout le monde a ri sauf lui. J'aurais pu dire simplement : Oh, de grands mots. Mais ce n'était pas suffisant. La créativité est toujours meilleure.

Voilà ce qui ne va pas. Nous sommes trop paresseux. Nous — j'ai bien dit nous. Nous sommes trop paresseux pour essayer de trouver quelque chose de plus profond et de plus significatif. Nous optons simplement pour ce qui est le plus facile. Quelqu'un ici pense-t-il que cela nous rend meilleurs?

We've seen this in the United States since before 2016, in 2014 and 2015, with Low-Energy Jeb, Little Marco... Not this Marco, but in the States. Do you remember that? It was during the campaign. You know what I'm talking about. It was Donald Trump. He would use words like those to describe every other politician on that stage.

17:45

Look at what's happening now. Look at what happened after the Biden election. People stormed the building. Nobody could have predicted it. Starting like this, accepting it, and using it more and more—that is where it leads the people. That is what we are talking about here.

We are supposed to be better than this. I know that some people over there might not have a sense of humour. Okay. I am not talking about the member for Southwest Miramichi-Bay du Vin. Don't take it personally. This is just an example. You see, I said a negative thing, and his head turned up. That is so weird that we only... If I just talk normally, nobody listens, and nobody cares. But if I resort to words like this, they rise up. This is where we are now. This is what we are doing. This is where we are in politics. You have to use words like these to get the attention of people.

Do you know why? It is because we process our information based on how it is presented to us. When it comes to the human brain, because we read less and less, we take the easiest form with the fewest words. If you can insult somebody in two words, then you have succeeded in political marketing. I don't think that we are advancing.

Another reason we use negative ads is because it sticks. It sticks. You know, Big-Head Bill... Not this one. Don't take it personally. Woody Woodpecker. It sticks. That's it. It sticks. I know that I said names. I am the only one who shared mine, by the way, but I am pretty sure... It sticks. That is why we use it.

Do you know who does this? Kids. Kids do this on the playground. Here in politics, we use it. We seem as though we are mad. We are not mad. We just seem as

On a vu la même chose depuis aux États-Unis avant 2016, en 2014 et en 2015, avec Jeb le peu énergique, le petit Marco... Pas ce Marco-ci, mais aux États-Unis. Vous vous en souvenez? C'était pendant la campagne. Vous savez de quoi je parle. C'était Donald Trump. Il utilisait des termes comme ceux-là pour décrire tous les autres politiciens présents sur la scène.

Regardez ce qui se passe maintenant. Regardez ce qui s'est passé après l'élection de Biden. Les gens ont pris d'assaut l'édifice. Personne n'aurait pu le prévoir. Commencer par des termes du genre, les accepter et les utiliser de plus en plus, voilà où cela mène les gens. C'est de cela que nous parlons ici.

Nous sommes censés être meilleurs que cela. Je sais que des gens en face n'ont peut-être pas le sens de l'humour. D'accord. Je ne parle pas du député de Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin. N'en faites pas une affaire personnelle. Ce n'est qu'un exemple. Vous voyez, j'ai dit quelque chose de négatif, et le député a levé la tête. Il est tellement bizarre que nous n'ayons qu'à... Si je parle normalement, personne n'écoute, et personne ne s'en soucie. Mais si j'utilise des mots comme ceux-là, les gens se dressent. C'est là où nous en sommes maintenant. C'est ce que nous faisons. Voilà où nous en sommes en politique. Nous devons utiliser des mots comme ceux-là pour attirer l'attention des gens.

Vous savez pourquoi? C'est parce que nous traitons notre information en fonction de la façon dont elle nous est présentée. Notre cerveau humain, comme nous lisons de moins en moins, choisit la forme qui est la plus facile et qui comporte le moins de mots. Si on réussit à insulter quelqu'un en deux mots, on a réussi son marketing politique. Je ne pense pas que nous soyons en train de progresser.

Une autre raison pour laquelle nous utilisons des publicités négatives est qu'elles collent. Ça colle. Vous savez, Bill la grosse tête... Pas celui-ci. N'en faites pas une affaire personnelle. Woody Woodpecker. Ça colle. C'est cela. Ça colle. Je sais que j'ai cité des sobriquets. Je suis le seul à avoir divulgué le sien, soit dit en passant, mais je suis à peu près certain... Ça colle. C'est pourquoi nous utilisons de tels termes.

Vous savez qui fait cela? Les enfants. Les enfants font ça sur le terrain de jeu. Ici, en politique, nous faisons de même. Nous semblons en colère. Nous ne sommes

though we are mad. We accept it. We say that it is part of the game. It is part of the game. That is why the example I used about the member from Alma was an excellent one.

I remember that the member from Alma, the Minister of Natural Resources, was mad—he was mad as heck—when I said that. He pouted for two hours. He didn't speak to me.

(Interjections.)

Mr. Gauvin: Do I need to repeat it? Do I need to repeat? If you allow me a little... When we sat together in Cabinet, you looked me in the eyes, and you told me—

Mr. Speaker: Member. Please address the chair. Thank you.

Mr. Gauvin: Through the chair, I apologize. I said when I began—you didn't listen—not to take it personally because it won't go well. We are talking about negative ads. When you go negative... Do you see? I said that. Do you see the reaction that happened? If I say positive things, nobody says boo. Nobody listens because our brain processes the information in the way that it is presented to us. For the past 10 years, we are so used to negative stuff that that is how we react to it.

I told my colleagues earlier that I had an experiment. It worked better than I expected. I didn't think that it would get those kinds of reactions.

Même le député de Moncton-Est... Ce n'est rien de personnel. Regardez ce qui se passe. Je n'ai rien dit de mal. Dès qu'on nomme un autre parlementaire, il semble y avoir une connotation négative, et il y a une réaction. Nous sommes meilleurs que cela.

We are better than this.

Cela se produit. Il y a une mince lueur d'espoir. Cela se produit. Je serai un peu plus humain dans mes commentaires. Ce qui suit, ce sera un peu plus sérieux. Ce sera un petit peu plus sérieux.

(Exclamation.)

pas en colère. Nous en avons juste l'air d'être en colère. Nous acceptons cela. Nous disons que cela fait partie du jeu. Cela fait partie du jeu. C'est pourquoi l'exemple que j'ai donné à propos du député d'Alma était excellent.

Je me souviens que le député d'Alma, le ministre des Ressources naturelles, était en colère — il était furieux — lorsque j'ai fait ma remarque. Il a boudé pendant deux heures. Il ne m'a pas parlé.

(Exclamations.)

M. Gauvin : Ai-je besoin de le répéter? Dois-je répéter? Si vous me permettez un peu... Lorsque nous nous sommes assis ensemble au Cabinet, vous m'avez regardé dans les yeux et vous m'avez dit...

Le président : Monsieur le député, veuillez vous adresser à la présidence. Merci.

M. Gauvin : Par l'intermédiaire de la présidence, je m'excuse. J'ai dit au départ — vous n'avez pas écouté — de ne pas en faire une affaire personnelle, car cela ne se passerait pas bien. Nous parlons de publicités négatives. Lorsqu'on devient négatif... Vous voyez? J'ai dit cela. Voyez-vous la réaction qui s'est produite? Si je dis des choses positives, personne ne dit rien. Personne n'écoute parce que notre cerveau traite l'information en fonction de la manière dont elle nous est présentée. Depuis 10 ans, nous sommes tellement habitués aux paroles négatives que c'est ainsi que nous réagissons.

J'ai dit à mes collègues plus tôt que j'allais faire une expérience. Elle a mieux marché que prévu. Je ne pensais pas obtenir un tel genre de réactions.

Even the member for Moncton East... It's nothing personal. Look at what's happening. I didn't say anything wrong. As soon as you name a member, the assumption seems to be that the statement is negative, and there's a reaction. We are better than that.

Nous sommes meilleurs que cela.

It's happening. There's a faint glimmer of hope. It's happening. I'll go a little easier in my comments. What I'm going to say next will be a bit more serious. It'll be a little bit more serious.

(Interjection.)

M. Gauvin : Je suis content de voir que le député de Moncton-Est a dit un mot qu'on a compris. Ne le prends pas personnellement. Ce n'est rien de personnel, c'est seulement un exemple.

17:50

Monsieur le président, je vais utiliser un exemple plus humain qui s'est produit ici il y a deux semaines, durant l'étude des prévisions budgétaires, avec la ministre du Développement social. Je n'ai pas besoin de vous dire que nous nous sommes parlé avant la réunion.

The Minister of Social Development and I spoke before. Because of the situation, which we don't need to go into, we said that we would do it in a respectful way. Do you know what? On both sides—on both sides—we asked the questions, we received the answers, and it went very well. The next day, it was my colleague from Dieppe, on housing, and the minister told me it went very well. We can respect each other and still do this job.

I remember, when I was a minister, there were a lot of situations that weren't fun, okay? Every time somebody—not an MLA—would tell me to say that the previous government did this or that, I would say: I'm never going to do that. I'm never going to do that. I want to be judged on what we do.

Right now, our job is to keep these guys accountable. Our job isn't to go back to when we drove buggies and say: Hey, these guys did this and that.

That doesn't serve anybody. If we just stopped doing this, if we just stopped blaming the one... Nobody before us was perfect. There were better governments than others, but nobody before us was perfect, okay. We can be better than this.

(**Ms. Conroy** took the chair as Deputy Speaker.)

There is another very simple reason that we use negative ads, and this is from marketing people. Negative ads stick. If you can stick a negative label on

Mr. Gauvin: I'm glad to see that the member for Moncton East has said something comprehensible. Don't take it personally. It's nothing personal, just an example.

Mr. Speaker, I'll use a kinder example that happened here two weeks ago, during budget estimates, with the Minister of Social Development. I don't need to tell you that we spoke before the meeting.

La ministre du Développement social et moi-même nous sommes parlé auparavant. En raison de la situation, que nous n'avons pas besoin de préciser, nous avons dit que nous procéderions avec respect. Vous savez quoi? Des deux côtés — des deux côtés —, nous avons posé les questions, nous avons reçu les réponses, et cela s'est très bien passé. Le lendemain, c'était mon collègue de Dieppe, sur le logement, et la ministre m'a dit que cela s'était très bien passé. Nous pouvons nous respecter les uns les autres et faire tout le même notre travail.

Je me souviens, quand j'étais ministre, qu'il y avait beaucoup de situations qui n'étaient pas amusantes, d'accord? Chaque fois que quelqu'un — pas un député — m'incitait à dire que le gouvernement précédent avait fait ceci ou cela, je répondais : Je ne ferais jamais cela. Je ne ferais jamais cela. Je veux être jugé sur ce que nous faisons.

En ce moment, notre travail est de tenir les gens d'en face responsables. Notre travail n'est pas de revenir en arrière au temps où nous conduisions des bogheis et de dire : Hé, ces gens ont fait ceci et cela.

Cela ne sert personne. Si nous arrêtions simplement d'agir ainsi, si nous arrêtions simplement de blâmer la personne... Personne avant nous n'était parfait. Il y a eu des gouvernements meilleurs que d'autres, mais personne avant nous n'était parfait, d'accord. Nous pouvons être meilleurs que cela.

(**M^{me} Conroy** prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Il y a une autre raison très simple pour laquelle nous utilisons des publicités négatives, et elle nous vient des gens du marketing. Les publicités négatives collent. Si on peut coller une étiquette négative sur quelqu'un, on

somebody, you can convince people who don't usually vote for you.

(Exclamation.)

M. Gauvin : Vous voyez, le député de Moncton-Est connaît seulement un mot ; il pourrait en utiliser d'autres. Ce n'est rien de personnel ; ce n'est rien de personnel, c'est seulement un exemple.

Maintenant, Madame la vice-présidente, je me souviens qu'il y a eu un vote ici qui vous concernait, par rapport à un certain syndicat. Je me souviens des noms qui ont été criés. Je me souviens de l'effet que cela a eu sur vous. Ce n'était pas facile. J'ai vu votre visage à l'époque, et c'était très difficile à accepter comme situation — sans doute. Les paroles qui vous ont été lancées n'étaient pas positives. C'est ce qu'a essayé de dire mon collègue de Restigouche-Chaleur dans son discours.

Soyons plus sérieux. On utilise cet argent et l'on se contente de payer des centaines de milliers de dollars à des compagnies pour trouver des surnoms que nous nous lançons, comme dans une cour d'école, alors que nous devrions plutôt prendre cet argent et l'investir dans la santé et dans l'éducation.

Une nouvelle personne arrive de l'Ontario.

Outhouse. I'm not making fun of him. That's his name. Don't take it personally. You can yawn, but don't take it personally.

(Interjections.)

Mr. Gauvin: Okay, that's good. See, the experience is working. We are all together here. It's working. Okay.

Je n'ai rien contre la nouvelle personne qui a été embauchée, soit M. Outhouse.

I don't know the guy.

Je ne le connais pas. Cependant, déjà, les publicités comme celles qu'il produit n'ont jamais été faites de cette façon au Nouveau-Brunswick. Je ne suis pas en train de dire qu'il n'y a jamais eu des annonces négatives au Nouveau-Brunswick. Il y en a eu, mais cela n'a jamais été fait de cette façon. Ce qui me fait peur, c'est l'escalade. J'ai fait le lien tout à l'heure avec ce qui s'est passé aux États-Unis en 2015 quand

peut convaincre les gens qui ne votent pas habituellement pour soi.

(Interjection.)

Mr. Gauvin: You see, the member for Moncton East only knows one word; there are others he could use. It's nothing personal; it's nothing personal, it's just an example.

Now, Madam Deputy Speaker, I remember there was a vote here that involved you, dealing with a certain union. I remember the names that were shouted out. I remember the impact it had on you. It wasn't an easy situation to be in. I saw your face at the time, and it was definitely a very difficult situation to be in. The things said to you were not pleasant. That's what my colleague from Restigouche-Chaleur was trying to say in his remarks.

Let's be more serious. We're using that money to pay companies hundreds of thousands of dollars to come up with nicknames for each other, just like in a schoolyard, when we should be investing that money in health and education.

Someone new has arrived from Ontario.

Outhouse. Je ne me moque pas de lui. C'est son nom. N'en faites pas une affaire personnelle. Vous pouvez bâiller, mais n'en faites pas une affaire personnelle.

(Exclamations.)

M. Gauvin : D'accord, c'est bien. Vous voyez, l'expérience fonctionne. Nous sommes tous ensemble ici. Cela fonctionne. D'accord.

I have nothing against the new hire, i.e., Mr. Outhouse.

Je ne connais pas le monsieur.

I don't know him. However, ads like the ones he produces have never been done before in New Brunswick. I'm not saying that there have never been negative ads in New Brunswick. There have, but never like those ones. What scares me is the escalation. I drew a parallel earlier with what happened in the

Trump est arrivé. Au début, les gens riaient et ils prenaient cela à la légère.

Little Marco Rubio. Low-Energy Jeb.

Je ne me souviens plus de tous les exemples, mais il donnait de telles étiquettes aux gens.

People just shrugged it off.

À la fin, aux élections de 2020, les gens sont arrivés dans la capitale et ils sont entrés dans un édifice.

In 2016, I don't think anybody here would have expected that, in 2020, people would storm the Capitol and get into the house of the people in that way. Nobody wants to see that, but it started innocently, with just little words—the little names you'd tag people with on the schoolyard. That's what it is. You'd look at somebody and say: Oh, short-haired Jenny. You would look at somebody, just look at that person, and just tag her. It started like that, and it ended with people storming the Capitol Building.

(Interjections.)

17:55

Mr. Gauvin: It started like this. Don't take it personally. See, you missed the assignment. You took it personally. We are not in the States. Maybe you are confused, but we are not in the States. That is what happened.

J'essaie tout simplement de vous prévenir à propos de la route que nous emprunterons. C'est l'élément que mon collègue essayait de faire valoir. Le chemin que nous emprunterons peut nous mener à une route qui peut être vraiment dangereuse.

By the way, before I leave—I've got 20 seconds—there is a way to combat negative publicity. It's very simple, but I'm not going to tell you.

En terminant, je veux simplement vous dire de faire attention. On est meilleur que cela et on est capable de faire mieux. Merci beaucoup.

United States in 2015 when Trump arrived. At first, people laughed and made light of it.

Le petit Marco Rubio. Jeb le peu énergique.

I don't remember all the examples, but he used to label people like that.

Les gens ont simplement haussé les épaules.

In the end, in the 2020 election, people came to the capital and entered a building.

En 2016, je ne pense pas que quiconque ici se serait attendu à ce que, en 2020, les gens prennent d'assaut le Capitole et envahissent la maison du peuple de la façon qu'ils l'ont fait. Personne ne veut voir une telle chose, mais cela a commencé innocemment, avec simplement de petits mots, les petits sobriquets avec lesquels on étiquetait les gens dans la cour d'école. Telle est la réalité. On regarde quelqu'un et on dit : Oh, Jenny aux cheveux courts. On regarde une personne, on la regarde simplement, et on l'étiquette simplement. Cela a commencé comme ça, et des gens ont fini par prendre d'assaut le Capitole.

(Exclamations.)

M. Gauvin : Cela a commencé ainsi. N'en faites pas une affaire personnelle. Vous voyez, vous n'avez pas respecté la consigne. Vous en avez fait une affaire personnelle. Nous ne sommes pas aux États-Unis. Vous êtes peut-être confus, mais nous ne sommes pas aux États-Unis. C'est ce qui s'est passé.

I'm just trying to warn you about the path we take. That's the point my colleague was trying to make. The path we take can lead us down a road that can be very dangerous.

En passant, avant de partir — il me reste 20 secondes —, je dois dire qu'il y a un moyen de lutter contre la publicité négative. Il est très simple, mais je ne vais pas vous l'exposer.

In closing, I just want to tell you to be careful. We're better than that, and we're capable of doing better. Thank you very much.

Hon. Mr. Holland: Madam Deputy Speaker, I would like to take a few minutes and ask the House: What in the world did we just listen to for the past 15 minutes? I can't believe what I was hearing. I actually asked to speak because what I was hearing needs some significant clarification.

The member opposite was speaking in terms of negativity turning into something so significant that it led to storming the Capitol in Washington. I want to talk about New Brunswick, though. I want to talk about New Brunswick. New Brunswick is the only jurisdiction that matters to us right here.

I'm going to tell you that old line: Someone convinced against their will is of the same opinion still. There's no ad, there's no campaign, that we can do, if it's not based in truth, that's going to convince somebody to do anything different.

I want to talk a bit about campaigns. Some of us have been here since before campaigns used the internet. We are in an age now where messages get passed very quickly, and you are going to see some uncomfortable truths that get delivered in the form of campaigning. I've been willing to withstand that negativity when it came at my party during campaigns. I'd assume and hope that the Liberals would be able to take some of that same medicine back, absorb it, and then do better. If it's something that's negative, then do better. Do differently.

When I see something like this, I think about how we are in the business of talking about what's being done, and what's being done to New Brunswick is absolutely unimaginable when it comes to the unfair carbon tax that's being delivered onto New Brunswickers. The members of the opposition won't stand up against that. We've got to look at something that's happening to people in rural New Brunswick. Albeit we are uneducated and unrefined, according to the Leader of the Liberal Party, we are the ones paying the most for that tax.

I'll tell you what. When I hear disparaging comments that try to distinguish between rural and urban New Brunswick and then I see a carbon tax that comes down upon the shoulders of rural New Brunswickers—the citizens I represent—that makes me mad. Do you know what? I'm not going to do a

L'hon. M. Holland : Madame la vice-présidente, j'aimerais prendre quelques minutes pour poser une question à la Chambre : Que diable venons-nous d'entendre au cours des 15 dernières minutes? Je ne peux pas croire ce que j'ai entendu. En fait, j'ai demandé la parole parce que ce que j'ai entendu nécessite des précisions importantes.

Le député d'en face a dit que la négativité était devenue si importante qu'elle a mené à l'assaut du Capitole à Washington. Or, je veux parler du Nouveau-Brunswick. Je veux parler du Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick est la seule administration qui nous importe ici.

Je vais vous rappeler un vieux dicton : Quelqu'un qui a été convaincu contre son gré n'a pas changé d'opinion. Aucune publicité, aucune campagne, à laquelle nous pouvons recourir, si elle n'est pas basée sur la vérité, ne peut convaincre quelqu'un de faire quoi que ce soit de différent.

J'aimerais parler un peu des campagnes. Certains d'entre nous sont ici depuis l'époque où les campagnes n'utilisaient pas encore Internet. Nous sommes maintenant à une époque où les messages passent très rapidement, et vous allez voir des vérités inconfortables être livrées sous forme de campagne. J'ai été prêt à supporter la négativité quand elle s'est abattue sur mon parti pendant les campagnes. Je présume et j'espère que les Libéraux seront capables d'en prendre un peu à leur tour, de l'absorber et de faire mieux. Si c'est quelque chose de négatif, faites mieux, alors. Agissez différemment.

Quand je vois quelque chose comme ça, je songe au fait que notre rôle est de parler de ce qui se fait, et ce qui se fait au Nouveau-Brunswick est absolument unimaginable quand il s'agit de l'injuste taxe sur le carbone qui est imposée aux gens du Nouveau-Brunswick. Les parlementaires du côté de l'opposition ne s'opposent pas à cette taxe. Nous devons porter attention à quelque chose qui arrive aux gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Même si nous ne sommes ni instruits ni raffinés, selon la chef du Parti libéral, nous sommes ceux qui paient le plus pour cette taxe.

Je vais vous dire une chose. Lorsque j'entends des commentaires désobligeants qui visent à faire la distinction entre les régions rurales et urbaines du Nouveau-Brunswick et que je vois ensuite une taxe sur le carbone imposée aux gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick, les gens que je représente, cela

negative ad, but I'm going to tell the truth every time I see something hurting New Brunswickers. It's a shame that the members of the opposition won't join us, because at this point, it's not about Liberals or Conservatives but instead about New Brunswickers.

Madam Deputy Speaker, at the end of the day, we have to stop worrying about something that might cost us a vote and instead start worrying about something that's going to help New Brunswickers. And cancelling that carbon tax is going to help New Brunswickers.

Do you know what? We stood in the Legislature and put a motion forward, and I stood in question period and asked them to join us. We heard the Premier ask them to cosign a letter to the federal government. This isn't a partisan issue. This is an opportunity for a Legislature to come together for the betterment of its citizens. I think it's high time. The member opposite talks about negativity and this and that. That would all evaporate if we could all unite under the common sense of standing up, as 49 people, for 850 000 people. It's time that we do stuff like that. Negative ads won't matter if we look at the things we are actually doing correctly and celebrate them.

This goes back to the very root of partisanship in this House, and that's what chops at the root of democracy and at the good of all New Brunswickers. We have to avoid doing that. You know, I've stood here in the Legislature and talked about good things that have been done by the Liberals.

Madam Deputy Speaker: Thank you, minister.

Seeing as it's six o'clock, the House is now adjourned.

(The House adjourned at 6 p.m.)

me rend furieux. Et vous savez quoi? Je ne vais pas faire de publicité négative, mais je vais dire la vérité chaque fois que je vois quelque chose qui nuit aux gens du Nouveau-Brunswick. Il est honteux que les parlementaires du côté de l'opposition ne se joignent pas à nous, car, à ce stade, il s'agit non pas des Libéraux ou des Conservateurs mais plutôt des gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, au bout du compte, nous devons cesser de nous préoccuper de quelque chose qui pourrait nous coûter un vote et commencer plutôt à nous préoccuper de quelque chose qui va aider les gens du Nouveau-Brunswick. Et l'annulation de la taxe sur le carbone va aider les gens du Nouveau-Brunswick.

Vous savez quoi? Nous avons présenté une motion à l'Assemblée législative, et j'ai pris la parole pendant la période des questions et j'ai demandé aux gens d'en face de se joindre à nous. Nous avons entendu le premier ministre leur demander de cosigner une lettre adressée au gouvernement fédéral. Il ne s'agit pas d'une question partisane. Il s'agit d'une occasion, pour une Assemblée législative, de s'unir pour le mieux-être des gens. Je pense qu'il est grand temps. Le député d'en face parle de négativité et de ceci et de cela. Tout cela s'évaporerait si, à titre de 49 personnes, nous pouvons tous nous unir dans un geste de bon sens afin de défendre 850 000 personnes. Il est temps que nous fassions des choses du genre. Les publicités négatives n'auront pas d'importance si nous considérons les choses que nous faisons correctement et si nous les célébrons.

Cela nous ramène à la racine même de la partisanerie à la Chambre, et c'est ce qui nuit à la démocratie et au bien-être de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Nous devons éviter d'agir ainsi. Vous savez, je me suis levé à l'Assemblée législative pour parler de bonnes choses qui ont été faites par les Libéraux.

La vice-présidente : Merci, Monsieur le ministre.

Comme il est 18 h, la séance est maintenant levée.

(La séance est levée à 18 h.)